الجمهوريّة الجزائريّة الدّيمقراطيّة الشّعبيّة

وزارة التّعليم العاليّ والبحث العلميّ

جامعة مولود معمري، تيزي–وزّو

كلّية الآداب واللّغات

قسم اللّغة العربيّة وآدابها

تخصّص: علوم اللّغة

مذكّرة لنيل شهادة الماستر

مجلة الممارسات اللّغوية

دراسة وصفيّة تحليلية

إعداد الطّالبة: حسيبة لعربي

لجنة المناقشة:

د. صالح بلعيد.....أستاذ التّعليم العالي والبحث العلمي.....رئيسا ومناقشا

د. فتيحة حداد .....أستاذة محاضرة صنف "ب".....مشرفة ومقرّرة

د. حياة خليفاتي.....أستاذة محاضرة صنف "ب".....مناقشة

تاريخ المُناقشة: 12–07–2015م

شكر وعرفان

بداية أحمد الله الّذي وفّقنا لإتمام هذا العمل، ثمّ أتوجّه بالشّكر الخالص للمشرفة الأستاذة فتيحة حدّاد؛ والّتي رافقتني طيلة العام الدّراسي بالتّوجيه والإرشاد، والّتي صبرت عليّا وكانت بصرامتها محفّزا كبيرا أعانني على إتمام العمل.

وأشكر رئيس مخبر الممارسات اللّغويّة الأستاذ صالح بلعيد؛ والّذي فتح لنا أبواب التّنافس ووفّر لنا الإمكانيّات، وكان متعاونا إذ منحنا كلّ وقته للإجابة عن الاستفسارات المتعلّقة بالمجلّة.

وكذلك أشكر الأساتذة والزّملاء والعاملين بالمخبر والمكتبة، وكلّ من أفادني في عملي هذا من قريب ومن بعيد.

حسيبة لعربي

إهداء

إلى الوالدين الكريمين أطال الله في عمريهما

إلى إخوتي وأخواتي حفظهم الله

إلى كلّ من يعرفني من قريب ومن بعيد

أهدي عملي المتواضع.

مقدّمة

استطاعت اللّغة العربيّة –من بين كلّ لغات العالم– الصّمود على مدى قرون في وجه كلّ ما تعرّضت له من أنواع المضايقات والاضطهاد؛ لتكون اليوم لغة حيّة معترف بها على السّاحة الدّوليّة، إلاّ أنّ مكانتها تراجعت كثيرا في العصر الحديث، بعدما كانت تحتلّ المراتب الأولى، ويرجع ذلك إلى عدّة عوامل مختلفة منها: السياسيّة، الاقتصادية، الثقافيّة والتاريخيّة، وبخاصّة العولمة الّتي فرضت نفسها على كلّ الميادين؛ لتصبح اللّغة العربيّة محاصرة، وبالتّالي ساكنة دون إنتاج إبداع، تسير في اتّجاهين، يتمثّل الأوّل في العودة إلى التّراث ودراسته، فلا تخرج منه إلّا بتكرار ما قيل من قبل، ويتمثّل الاتّجاه الثّاني في استهلاك النّظريّات الغربيّة الّتي تصلها وتحاول تطبيقها، ولأجل إعادة الاعتبار للّغة العربيّة وترقيتها تأسّست عدّة منظّمات وهيئات على مستوى بلدان الوطن العربي تقوم على خدمتها، من بينها المجلس الأعلى للّغة العربيّة، مكتب التّنسيق والتّعريب والمجامع اللّغويّة.

ويعدّ مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر، والّذي مقرّه جامعة مولود معمري بتيزي–وزّو من بين المراكز الّتي جعلت من خدمة اللّغة العربيّة هدفا له؛ إذ يسخّر كلّ الإمكانيّات، وينظّم مختلف النّشاطات العلميّة لترقية اللّغة العربيّة، كالأيّام الدّراسيّة، النّدوات والملتقيات، كما أنّه يصدر عدّة مؤلّفات يعالج من خلالها مختلف القضايا اللّغويّة المتنوّعة، ونجد من بينها مجلّة الممارسات اللّغويّة الّتي تمثّل لسان المخبر، والّتي تعالج مختلف الأداءات اللّغويّة، متّخذة من المجتمع الجزائري عيّنة الدّراسة بشكل خاص والمجتمع العربي بشكل عام، وتنطلق من الواقع اللّغوي لها؛ فتترصّد الظّواهر اللّغويّة المنتشرة كالتّعدّد اللّغوي، الازدواجيّة اللّغويّة، الثّنائيّة اللّغويّة واللّهجات.

وقد اخترت المجلّة موضوعا للبحث، ووسمته بـِ: **مجلّة الممارسات اللّغويّة دراسة وصفيّة تحليلية إحصائيّة**، وذلك لأسباب ذاتيّة وعلميّة، فأمّا الذّاتيّة منها جاءت بعد ملاحظتي لنشاطها الكثيف الّذي لفت انتباهي بشكل كبير؛ إذ لاحظت ارتفاعا وانخفاضا في عدد إصداراتها بشكل غير معهود لدى المجلّات الأخرى، ما أثار فضولي لتتبّع مسارها، كما أنّني أردت ببحثي هذا مشاركة المخبر بعمل علميّ بسيط يقيّم مجهوداته، وبخاصّة أنّه عمل مؤسّس للمجلّة؛ إذ ما من دراسات سابقة أجريت عليها، إضافة إلى المساهمة بأيّ شكل في خدمة اللّغة العربيّة، أمّا بالنّسبة للدّافع العلمي والموضوعي فيكمن في القيمة العلميّة لمجلّة الممارسات اللّغويّة، وما تقدّمه من أبحاث جادّة تكشف عن الواقع اللّغوي،

وبناءً على تحليله تقترح الحلول والبدائل الممكنة، والمتماشية مع ما هو موجود وقائم في عالمنا المِراسيّ، كما أنّها متفتّحة على القضايا اللّغويّة المعاصرة، وعلى الآراء المختلفة.

يطرح موضوع البحث إشكاليّة رئيسيّة تتمثّل في: **ما مدى خدمة مجلّة الممارسات اللّغويّة في الجزائر للّغة العربيّة؟** وسنعالج ذلك من خلال مجموعة من الفرضيّات الّتي سنحاول الإجابة عنها، والّتي تتمثّل في ما يلي:

-ما الّذي قدّمته مجلّة الممارسات اللّغويّة -في ظرف خمس سنوات- في سبيل خدمة اللّغة العربيّة وترقيتها؟

-إلى أيّ مدى حقّقت المجلّة أهداف مخبر الممارسات اللّغويّة، وهل كانت بالفعل لسانها الحالي، أم خرجت عن ذلك؟

-هل تمكّنت المجلّة من إصابة مواضع الخلل؛ الّتي تعاني منها الكتابات النّاطقة باللّغة العربيّة، وهل نجحت في تقديم اقتراحات ناجعة لما

-ماذا أضافت المجلّة إلى رصيد مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر؟ وإلى قسم اللّغة العربيّة في الجزائر؟ وماذا قدّمت لجامعة مولود معمري؟ وللباحث الجامعيّ في ميدان اللّغة العربيّة بكلّ اختصاصاتها؟

تفرض طبيعة موضوع عملنا هذا منهجا محدّدا اتّبعناه لإنجازه، وهو المنهج الوصفي التّحليلي القائم على الآليّات والمراحل التّالية:

1. وصف الظّاهرة أو المدوّنة وصفا شاملا لكلّ جوانبها الشّكليّة، اللّغويّة والموضوعاتيّة كما هي؛
2. تحليل معطيات المجلّة وتناولها بالتّفسير والتّعليق؛
3. نقد المعطيات؛ بإظهار نقاط القوّة ونقاط الضّعف، وإبراز إيجابيّات المجلّة وسلبيّاتها؛
4. اقتراح البديل.

كما يتدخّل المنهج الإحصائي في هذا البحث؛ لأنّه من متطلّباته.

وللإجابة عن الإشكاليّة المطروحة، والفرضيّات الّتي وضعناها، بنينا العمل على خطوات ومراحل يفرضها العمل الأكاديمي وهي كالتّالي:

مقدّمة: أحطنا من خلالها بالعمل كلّه؛ من حيث العنوان، أهمّية الموضوع، أسباب اختياره، الإشكاليّة الّتي يطرحها، المنهج المعتمد، بنية العمل، أهم المصادر والمراجع المعتمد عليها، الدّراسات السّابقة، والصّعوبات الّتي واجهتنا.

وقد قسّمنا العمل إلى فصلين يتناول كلّ واحد منهما جانبا من المجلّة، وهما كالتّالي:

الفصل الأوّل: وقد وسمناه **بالجانب الشّكلي للمجلّة** ، يتناول أوّلا التّعريف بالمجلّة من خلال تأسيسها، هياكلها، شروطها، ويتناول ثانيا تحليل الجانب الشّكلي لها، من حيث الغلاف والعنوان.

الفصل الثّاني: عنونّاه **بالجانب العلمي للمجلّة** ، يتناول أوّلا عرضا مفصّلا للأعمال؛ وذلك بعرض المقالات المنشورة بالمجلّة، ثمّ تقديم ملخّصات لها تعطي القارئ فكرة عامّة عن مضمونها، ثمّ يتطرّق ثانيا إلى تحليل المادّة العلميّة؛ والّتي تشتمل على تحليل المواضيع، ثمّ إحصائها، وفي الأخير تصنيف المادّة العلميّة إلى مجالات لغويّة علميّة.

وينتهي العمل إلى **خاتمة** تجمل أهمّ النتائج الّتي توصّل إليها البحث، والّتي تجيب عن الإشكاليّة والفرضيّات المطروحة.

يمثّل هذا البحث عملا مؤسِّسا لمجلّة الممارسات اللّغويّة في الجزائر؛ إذ ما من دراسات سابقة أجريت عليها، ويهدف إلى التّعريف بالمجلّة، وتقييم ما أنجزته خلال خمس سنوات من العطاء المثمر بثلاثين عددا.

اعتمدنا في الدّرجة الأولى –من حيث المصادر والمراجع– على المدوّنة المتمثّلة في ثلاثين عددا لأنّ الوصف والتّحليل والنّقد نطبّقه عليها، ثمّ استعنّا ببعض المراجع الّتي تتحدّث عن موضوع المجلّة (الممارسات اللّغويّة)، مثل:

- معجم لسان العرب
- المعجم الوسيط

تعترض كلّ الأبحاث العلميّة مجموعة من الصّعوبات والعراقيل حسب نوعيّة العمل، وفي ما يخصّ هذا البحث فقد واجهتنا ثلاث مشاكل: الأولى تتمثّل في ضيق الوقت المتاح للعمل، وبخاصّة أنّنا طلبة الماستر مطالبون بالمشاركة في الأيّام الدّراسيّة والملتقيات؛ فكان التّحضير لها يأخذ من وقت هذا البحث، أمّا الثّانية فتتمثّل في المنهج الإحصائي الّذي يتطلّب الدّقة؛ فأيّ خطأ يجبرنا على إعادة

الحسابات من البداية، وهو ما شكّل نوعا من الضغط والتّوتّر، وأمّا الثالثة فتتمثّل في التّعامل باللّغات الثّلاث (العربيّة، الفرنسيّة و الإنكليزيّة) أثناء إنجاز العمل، وبخاصّة في تحرير الملخّصات؛ إذ اضطررنا في كلّ مرّة إلى تغيير لغة الكتابة على الجهاز، وكثيرا ما كان هناك خلط في الحروف بين هذه اللّغات.

وفي الأخير نجزل الشّكر للمشرفة على العمل (الأستاذة فتيحة حدّاد) الّتي تابعته بكلّ عناية واهتمام، والّتي كانت صارمة معنا.

وبالله التّوفيق.

حسيبة لعربي، تيزي-وزّو يوم: 22-05-2015م.

الفصل الأوّل

عرض محتوى مجلّة الممارسات اللّغويّة

أوّلا: تقديم المقالات المنشورة في المجلة

ثانيا: تقديم ملخّصات المقالات

تمهيد

يقتضي هذا البحث بداية تقديم المدوّنة إلى القارئ حتى يكون على اتّصال مباشر معها، وحتى يستفيد منها أكثر؛ وعليه سنورد مجموعة من المعلومات والمعطيات الّتي تعرّف بمجلّة الممارسات اللّغويّة المتكوّنة من ثلاثين عددا، والّتي تشغل فترة خمس سنوات من عمر المجلّة –منذ تأسيسها إلى يومنا هذا–

تعريف مجلّة الممارسات اللّغويّة

1. تاريخ تأسيس المجلّة: تنتمي مجلّة الممارسات اللّغويّة إلى مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر، والّذي مقرّه جامعة مولود معمري بتيزي–وزّو، كلّية الآداب واللّغات، قسم اللّغة العربيّة وآدابها وقد تأسّس بتاريخ 13 جويلية سنة 2009م؛ لتتأسّس المجلّة بعده بستّة أشهر، وينطلق أوّل إصدار لها أواخر سنة 2009م ممثّلة في العدد التّجريبي (00)، وأمّا العدد الأوّل فانطلق سنة 2010م.

2. هياكل المجلّة

تشكّل مجلّة الممارسات اللّغويّة خليّة كبيرة مركّبة من عدّة هياكل متكاملة ومتفاعلة مع بعضها، ولكلّ واحدة منها دور تؤدّيه لا يمكن الاستغناء عنها، وتتمثّل هذه الهياكل في الهيئات التّالية[1]:

–**المدير الشّرفي:** أ. د ناصر الدّين حنّاشي؛

–**مدير المختبر:** أ. د صالح بلعيد؛

–**رئيسة التّحرير:** الجوهر مودر؛

–**هيأة التّحرير:**

محمّد الأمين خلادي

فتيحة حداد

حياة خليفاتي

علجيّة أيت بوجمعة

عيني بطوش

ريش بوتلجة

[1]. مجلّة الممارسات اللّغويّة، مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر، العدد 30، دار الأمل، الجزائر: 2014م، ص3.

علجية أوطالب.

- **الهيئة الاستشاريّة**

تتكوّن من إطارات علميّة كبيرة في الجزائر والوطن العربي وخارجه، وهي على النّحو التّالي:

أ. د/ محمّد العربي ولد خليفة: رئيس البرلمان الجزائري؛

أ. د/ أبو عمران الشيخ: رئيس المجلس الإسلامي الأعلى في الجزائر؛

أ. د/ عبد الرّحمان الحاج صالح: رئيس مجمع اللّغة العربيّة الجزائري؛

أ. د/ محمود فهمي حجازي: رئيس جامعة نور مبارك في طشقند؛

أ. د/ محمود أحمد السيد: نائب رئيس مجمع اللّغة العربيّة بدمشق؛

أ. د/ سالم شاكر: باحث متخصّص في المازيغيّات Inalco بفرنسا؛

أ. د/ وفاء كامل فايد: أستاذة اللّغويّات بجامعة القاهرة؛

أ. د/ علي القاسمي: خبير في الأسيسكو وباحث في المصطلحات والمعاجم؛

أ. د/ عبد السّلام المسدي: أستاذ كرسي بجامعة تّونس؛

- Valérie Orlando, professor, University of Maryland, U.S.A.
- Kathryn Lafever, professor, University of Miami, U.S.A.
-Zerar Sabrina, maitre de conferences, University of tizi-ouzou, Algiers.

- المدير الفنّي: أ. د صلاح يوسف عبد القادر.

وتتعامل المجلّة أيضا مع مؤسّسات أخرى داخل الوطن وخارجه، وهي:

- المحافظة السّامية للّغة المازيغيّة؛
- مركز البحوث العلميّة والوطنيّة؛
- المجلس الأعلى للّغة العربيّة؛
- مركز ترقية اللّغة العربيّة؛
- المجمعان اللّغويّان في طرابلس والقاهرة؛
- المعهد الملكي للمازيغيّة بالمغرب؛
- مكتب تنسيق التّعريب بالرّباط.

يتّضح لنا من هذه الهيئات الّتي تتعامل معها المجلّة الانتشار الواسع لها، داخل الوطن وخارجه وإن دلّ ذلك على شيئ؛ فإنّما يدلّ على الأهمّيّة العلميّة للمخبر وللمجلّة، ومدى نجاحهما في استقطاب القرّاء والمشاركين وكذلك المساهمين.

ويمكن أن تتغيّر هيئات المجلّة أو أعضاؤها حسب ظروف الحياة الّتي تفرض نفسها كالموت أو ظروف العمل وحتى ظروف أخرى، ولذلك اعتمدنا على الهيئات الأخيرة والمذكورة في العدد (30) من المجلّة.

3.شروط النّشر في المجلّة

حدّدت مجلّة الممارسات اللّغويّة شروطا علميّة موضوعيّة، معتمدة أكاديميّا وعالميّا، وقد قمنا بتقسيمها إلى قسمين: يمثّل الأوّل الشروط المتعلّقة بالشّكليّات الّتي يجب احترامها، ويمثّل الثّاني الشّروط العامّة لمواضيع البحث، وتأتي كما يلي[1]:

1.3 الشّروط الشّكليّة للأبحاث:

- يتمّ تقديم البحث في صورة ورقيّة، تحتوي على المعلومات التّالية: صاحب البحث، درجته العلميّة المؤسّسة الّتي ينتمي إليها، والمهنة؛
- تنشر المجلّة الأبحاث باللّغات التّاليّة: العربيّة، المازيغيّة، الفرنسيّة، الإنكليزيّة والإسبانيّة، على أن ترفق الأعمال المحرّرة بغير العربيّة بملخّصات باللّغة العربيّة؛
- التّقيّد بالمعايير الأكاديميّة العالميّة المتعارف عليها من: سلامة اللّغة، المنهجيّة الصّحيحة للتّوثيق والتّهميش، الكتابة بخط simplified arabic بنبط 13، وطول الكتابة 24 بعرض 12، توضع الرّسومات والبيانات ضمن إطار 12×24، المسافة بين السّطور تكون 1.0، الهوامش في آخر البحث متسلسلة ومكتوبة آليّا بنبط 12؛
- ترسل في نسخة ورقيّة مرفقة بنسخة مسجّلة على قرص يرسل إلى العنوان المحدّد: السّيّد رئيس تحرير مجلّة الممارسات اللّغويّة، مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر، جامعة مولود معمري بتيزي-وزّو، أو يرسل العمل إلى البريد الالكتروني laboling@yahoo.fr.
- لا يقبل البحث إذا نشر سلفا إلّا إذا كان هناك إضافات في نسخة منقّحة ومزيدة، أو إذا استحقّ إعادة النّشر مع الإشارة إلى مكان وتاريخ صدوره، كما لا يسمح بنشر البحث في قناة أخرى إلّا بالإشارة إلى أسبقيّة نشره في المجلّة؛

[1]. مجلّة الممارسات اللّغويّة، العدد 30، ص 4-5-6.

– تخضع الأبحاث إلى التّحكيم من قبل أعضاء التّحرير، وبناءً عليه لا تردّ سواء قبلت أم لا؛
– تعديل البحث إذا قرّرت لجنة التّحكيم نشره شريطة التّعديل؛
– يحصل صاحب البحث المنشور على خمس نسخ من العدد الّذي نشر فيه بحثه.

2.3 الشّروط المتعلّقة بمواضيع البحث

– أن يكون موضوع البحث في إطار اختصاص المجلّة (الممارسات اللّغويّة)؛
– تقبل المجلّة نشر ملفّات خاصّة حول موضوع واحد، كما تقبل المواضيع المستقلّة عن عنوان المجلّة؛
– تستقبل المجلّة البحوث المكتبيّة والدّراسات الميدانيّة، النّصوص المحقّقة أو المترجمة، أو مراجعات الكتب المتعلّقة بالعربيّة وآدابها؛
– تعبّر الأبحاث المنشورة في المجلّة عن آراء أصحابها، ولا تعكس توجّهات المخبر أو مؤسّسة أخرى.

جعلت هذه الشّروط من المجلّة علميّة محكمة، وأكسبتها المصداقيّة الّتي عملت على انتشارها الواسع، ولكن بالرّغم من التزام أغلبيّة البحوث المنشورة بهذه الشّروط، إلّا أنّ بعضا منها لم يخل من الأخطاء الّتي تعود لأصحابها وبخاصّة في المنهجيّة من جهة، وكذلك الأخطاء المطبعيّة من جهة أخرى ونجد ذلك في الأعداد العشرة الأولى من المجلّة؛ أي إصدارات (2010م).

4. أهداف المجلّة: تعمل المجلّة على وصف الواقع اللّغوي للمجتمع الجزائري خاصّة، والعربي عامّة من خلال الممارسات المتنوّعة المنتشرة على مستوى جميع الفئات الاجتماعيّة، ثمّ تحليلها والتّنظير لها وتقديم الحلّ أو اقتراح البديل المناسب، وباعتبار المجلّة لسان حال مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر فإنّها تسعى إلى تحقيق نفس أهدافه، من خلال معالجة قضايا مختلفة، ومرتبطة باللّغة والمتمثّلة في ما يلي[1]:

– العمل على تقديم بحوث تحدّ من خلل الضّعف اللّغوي؛
– البحث في أثر وسائل الاتّصال، ولغة الصّحافة والعولمة في الاستعمال اللّغوي؛

[1].مقابلة مع مدير مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر، مخبر الممارسات اللّغويّة، جامعة مولود معمري تيزي–وزّو، يوم الأحد 26–04–2015م، على السّاعة 13:30.

- العمل على إنزال كلّ لغة من اللّغات حسب وظيفتها الاجتماعيّة والسّياسيّة والثّقافيّة، وبالتّالي وضع سلّم تصاعدي للّغات، وسلّم تنازلي في البعد الوطني والعلمي والثّقافي؛

- العمل على إنزال اللّغة الرّسميّة مكانتها الدّستوريّة؛ وإعادة الاعتبار للّغة الوطنيّة، واللّغات الأجنبيّة لغات العلوم والتّفتّح نستفيد منها ولا نعمل على تطويرها؛

- الكشف عن التّكامل اللّغوي بين العربيّة والمازيغيّة كلغتين وطنيّتين.

أوّلا: الأعمال المنشورة في المجلّة: تتمثّل في المقالات المنشورة في مجلّة الممارسات اللّغويّة، من العدد التّجريبي (00) إلى العدد الأخير الّذي صدر(30)، وذلك بهدف وضع القارئ أمام المدوّنة المعتمدة كاملة، وحتّى يستفيد في بحثه بالاطّلاع على العناوين المتوفّرة، ولنوفّر عليه الوقت والجهد أوردنا معلومات يستدلّ بها في البحث يوضّحها الجدول التّالي:

رقم المجلّة	سنة الطّبع	عدد المقالات	صاحب المقال	عنوان المقال	الصّفحة
(00)	2010	11	أ.د صالح بلعيد	بحث في مصطلح الممارسات اللّغويّة.	30-15
			أ.د مها خير بك ناصر	حركيّة المصطلحات النّحويّة بين شرعيّة التّداول وعلميّة الابتكار.	55-31
			أ.د عبد الجليل مرتاض	لسانيّات الملفوظ نظريّا وتطبيقيّا.	84-57
			د. وليد أحمد العناتي	انفتاح النّسق اللّساني، دراسة في التّداخل الاختصاصي.	112-85
			أ.د حبيب مونسي	العولمة والتّحدّيات اللّغويّة.	123-113
			د. سعيدة كحيل	تدريس التّرجمة بالجامعة الجزائريّة.	147-125
			د. محمد الأمين خلادي	تعليميّة اللّغة العربيّة وفاعليّتها في المناعة الحضاريّة.	181-149
			أ.خليفاتي حياة	نحو ترقية اللّغة العربيّة على ضوء تدريس علم المصطلح.	211-183
			د. رشيد عمران	الإدغام والتّماسك النّصّي.	221-213
			أ.فتيحة حداد	دور الوسيلة التّعليميّة في العمليّة التّعليميّة.	236-232
			فرحات بلولي	استراتيجيّات الخطاب في لغة الصّحافة الرّياضيّة-جريدة الشّباك أنموذجا-	250-237
(01)	2010	15	أ.د عبد الرّحمان الحاج صالح	الرّصيد اللّغوي للطّفل العربي، وأهمّيّة الاهتمام بمدى استجابته	21-09

			لحاجاته في العصر الحاضر.		
			د. محمود السيد	طرائق تعليم اللّغة للأطفال.	55-23
			د.عائشة عهد حوري	أثر أغاني الأطفال في تكوين لغة الطّفل.	75-57
			د. علي القاسمي	التّداخل اللّغوي والتّحوّل اللّغوي.	92-77
			أحمد سليمان سعيد بشارات	التّسمية في أوزان الألفاظ –دراسة دلاليّة–	118-93
			د. عبد الجليل مرتاض	الدّلالة والمعنى لسانيّا.	135-119
			د. إبراهيم عبد النّور	مفهوم النّص في رحاب اللّسانيّات.	165-137
			أ.حياة خليفاتي	التّرجمة بين التّنظير والتّطبيق عند علماء اللّغة.	195-167
			أ.سعاد بسناسي	تعليميّة اللّغة في ضوء المعارف اللّسانيّة الحديثة، واقع وآفاق.	205-197
			د. بن سلطانة جمعيّة	استكشاف مقروئيّة اللّغة العربيّة وفقا لكيفيّة شكل النّص.	220-207
			فرحات بلولي	المصطلح اللّساني التّداولي، قراءة في منهجيّات التّرجمة.	230-221
			د. حكيمة بوقرومة	تداوليّة أفعال التّهكّم في القرآن الكريم.	240-231
			أ.لخضر لعسال	أثر اللّحن في الدّرس اللّغوي العربي.	249-241
			لخضر روبحي	من خصائص اللّغة العربيّة وعوامل نموّها.	267-251
			Cécile Canut	Pour une nouvelle approche des pratiques langagières.	269-277
(02)	2011	15	أ.د عبد الرّحمان الحاج صالح	أصول البحث في التّراث اللّغوي العلمي العربي.	5
			أ.د إبراهيم بن مراد	في قضايا الاستعمال اللّغوي في	25

				البرامج الإذاعيّة والتّلفزيونيّة العربيّة.	
			أ.قبايلي عبد الغاني	النّظريّة اللّسانيّة العربيّة الحديثة عند مازن الوعر.	58
			د.سعيدة كحيل	تعليميّة التّرجمة المصطلحيّة.	84
			د.علي القاسمي	الطّفل واكتساب اللّغة بين النّظريّة والتّطبيق.	108
			أ.إسماعيل ونّوغي	التّقويم التّربوي وأثره في نجاح عمليّة التّدريس.	123
			د. رشيد حليم	من المقاربة بالأهداف والمهارات إلى المقاربة بالكفاءات.	145
			أ.فاطمة الزّهراء بغداد	الكتاب المدرسي في الجزائر (المرحلة الابتدائيّة أنموذجا).	159
			أ.حوريّة رواق	الحقل المعجمي والبنيات التّركيبيّة في مقصورة حازم القرطاجني.	175
			د. عبد الله مليطان	المؤسّسة الإعلاميّة ولغة التّواصل العربي، البثّ الفضائي بين الواقع والآفاق.	198
			أ.عمر بورنان	مسائل نحويّة.	213
			أ.سوماني خالد	اللّغة العربيّة لغة حضارة وإعلام.	223
			أ.شنان قويدر	تحليل الخطاب والتّداوليّة.	259-239
			Bouteldja Riche	Shakespear's language and Cultural Politics in Othello: An analysis of the Metaphor of the 'Turk' and the Concept of Cultural Hybridity.	292

				Sabrina Zerar	Linguistic and Cultural Hybriduty in Achebe's things fall apart: proverbial quoting or the art of an Mbari House. 272
(03)	2011	17	أ.د صالح بلعيد	المازيغيّة في خطر	07
			أ.د عبد الله مليطان	المؤسّسة الإعلاميّة ولغة التّواصل (البثّ الفضائي بين الواقع والآفاق).	41
			أ.د صلاح يوسف عبد القادر	الإنشاد الشّعري بين التّأصيل والتّوصيل.	57
			أ.د إبراهيم بن مراد	في قضايا الاستعمال اللّغوي في البرامج الإذاعيّة والتّلفزيونيّة العربيّة.	69
			أ.د أحمد مطلوب	لغة الطّفل والواقع المعاصر	101
			أ.ياسر المالح	لغة الطّفل في البرنامج التّلفزيوني (افتح يا سمسم) تجربة رائدة.	113
			د. نبيل علي	اللّغة وتنمية القدرات الذّهنيّة الإبداعيّة لدي الطّفل: رؤية معلوماتيّة.	127
			عبد الغني قبايلي	موسوعة التّرجمة –لجوئيل رضوان– ترجمة د. محمد يحياتن.	147
			أ.عبد الله الدنان	نظريّة تعليم اللّغة العربيّة بالفطرة والممارسة، تطبيقاتها وانتشارها.	169
			أ.عبد اللّطيف حني	جماليّات قصيدة المديح النّبوي في	213

				الشّعر الشّعبي الجزائري (قصيدة العقيقة) للمداني أنموذجا.	
			أ.د عبد الرحمان الحاج صالح	العاميّات العربيّة ولغة التّخاطب الفصيحة.	227

			د. رشيد حليم	كتاب النّصوص للسّنة الثّانية ثانوي شعبة العلوم التّجريبيّة (من المقاربة بالأهداف والمهارات إلى المقاربة بالكفاءات).	245
			أ.صافية كساس	تعليميّة النّحو العربي في الجامعات الجزائريّة، العقبات والحلول.	259
			أ.كتاب حياة	التّرجمة الأدبيّة والعلميّة في الوطن العربي.	287
			أ.محمد فلاق	البحث اللّغوي عند ابن مرزوق الحفيد التلمساني في مخطوط (إظهار صدق المودّة في شرح البردة).	299
			أ.د مروان البواب	الألعاب التّعليميّة (الواقع والتّطلّعات).	315
			أ.د عبد القادر سلامي	كتاب (العربيّة) ليوهان فك: عرض لجهد استشراقي في تحقيق لغة العرب.	331
(04)	2011	15	د. حليمة أحمد عمايرة	توظيف اللّسانيّات الحديثة في تطوير تعليم العربيّة (أسلوب النّداء في عيّنة من كتب تعليم العربيّة للنّاطقين بها وللنّاطقين بغيرها) أنموذجا.	9
			أ.هشام صويلح	توظيف النّظريّات اللّسانيّة	45

				والتّعليميّة في تدريس اللّغة العربيّة.	
			د. مشوح لبانة	علوم اللّغة العربيّة في ضوء اللّسانيّات الحديثة.	65
			أ.فتيحة حداد	آراء تحليليّة للمفاهيم المراسيّة في العمليّة التّواصليّة من خلال كتاب (اللّغة والتّواصل) لعبد الجليل مرتاض.	77
			أ.صليحة خلوفي	استعمال المعاجم الورقيّة عند الباحثين في ظلّ انتشار المعاجم الإلكترونيّة.	113
			أ.د أحمد زياد محبك	الحاسوب وتنمية المقدرة اللّغويّة عند الطّفل.	135
			أ.صافية كساس	مستقبل الصّحيفة التّقليديّة في ظلّ الصّحيفة الالكترونيّة.	159
			د. عبد الله الدنان	نظريّة تعليم اللّغة العربيّة بالفطرة والممارسة (تطبيقاتها وانتشارها).	177
			د. عبد النبي اصطيف	مؤثّرات في اكتساب لغة الطّفل: الأسرة والمدرسة والمجتمع، منظور تكاملي.	213
			د. علي القاسمي	الطّفل واكتساب اللّغة بين النّظريّة والتّطبيق.	227
			د. ممدوح خسارة	اللّهجات العاميّة في الإعلام المقروء.	239
			د. منال صبري مرسي	الألفاظ الدّارجة والعاميّة في اللّغة التّعبيريّة للأطفال (من 5 سنوات-8سنوات) دراسة على أطفال مدينة حمص وريفها.	253
			أ.حكيمة بوقرومة	تلقّي أفعال الوعد والوعيد في القرآن الكريم.	273

		أ.سي حاج م. م.طيب		ماهو الحرف المناسب لكتابة الأمازيغيّة.	283
		Mr.Mouloud Siber Dr.Sabrina Zerar		Abolition in Joseph Conrad's African Writings: A Discourse Analysis.	

(05)	2011	14	د. علي القاسمي	تجربة مكتب تنسيق التّعريب في رصد المصطلحات وتوحيدها.	9
			أ.حمار نسيمة	تطوّر المصطلحات النّحويّة في التّراث العربي.	35
			د.عبد اللّطيف حني	تعليميّة علوم العربيّة في ظل تحدّيات عالم الرّقمنة DIGITAL	53
			أ.فاطمة الزّهراء بغداد	اللّسانيّات التّطبيقيّة وتعليميّة اللّغات.	71
			أ.عمر عيسات	تدريس التّعبير الكتابي في المرحلة الثّانويّة، بين الإقبال والنّفور.	85
			أ.قبايلي عبد الغني	آراء مازن الوعر اللّغويّة، وقضايا جملة الشّرط بين النّحاة والأصوليّين ونظريّة النّحو العالمي لتشومسكي.	109
			أ.فرحات بلولي	التّداوليّة في المعاجم العربيّة، قراءة في معجم (المصطلحات الأساسيّة في لسانيّات النّص) تحليل الخطاب لنعمان بوقرة.	139
			أ.إبراهيم إدير	الاضطرابات النّطقيّة لدى الطّفل (اللّجلجة أنموذجا).	157
			أ.صليحة خلوفي	المعجم المدرسي الجزائري وإشكالاته، واقع وآفاق.	179
			أ.خالد سوماني	اللّغة والتّوحيد عند المعتزلة.	199

		أ.عقيلة لعشبي		ثورة شوقي ضيف على التّراث النّحوي القديم.	209
		سي حاج محند.م.طيب		عودة إلى كتابة الأمازيغيّة (الطّريق الصّحيح من هنا).	217

		Mazouni Fariza		Etude de style dans la chanson d'amour et de nostalgie d'Ait Menguellet : « tesdelmet–iyi » « tu ma condamné » .	3
		Kali Mama		« l'apprenant, l'évaluation et l'acte didactique » .	11
(06)	2011	أ.دلولة قادري	14	تدريس اللّغة العربيّة في أقسام اللّغة العربيّة بالجامعة، بين التّقليد والإبداع.	09
		أ.محمد اليملاحي		التّرجمة الأدبيّة لدى القاسمي، من النّظريّة إلى التّطبيق قراءة في كتاب (التّرجمة وأدواتها).	25
		د. حسين يوسفي (آملي)		سيبويه وتأثيره في الجامي.	43
		د.علي القاسمي		الدّوافع التّعليميّة واللّغويّة للاضطرابات الاجتماعيّة في البلدان العربيّة.	67
		أ.د.عبد العلي الودغيري		اللّغة العربيّة في مراحل الضّعف والتّبعية.	79
		أ.خليل حميش		بطاقة قراءة لمقالة بعنوان:	135

				الرّباطات العلميّة المغاربيّة –التّبادل المعرفي بين رباط تلمسان ورباط بجاية– للأستاذ د. صالح بلعيد.	
			سي حاج محند.م.طيب	ترجمة معاني القرآن الكريم إلى الأمازيغيّة.	143
			أ.إبراهيم إيدير	التّقويم وأثره في العمليّة التّعليميّة.	159

			أ.غازلي نعيمة	مراحل اكتساب اللّغة عند الطّفل (دراسة ضمن علم النّفس العيادي).	173
			أ.صافية كساس	العربيّة في الصّحف اليوميّة، بين الفصحى والعاميّة.	181
			أ.عبد القدر رحيم	العنوان في القرآن الكريم والتّراث العربي.	209
			أ.حمار نسيمة	المقاربة بالكفاءات ودورها في تنمية الرّصيد اللّغوي للمتعلّم (دراسة ميدانيّة في متوسّطة علي زرماني–سطيف–).	225
			د.رشيد حليم	آليّات الاكتساب اللّغوي عند ابن فارس (مقاربة لسانيّة مفاهيميّة ومنهجيّة).	245
			Omar Belkheir	La structuration de l'information dans la presse écrite algérienne.	264
(07)	2011	15	أ.د.صالح بلعيد	مقام اللّغات في ظلّ الإصلاحات التّربويّة.	9
			أ.سعاد بسناسي	إشكاليّة التّطبيق المنهجي للمادّة اللّغويّة في نظام (L .M.D) بين الانتقال والتّدرّج.	69

		أ.صافية كساس	أهمّيّة التراكيب النّحويّة في اكتساب اللّغة العربيّة.		89
		د.علي القاسمي	اللّغة العربيّة في وسائل الإعلام.		105
		أ.راوية يحياوي (رقية)	شعريّة الإيقاع في (ديوان الجاحظيّة قصائد جائزة مفدي زكريا المغاربيّة للشّعر).		125
		د.محمد بن صالح	لهجة الحضنة وظواهرها الصّرفيّة.		157

		د.محمد بوعلاق	الأهداف، الكفاءات، الإدماج: أيّة روابط؟		179
		أ.محمد حراث	قراءة أدبيّة –قراءات ونظرات في ثلاثة نصوص من أدبنا العربي الجزائري).		195
		أ.بوقرومة حكيمة	دور السّياق في فهم النّص القرآني.		209
		أ.مليكة بلقاسمي	النّظريّة الإثنوغرافيّة للّغة لمالينوفسكي.		223
		د.عبد الرحمان بن يطو	الأنا المقعّرة والأنا المحدّبة، قراءة سيميائيّة تأويليّة من خلال إعادة النّظر في التّعاطي مع بعض العلامات الأيقونيّة.		231
		أ.إيمان جربوعة	مقال بعنوان الخطاب القرآني في ضوء اللّسانيّات التّداوليّة، قراءة في الأفعال الكلاميّة.		239
		أ.فريد داودي	مناهج البحث في علم اللّهجات: أهداف ومشاكل.		255
		Seddiki Sadia	The Manifestation of the French “Kabyle/Arab Dichotomy “in English Travel Writings.		

15	Image Aesthetics and the Stance of Interpretability: Subjects.	Dr.Bouregbi Salah			
9	الإتّباع عند اللّغويّين العرب.	أ.محمد حراث	12	2011	(08)
31	المصطلح بين غربة الانتماء وأزمة الانتقاء.	أ.صابري بوبكر الصديق			
45	الإسناد: علاقاته السياقيّة ودلالاته التّركيبيّة.	أ.يوسف يحياوي			
65	الخطاب القرآني والمفسّرون (قراءة في منهج التّلقي وأدوات الإبلاغ).	أ.العيد علاوي			
81	التّطوّر الدلالي في لغة الفقهاء.	أ.زاهية راكن			
93	النّمر بن تولب العُكلي واتّجاهاته الشّعريّة.	أ.د.زكريا صيام			
123	رمزا الحب وأبعاده الإنسانيّة في الشّعر الجزائري الحديث.	أ.أمينة بلهاشمي			
153	تقدير الذّات وعلاقته بظهور السّلوك العدواني عند المرأة – دراسة مقارنة–	أ.يسمينة آيت مولود			
177	الرّحلات العلميّة من وإلى المغرب العربي، ودورها في تنشيط الحركة العلميّة والتّعليميّة بالمغرب العربي.	أ.صافية كساس			
199	دراسة تحليليّة لواقع تعليميّة اللّغة العربيّة، في برنامج السّنة الأولى من التّعليم الأساسي.	أ.سعاد بسناسي			
3	Erreurs écrites dues à la phonie.	Aldjia Outaleb			
13	The Patriotism of David Humphreys: Nation, Narration, Orientalism and	Sabrina Zerar			

				the Algerian Captivity Question by Mouloud Siber.	
(09)	2012	15	أ.فريد داودي	مناهج البحث في علم اللّهجات (أهداف ومشاكل).	09
			أ.طارق بومود	دلالة الألفاظ عند ابن جنّي، من خلال كتاب الخصائص.	21
			د. مختار درقاوي	القيمة اللّغويّة للمجاز في التّصحيح والتّوليد اللّغوي.	45
			أ.حفار عز الدين	أهمّيّة الطوبونيّة في صناعة معجم أسماء الأماكن.	53
			د.لخضر روبحي	قراءة نحويّة لمعايير نقدنا القديم.	63
			أ.سعيد فاهم	أثر القرار السّياسي في نشأة الدّرس اللّغوي وتطوّره.	73
			إسماعين ونوغي	قضايا في وضع النّحو العربي ووظائفه.	89
			أ.وهيبة جراح	(منهاج البلغاء وسراج الأدباء) من منظور البلاغة الجديدة.	101
			خليل حميش	الجرّ بالمجاورة في الدّراسات النّحويّة.	115
			أ.فاطمة جريو.	مكانة المؤلّفات الصرفيّة الجزائريّة في تاريخ الصّرف العربي (الوسيلة لعلم العربيّة) لنور الدّين عبد القادر الجزائري أنموذجا.	121
			يمينة مصطفاوي	الصّورة الفنّيّة في سورة مريم- قصّة زكريا- أنموذجا، قراءة صوتيّة دلاليّة.	165
			أ.محمد حراث	عوامل انتشار الوعي الدّيني	185

				والقومي في منطقة زواوة.	
			سي حاج محند.م.طيب	ترجمات في الميزان وحيرة بين البوح والكتمان.	217
			سلوى طبركان	الإبداع النّسوي في فنّ اللّغز الشّعبي الشّعري، بمنطقة القبائل الكبرى –منطقة واضية أنموذجا– دراسة اثنوغرافيّة تحليليّة.	131
			د. نجية رحماني	ترجمة القرآن الكريم وإشكاليّة اللّغة.	239

(10)	2012	16	أ.باديس لهويمل	نظريّة أفعال الكلام في مفتاح العلوم للسكاكي –قانون الخبر أنموذجا–	9
			أ.فاتح بوزري	الاتّساق النّصّي، مفهومه وآلياته.	37
			أ.حكيمة بوقرومة	التّداوليّة وعلاقاتها بعلم الدلالة والسّميائيّة.	59
			أ.بن عيسى مهدية	ملامح من الدّراسة الصوتيّة عند ابن حزم الأندلسي (ت 456ه).	71
			أ.محمد حراث	العلّة النّحويّة عند ابن مضاء القرطبي.	79
			أ.شتوح خضرة	البحث الصّوتي عند ابن جني من خلال كتابه (الخصائص) نموذج عن البحث الصّوتي عند العرب.	111
			أ.د.عبد القادر سلامي	ملامح الدلالة الصّرفيّة عند ضياء الدين ابن الأثير (ت637ه).	135
			أ.وهيبة وهيب	الجهود المعجميّة عند المستشرقين، معجم فيشر التّاريخي (المنهج والأسس أنموذجا).	151

			أ.د عبد الجليل مرتاض	البنيويّة وقواعد التّحليل اللّساني.	157
			أ.إيمان فاطمة الزهراء بلقاسم	الجملة الفعليّة البسيطة المثبتة في معلّقة امرئ القيس.	177
			د. روبحي لخضر	علاقة علم المصطلح بالتّرجمة.	201
			أ.دلولة قادري	الظّواهر اللّغويّة في تفسير القرآن الكريم –التّناوب بين الأسماء والأفعال–	211
			أ.صافية كساس	المعاني القرآنيّة في إلياذة الجزائر لمفدي زكريا.	223

			أ.قرج أوريدة	دراسة وصفيّة تحليليّة تقويميّة لكتاب السّنة الخامسة من الطّور الابتدائي (كتابي في اللّغة العربيّة).	237
			د.عبد اللطيف حني	تعليميّة النذص الشذعري الوطني الجزائري، الموجّه لتلاميذ المرحلة المتوسّطة –دراسة في الحضور والموضوعات–	263
			سي حاج محند.م.طيب	جواب المترجم إلى لجنة التّقويم المصحّحة لترجمة معاني القرآن الكريم إلى الأمازيغيّة.	285
(11)	2012	13	د. حسين يوسف قزق	أسلوب الشّرط في اللّغة –دراسة تركيبيّة دلاليّة–	09
			أ.محمد حراث	العامل وتطبيقاته عند ابن مضاء القرطبي.	37
			د.حياة كتاب	أهمّيّة التّرجمة في تطوير البحث العلمي في اللّغة العربيّة، ودورها في تنمية وتوجيه مستقبل البحث في الدّراسات اللّغويّة.	71
			أ.د عبد الجليل مرتاض	مقاربات مبدئيّة في اللّسانيّات.	81

		يوسف مقران	في سبيل تكريس الملكة التّواصليّة Le sacre de la compétence communicative.	99
		يحياوي زكية	إستراتيجية التّقويم في تعليم قواعد النّحو العربي.	153
		د. لخضر روبحي	صور من النّقد النّحوي في الشّعر العربي القديم.	163
		أ.فاهم سعيد	قراءة في كتاب (ترجمة الشّعر الأمازيغي نماذج من إبداعات آيت منقلات)	173
		د. صالح بلعيد د. سهيل محمد جميل خضاونة د. محمد علي موسى ابنينا	المواطنة وأخواتها... قصيدة الحدث الحمراء للمتنبي (الرؤيا والتّشكيل).	213-181
		Souryana Yassine + Bouteldja Riche	From cultural aliantion to intercultural competence in EFL textbooks.	3
		Seddiki Sadia Zerar Sabrina	Huberetin Auclert: a champion of Algerian Women's Rights or an Imperialist Feminist?	27
		Balouli Ferhat	« L'école Algerienne de Ibn Badis à Pavlov» de Malika Boudlia Greffou –Lectures et opinions	43
		Dr Aldjia Outaleb	Stratégies d'apprentissage d'apprenants dans l'acquisition du FLE en	51

				milieu institutionnel : analyse morphologique du pronom complément à la 3ém personne .	
(12)	2012	14	د. علي القاسمي	التّعريب والتّنمية البشريّة.	9
			د. صالح بلعيد	اللّغة العربيّة في ظل حوار الثّقافات.	23
			د. لخضر روبحي	التّفكير اللّساني في االتّراث العربي.	31
			أ.بن ستيتي سعدية	الثّقافة الاستهلاكيّة في اللّغة والفكر والأدب غي عصر العولمة.	41
			أ.يوسف يحياوي	الأمانة في التّرجمة: وفاء للمؤلّف؟ أم للمتلقّي؟	53
			د. طانية حطاب	دور الصّورة التّلفزيونيّة في تنمية الأداء اللّغوي لدى الطّفل.	61
			أ.صليحة جبروني	المقروئيّة في الجزائر أزمة وعي أم غياب تخطيط؟	69
			أ.رادية مرجان	سورة النّور: دراسة بلاغيّة أسلوبيّة.	81
			أ.ربيعة حمادي	تعلّميّة المواد بين حدود المستقبل ووعوده.	115
			أ.فتيحة حمار	أثر المحيط الأسري، دافعيّة التّلميذ، الكفاءة البيداغوجيّة للمعلّم على تعلّم اللّغات الأجنبيّة لدى التّلميذ في المرحلة الثّانويّة.	119
			أ.جميلة راجا	التّرجمة في الوطن العربي، واقع وآفاق.	147
			سي حاج محند.م.طيب	ترجمة معاني القرآن إلى الأمازيغيّة (أَتَرْجَمْ الَمعَايَنْ القْرَانْ غَثْمَازِيغْثْ).	161

			أ.نبيل حويلي	أشعار النّقائض في منطقة عزازقة (نقائض الزّواج أنموذجا).	169
			A. Khelifa B. Riche	The Theatre of the Absurd and Psychoanalysis: E.Albee's the Zoo Story as a Study case.	3
(13)	2012	13	د.عبد اللطيف حني	تعليميّة النّص الشعري الوطني الجزائري الموجّه لتلاميذ المرحلة المتوسّطة (دراسة في الحضور والموضوعات).	07
			أ.العباس عبدوش	بلاغة السكاكي، قراءة منهاجيّة.	27

			أ.الجوهر مودر	هل يصلح المعجم المدرسي المرتّب حسب الموضوعات معجما للنّاشئة؟ دراسة في الآفاق.	47
			أ.د صالح بلعيد	التّجربة الجزائريّة.	67
			سي حاج محند.م.طيب	طارق بن زياد ودوره في استقرار الإسلام بالجزائر.	79
			أ.رادية مرجان أ.كهينة زموش	تأثير البلاغة والنّحو في اكتساب الملكة اللّغويّة البلاغيّة والتّبليغيّة.	85
			أ.سعدلي سليم	آليّات الخطاب السّاخر في (رواية الثّلاثة) لمحمد البشير الإبراهيمي.	97
			أ.شهيرة بوخنوف	الوسائل التّعليميّة في المنظومة التّربويّة –الكتاب المدرسي والقصص والحاسوب).	121
			جغدم الحاج	جماليّة الصّورة في شعر مفدي زكريا الوطني المقاوم (قصيدة الذّبيح الصّاعد) أنموذجا.	133
			د. علي القاسمي	التّعريب والتّنمية البشريّة.	149

			أمال بوخريص	إسهامات الدّكتور صالح بلعيد اللّغويّة في مجال اللّسانيّات التّطبيقيّة.	161
			عبد القادر العربي	التّجربة الصّوفيّة الجزائريّة بين الزّمن والمتزمن.	179
			د. محمد زهار	مقاييس الفروق اللّغويّة للألفاظ العربيّة، من خلال النّص القرآني.	193
(14)	2012	14	أ.د علي القاسمي	الاب أنستاس ماري الكرملي راهب في محراب اللّغة العربيّة، قراءة في (ديوان التفتاف أو حكايات بغداديّات).	11
			أ.يسمينة آيت مولود	الطّفل بين لغة الأم واللّغة الفصحى.	45
			أ.محمد حراث	القياس النّحوي عند ابن مضاء القرطبي.	55
			د. لخضر روبحي	جمال الكلمة القرآنيّة.	75
			أ.نعيمة يعمرانن	الحجاج اللّغوي عند ديكرو وأنسكومبر.	91
			د. رشيد حليم	مدرسة تعليم اللّغة العربيّة في القرن الرّابع الهجري، مقاربة ديداكتيكيّة لجوانب من مناهجها وموضوعاتها.	101
			أ.شهيرة بوخنوف	البعد التّعليمي في كتاب (عيون البصائر) للعلّامة محمد البشير الإبراهيمي.	111
			أ.عبد الجليل لغرام	الألفاظ وتوالد المعاني، مقاربة بنوية في بائيّة ألبي فراس الحمداني.	133
			أ.ذهبية قوري	اللّغة الأولى/ الثّانية.	145
			د. حمو الحاج ذهبية	اللّغة والتّجربة الإنسانيّة، إميل بنفنيست.	155

			أ.غازلي	اللّغة: أشكالها، مجالاتها، خصائصها ووظيفتها، والتّأتأة من بين اضطراباتها.	169
			أ.أوريدة عبود	قراءة في كتاب (المنزع البديع في تجنيس أساليب البديع) للسجلماسي.	183
			أ.خالد خوجة بغدادي الخالدي	المنظومة النّحويّة.	195
			Seddiki Sadia + Zerar Sabrina	Hubertine Auclert: a champion of Algerian Women's Rights or an Imperialist Feminist?	203
(15)	2012	16	أ.صالح بلعيد	نحو جامعات عربيّة معياريّة.	11
			أ.زيدي الخداوية	اللّغة العربية وترسيخ الهويّة الوطنيّة في ظلّ التّعدّد اللّغوي.	33
			أ.عبد النور مختاري	البنية الثّقافيّة وتداعيات الاختلال الثّقافي في المجتمع الجزائري.	45
			أ.يمينة مصطفاوي	أسس بناء المعجم التّاريخي للّغة العربيّة عند فيشر، وتجربة معجم اللّغة الإنجليزيّة (دراسة تقابليّة).	63
			أ.نور الدين دريم بن محمد	القيمة اللّغويّة للقراءات القرآنيّة – قراءة في ضوء علم التّصحيح اللّغوي–	87
			أ.محمد حراث	تطوّر الدّرس النّحوي في الأندلس.	127
			د. لخضر روبحي	الخطاب الحواري في القرآن الكريم.	137
			أ.جغدم الحاج	الرذمز في الشّعر الصّوفي –ابن الفارض– أنموذجا.	145
			أ.نادية ويدير	البعد التّداولي للاستعارة.	165

				أ.سعدية لكحل	استراتيجية الحجاج في محاورة إبراهيم –عليه السلام– لأبيه في القرآن الكريم.	179
				أ.حسين ولهة	نحو فهم أعمق للأسس التّعليميّة عند البشير الإبراهيمي.	193
				أ.نعيمة غازلي	أساليب تدريس قواعد اللّغة العربيّة.	213
				أ.يسمينة أيت مولود	اضطرابات اللّغة المنطقيّة العضويّة والوظيفيّة.	231
				أ.نصيرة إدير	بحث في حقل المصطلحيّة الاجتماعيّة.	245
				أ.فريد ثابتي	الرّمز في الشّعر الجزائري المعاصر.	263
				Kathryn La Fever	Foucault's Heterotopias' and Pedagogical Space…	295

(16)	2012	13	د. علي القاسمي	التّعدّد اللّغوي والتّنمية البشريّة.	09
			أ.د صالح بلعيد	ألا من حلّ للمسائل اللّغويّة العالقة!	19
			أ.عاشور بن لطرش	الأسس اللّغويّة لتعليم النّحو العربي.	71
			أ.زكية يحياوي	الحروف والأصوات العربيّة بين نظرة القدماء والمحدثين.	101
			د. إدريس بن خويا	إرهاصات البحث الدّلالي في التّراث اللّساني العربي.	119
			أ.باديس لهويمل	الدّلالة اللّغويّة عند ابن خلدون، ودور علوم اللّغة في بيانها.	137
			أ.نعيمة غازلي	الفهم اللّغوي الشّفهي.	155
			أ.يسمينة أيت مولود	صعوبة تعلّم القراءة عند المعاق عقليّا.	171
			أ.عبد الغاني تواتي	المشداليون بين الزواوة وتلمسان.	183
			أ.إيمان بن محمد	مدى انتفاع المترجم بتقنيّات التّفسير	195

				القانوني.	
				Cherifa Belhouts	01
				M.Mouloud Ou Yahia Kherroub	09
				Aini Betouch et Malha Assam	21

	2012	15	أ.د مبارك تريكي	السّياسة اللّغويّة في الجزائر والتّنمية البشريّة.	09
			أ.رادية مرجان	تحديد المفاهيم ذات العلاقة بأخطاء لغة الصّحافة.	61
			أ.محمد رزي	من جماليّات التّكرار في القرآن الكريم.	79
			أ.نعمان سلطاني	أثر السّياق في تحديد الفروق اللّغويّة بين ألفاظ العربيّة –ألفاظ القرآن الكريم– أنموذجا.	95
			أ.نصيرة زيد المال	أهمّيّة اللّغة ومكانة الثّروة اللّفظيّة منها.	107
			أ.محمد حراث	لغة الطّفل بين شروط الاكتساب وضرورة الممارسة.	119

				أ.ياسين لعجال	دراسة العلاقة بين ضعف الوعي الفونولوجي وعسر القراءة، لدى الطّفل المتمدرس –مستوى الثّالثة ابتدائي– من 8 إلى 10 سنوات.	131
				أ.صفية مكناسي	اللّغة بين البلاغة والإبلاغيّة في الفكر الاعتزالي.	153
				أ.سليم سعدلي	المنهج التّكاملي بين الرفض والقبول.	177
				أ.صليحة بردي	مقاربة التّأثير الأدبي في الدّراسات المقارنة، بحث في المصطلح والمنهج.	201
				د. محمد رضا خضري	سيكولوجية البخل عند الجاحظ.	215
				أ.سلوى طبركان	تداخل أشكال التّعبير الشّعبي في أدب **طاوس عمروش** (حكاية الصندوق) الواردة في كتاب (الحبة السّحرية) دراسة تحليليّة.	235

				أ.شاكر لقمان	بين نمطيّة المطالع وطبيعة المقاطع في شعر ابن الآبار القضاعي.	241
				Dr.Djaoudi Hayat	Évaluation des compétences morpho–lexicales en contexte universitaire.	01
				Djedid Ratiba	Évaluer le langage de l’enfant.	11
(18)	2013	14		أ.يوسف يحياوي	موقع اللّغة العربيّة في حياة الجزائريّين.	09
				أ.نبيل محمد صغير	المنهج الوصفي ومظاهره في اللّسانيّات الغربيّة الحديثة.	19

				آراء منهجيّة –دراسة نقديّة في منهجيّة الأبحاث اللّغويّة والأدبيّة.	43
				المعاجم ومكانتها في التّخطيط اللّغوي (معاجم الطّلاب) نموذجا.	55
				سماع سيبويه المباشر: شبهات وردود.	79
				القعدة اللّغويّة بين النّظريّة والتّطبيق للمستويات 3,2,1 متوسط.	105
				إسهامات العلامة الطيّب المهاجي في الدّراسات الصّرفيّة –مخطوط مبادئ الصّرف نموذجا–	153
				اللّغة ووظيفتها في تشكيل المكان.	181
				دور التّكرار في انسجام الخطاب القرآني (بحث في التّراث).	197
				علاقة الأنا والآخر بالتّشكيلات المكانيّة في رواية (عمر يظهر في القدس) لنجيب الكيلاني.	231
				أستاذتي قيثارة العراق عاتكة الخزرجي.	277
				De la formation pédagogique : état des lieux.	01
				Etudes des érreurs lexicales dans les productions langagières orales en français des lycéens de 2éme année.	15
				The Methodist Church and the clap ham sects as	25

		zerar		ideological apparatuses.	
(19)	2013	17	أ.عبد القادر الفاسي الفهري	اللّسان العربي الجامع بين التّماسك والتّنوّع والتّعدّد.	11
			أ.سعد لخذاري	الأنساق البلاغيّة القديمة، وموقعها من حقلي السيمياء وتحليل الخطاب.	57
			د. بن سعيد موسى	اللّغة العربيّة بين الحفاظ على الهوية ومواكبة عصر العولمة.	89
			أ.ياسين بوراس	هيمنة اللّغات الأجنبيّة على اللّغة العربيّة، ومخاطرها على المجتمع العربي.	97
			د. حسين محمد حسين البطاينة	دفع اللّبس في اللّفظ المؤنّث الدّال على المؤنّث والمذكّر.	119
			أ.نصيرة شيادي	الشّيخ البشير الإبراهيمي لغويّا – منهج الفلاسفة المسلمين في دراسة الصّوتيّات العربيّة–	131
			أ.حسينة لعوج	البنية الزّمنيّة في رواية (بوح الرّجل القادم من الظّلام) لإبراهيم سعدي.	141
			د. نور الدين سليني	الحكي الممنوع في رواية (اكتشاف الشّهوة) لفضيلة الفاروق.	169
			أ.يوسف يحياوي	تقييم إصلاح المنظومة التّربويّة في تعليم اللّغة العربيّة.	197
			أ.خالد خوجة بغدادي الخالدي	باب الاشتغال المجموع 89 بيتا، حالات وجوب الرّفع (ثلاثة عشر بيتا): إليكم الاشياء الّتي لا يعمل ما بعدها في ما قبلها.	217
			أ.زايدي باية	اضطراب الكلام واللّغة.	223
			أ.كاهنة محيوت	قراءة في كتاب (الجزائريّون والمسألة اللّغويّة) ترجمة الأستاذ	235

	محمد يحياتن.				
257	شهادة ليسانس في اللّغة العربيّة (ل.م.د) وسوق العمل بين إصلاح التّعليم العالي وإصلاح التّعليم العام.	أ.فرحات بلولي			
277	المعجم التّاريخي للّغة العبريّة، دراسة في البواعث والخصائص.	د. خالد اليعبودي			
01	Évaluation des compétences morpho-lexicales en contexte universitaire.	Dr.Djaoudi Hayat			
13	Les Aspects cognitifs de l'apprentissage de la langue par le biais de la peinture et du dessin.	Boutaba Farid et Omar Belkheir			

27	The Aesthetic of natives dress and undress : colonial stereotype and mimicry in Paul Gauguin's and William Somerset Maugham's cultural forms.				
07	دور لسانيّات المدونة الحاسوبيّة في ترقية ونشر المصطلح.	أ.كمال لعناني	18		(20)
21	من وظائف الصّوت وجماليّة الإيقاع في النّص الشعري	د. محمد زهار أ. الصالح قسيس			

				الجزائري، نماذج من قصيدة (فتاة الطّهر) لسعد مردف.	
			أ.سمير معزوزن	اكتساب اللّغة الثّانية وأثره على اللّغة الأولى.	45
			أ.د يوسف علي	الإبداع والتّلقّي والفعل الجنسي عند أبي تمام.	69
			أ.ياسين بوراس	مشروع أحمد المتوكل في النّحو الوظيفي –الوظائف الدلاليّة–	83
			أ.فاطمة حجاري	الأصوات اللّغويّة وتنوّعاتها في القرآن الكريم، دراسة إحصائيّة تحليليّة لسورة (آل عمران).	95
			أ.مرلد ليتيمي	دور التّكرار في انسجام الخطاب القرآني، بحث في جهود المحدثين.	123
			أ.سهام حشايشي	لغة الوعي في الخطاب الشّعري عند مظفر النواب (بين قيمة الإنسان ومطلب الحرّيّة).	157
			أ.زهر الدين رحماني	دلالة التّنغيم في القرآن الكريم (سورة الزمر) نموذجا.	187
			أ.زينب عمارة	البيان والنّحو في فكر ابن الأثير.	219
			أ.عباس حشاني	أبعاد النّظريّة الحجاجيّة ومظاهرها عند المفسّرين وعلماء الأصول.	243
			أ.بن زحاف يوسف	دلالة السياق وأثرها في تأويل الخطاب، دراسة في الموروث اللّساني العربي.	261
			أ.رشيدة بودالية	أثر التّنغيم في توجيه دلالة الجملة.	273
			أ.فاطمة جريو	المصطلحات النّحويّة عند الطاهر الإدريسي الحسني، ومنهجه في استعمالها من خلال كتابه (الدر المنظوم شرح مقدمة ابن أجرو).	293

319	اللّغة من الحيّز النّفسي السّائد إلى الحيّز العقلي البائد.	أ.صابري بوبكر الصديق			
01	Racism and Gender in James Baldwin's Selected Essays.	Z.Tafroukht A.Khelifa			
17	Re-evolution of Prophet Mohammed's Image in Victor in Literature.	Ouiza Ameziani Zerar Sabrina			
27	Humanism the reformation and the debate over the nature and the women in the Elizabethan and Jacobean Periods.	Gariti Mohamed			
11	الإصلاح التّربوي والتّردي اللّغوي.	أ.د صالح بلعيد	13	2014	(21)
41	معالم نظريّة في السّياسة اللّغويّة.	د. علي القاسمي			
47	تعليميّة اللّغة العربيّة في المدرسة الجزائريّة بين الكفاءة والرّداءة.	د. جميلة روقاب			
59	واقع اللّغة العربيّة في المدارس التّعليميّة بولاية أدرار-المتوسّطة أنموذجا-	أ.عبد القادر بقادر			
73	تقنيّة المعلومات في التّعليم بين الرّاهن التّعليمي وفرضيّة التّحوّل المفروض.	أ.السعيد خنيش			
93	اللّسانيّات التّطبيقيّة وتعليميّة اللّغات.	د. سامية جباري			
109	مشروع أحمد المتوكل في النّحو الوظيفي (الوظائف التّركيبيّة).	أ.ياسين بوراس			
125	الصّورة في المعاجم اللّغويّة، أبعاد توظيفها وصعوبات استخدامها.	أ.محمد حاج هني			

				البحث عن أساليب استخدام المصطلح العلمي الموحّد، من خلال آراء أبي العزم.	145
				الاستلزام الحواري في الدّرس اللّساني الحديث –طه عبد الرحمان– أنموذجا.	165
				أصالة الإعراب في القرآن الكريم.	195
				القسمة الثّلاثية للكلم بين النّحو العربي والمنطق الأرسطي.	211
				Productions langagières écrites en français de quelques étudiants de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou en relation avec la situation innovante de l'enseignement du français.	3

(22)	2014	15	أ.د رشيد حليم	مدرسة تعليم اللّغة العربيّة في القرن الرّابع الهجري، مقاربة ديداكتيكيّة لجوانب من مناهجها وموضوعاتها.	11
			أ.صالح غيلوس	بناء كفاءة المتعلّم الإنتاجيّة للنّص التّعليمي في المدرسة الجزائريّة – الثّالثة ثانوي أدبي– أنموذجا.	21
			د. ليلى صديق.	احتكاك اللّغات وأثره في التّطوّر اللّغوي.	37
			أ.كريمة بوخاري	الإعلام التّربوي والتّعليمي –قناة طيور الجنة– أنموذجا.	49

		أ.كايسة عليك	المقاربة البنويّة في تعليم اللّغات وتعلّمها.	75
		أ.عبد المالك سيواني	تجويد التّحصيل في اللّغة العربيّة من منظور المقاربة بالكفاءات.	101
		أ.كريمة مبدوعة	النّحاة العرب ومظاهر التّصويب اللّغوي.	115
		أ.عبد الرحمان حسين	دلائليّة الرّسم القرآني.	125
		أ.باديس لهويمل	نظرية الحقول الدلاليّة بين التّراث العربي والفكر اللّساني المعاصر	147
		أ.عبد القادر رحماني	أثر الزّحافات في التّنويع الإيقاعي، دراسة تطبيقيّة في شعر أبي القاسم الشابي، من خلال مقطوعة (من التّاريخ).	159
		أ.جميلة بكوش	البعد الجمالي للّغة في الحوار القرآني –التّقديم والتّأخير– أنموذجا.	171
		أ.ياسين بوراس	مشروع أحمد المتوكل في النّحو الوظيفي، الوظائف التّداوليّة وقواعد إسناد الوظائف والحركات الإعرابيّة.	185
		أ.شهيرة بوخنوف	البعد العجائبي في الرّواية الجزائريّة رواية (مرايا متشظية) لعبد الملك مرتاض.	205
		أ.الجوهر خالف	(المترجم الجديد) بين ممارسة اللّغات وحوار الثّقافات.	1
		Dr.Nacéra Idir	Traduire à l'ère des NTICs : de la traduction à la traductique.	9

(23)	2014	13	د. عبد الحفيظ تحريشي	الأنشطة المستخدمة في العمليّة التّعليميّة التّعلّميّة، ودورها في تحقيق الأهداف التّربويّة –الأنشطة اللّغويّة للسّنة الثّانية ابتدائي– أنموذجا.	11
			أ.محمد بوعلي	اللّغة العربيّة بين التّحدي والواقع.	33
			أ.سميرة جداين	الظّاهرة اللّغويّة السقيمة وأسبابها في المدرسة الجزائريّة –مرحلة التّعليم المتوسّط– أنموذجا.	39
			أ.شهيرة بربار	مقاييس النّقد اللّغوي في كتاب (الوساطة بين المتنبي وخصومه) للقاضي علي بن عبد العزيز الجرجاني.	63
			أ.خديجة كلاتمة	المنحى التّداولي في (منهاج البلغاء وسراج الأدباء) لحازم القرطاجني (ت684ه).	91
			أ.محمد حراث	إشكالية الضاد والظاء عند اللّغويّين العرب.	105
			أ.طارق بومود	أثر أصول الفقه في توجيه أصول النّحو.	123
			أ.سليمان بوراس	الحرف بين المفاهيم اللّغويّة والفاعليّة النصيّة.	147
			أ.الخثير داودي	هل النّحو العربي أصعب أم النّحو الألماني؟	167
			أ.أحمد العزري	العلامة اللّغويّة واشتغال الدلالة من السيميائيّة إلى التّفكيكيّة.	185
			أ.عبد الله بوقص	حضور الصّورة في الكتاب المدرسي –كتاب اللّغة العربيّة للسّنة الرّابعة متوسّط– نموذجا.	201

15	La marque comme référent ultime de la publicité.	Atmane Seghir			
1	L'influence culturelle sur la traduction de la poésie populaire : traduire une langue ou un dialecte ?	Moussaoui Yamina			
11	إشكالية التعايش اللّغوي في المجتمع الجزائري.	أ.سميرة رفاس	16	2014	(24)
23	الأخطاء اللّغويّة الشائعة في حقل الإعلام، الأسباب، المسوّغات واستشراف الحلول.	أ.سهام حشايشي			
41	تدريس العربيّة لطلّاب التّرجمة الأهداف والمنهجيّة.	أ.حسينة لحلو			
57	برمجة تعليم علم المصطلح من الأولويّات.	د. إسماعيل ونوغي			
67	صعوبة ترجمة مصطلحات الانترنت إلى اللّغة العربيّة.	أ.فاطمة الزهراء ضياف			
85	قضايا الدلالة في القرآن الكريم.	أ.مداني إيمان			
99	صناعة المعجم التّاريخي في فكر علي القاسمي.	أ.كمال لعناني			
111	دلالة تكرار الحروف في البناء الشعري لدى البحتري.	د.عبد القادر شارف			
127	البعد اللّساني العرفني لمصطلح التناص، من خلال الخطاب الرّوائي الجزائري المعاصر-عبد الجليل مرتاض- نموذجا.	أ.إسماعيل زغودة			
137	بلاغة التّحريف التّركيبي في الدّيوان الشعبي (بسمات من الصحراء) لحسان درنون.	أ.بوجملين مصطفى			

		أ.بعداني عبد القادر	حقل الملابس في معجم (جمهرة اللّغة) لابن دريد.	155
		د. راوية يحياوي	جميلة بوحيدر في رؤيا (نزار قباني) و(بدر شاكر السياب).	171
		د. عبد الرحمان بن يطو	قراءة في التّجربة الرّوائيّة عند المفكر الجزائري مالك بن نبي.	183
		أ.ياسين بوراس	الدلالة الصوتيّة في سورة (ق) تجويد القارئ عبد الباسط عبد الصمد أنموذجا.	193
		Bouregbi Salah	Art Vs Identity: between Authenticity and elusive representation.	1
		Meksem Malika	De l'amour dans la modification de Michel Butor analyse sémiotique.	13
(25)	2014	14	أ.فتيحة حداد	المفاهيم التّعليميّة في العصور الإسلاميّة الأولى، تنظير وتحليل.	11
			أ.إسماعيل بوزيدي	تعليمية النص: نحو مقاربة ديداكتيكية لسانية، كتاب (لغتي الوظيفية للسنة الثانية من التّعليم الابتدائي).	29
			أ.شريفي ليلى	المقاربة النصية في كتاب اللّغة العربيّة للسّنة الثّالثة من التّعليم المتوسط.	41
			د. محمد الأمين خلادي + لعلى بوكميش	واقع استخدام اللّغة العربيّة في سوق العمل الجزائريّة، محافظة أدرار نموذجا.	53
			د. نورة بعيو	التّشخيص الفني للّغة في الرّواية	89

				(واسيني الأعرج وبنسالم حميش) أنموذجا.	
			أ.عبد الحفيظ شريف أ.سعيد عامر	صنيع عبد القادر الفاسي الفهري في كتابه (السّياسة اللّغويّة في البلاد العربيّة).	113
			أ.شريفة بلحوتس	التّرجمة والثّقافة ما بين التّجنيس والتّغريب.	129
			د. عبد القادر زروقي	البلاغة والشّعرية حدود للالتماس وأخرى للتّجافي.	141
			د. خروب محند أويحي	النّظريّة التّأويليّة والنص الأدبي.	163
			أ.حسينة لعوج	مفهوما الشعر والشعر الحر –نزار قباني– أنموذجا.	183
			أ.نوال مساعد أ.محمد بن صالح	ألفاظ الفرح والسّرور في الشّعر الشعبي الجزائري.	193
			أ.ويزة لعيب	المفاضلة الإجناسية بين الشّعر والنّثر عند ابن رشيق القيرواني.	207
			Mr.Salah Ait Challal	Les Pratiques langagières en milieu familial et scolaire : les difficultés d'un apprentissage en (continuum).	3
			Dr. Brakni Dalila	How to teach reading strategies of to L2 readers at university Level.	1
(26)	2014	13	د. سعاد بسناسي	مصطلح الإمالة عند اللّغويين والقراء بين المفهوم والتّعليل.	11
			أ.صليحة جبروني	دليل المعلّم بين الاستعمال المطلق وحرّية الإبداع –معلّمو المدرسة	19

				الابتدائيّة- نموذجا.	
			أ.نوارة ولد أحمد	المستندات التّربويّة في ظلّ المقاربة بالكفاءات، بين النجاح والإخفاق، كتاب (السنة الثّالثة ثانوي) أنموذجا.	37
			أ.ياسين بوراس	تعليم النّحو العربي بين نظرية العامل الموروثة نظريّات البحث اللّساني.	49
			د. أمال بوخريص	واقع استخدام أساتذة التّعليم العالي للحاسوب التّعليمي -قسم اللّغة والأدب العربي بجامعة أدرار أنموذجا.	85
			أ.سعيد فاهم	المبتذل من خلال كتاب (البخلاء) للجاحظ، دراسة معجميّة.	107
			أ.كهينة بناي	جماليّات الإيقاع الموسيقي ودلالته في القرآن الكريم -دراسة من الحزب 43-48 .	115
			د.صالح الدين ملفوف	الشّخصيّات وتقديمها في السّرد القرآني.	153
			أ.تركي امحمد	سلطة الغموض في التّأسيس لشعرية الخطاب.	179
			أ.نادية ويدير	سميائية الاستعارة.	189
			أ.يوسف يحياوي	مالك بن نبي: فكر يحتاج إلى تجسيد.	207

			د. عبد اللطيف حني	تجلّيات القضيّة الفلسطينيّة في الشّعر الشّعبي الجزائري (ديوان المدني رحمون) نموذجا.	219
			Mohamed Bouabsa	La révolution Algérienne dans le roman algérien d'expression arabe.	03

(27)	2014	12	د. محمد دلوم	أنماط التّراكيب الإسنادية الّتي تبنى بالمعارف (نماذج قرآنيّة) السّيرة الذّاتيّة للكاتب.	13
			أ.سليمان بوراس	التّضمين النّحوي أشكاله ودلالاته.	51
			أ.حامدة تقبايت	سيرورة المعنى بين الاسم والمسمى في التّراث النّحوي العربي –رسالة البطليوس– أنموذجا.	73
			أ.خليفي عبد الحق	دراسة لسانيّة في بنية الخطاب عند أحمد المتوكل.	89
			د. نبيلة زويش	نشوة النّص في البيت الأندلسي، العتبات ومسالك التّأويل.	101
			أ.فليسي أمين	ملامح العرفنيّة وعلاقتها بالتّداوليّة الغرايسيّة.	129
			أ.مراد ليتيمي	الحجاج والمغالطة في أدب المناظرة (مناظرة الحيدة والاعتذار) أنموذجا.	143
			أ.سيد علي شطي	أنماط الكلمة الرّوائيّة عند واسيني الأعرج (فاجعة اللّيلة السّابعة بعد الألف) أنموذجا.	169
			د. سعاد عزيزو	التّصوّر المعرفي السّلوكي لتأثير مشاهد العنف بالتّلفزة على سلوك الطّفل.	183
			أ.ليندة بودينار	اضطرابات اللّغة الشفهية لدى الأطفال ذوي صعوبات التّعلّم.	199
			Siham Sail	Le vocabulaire français dans une classe de langue kabylo phone problème et perspectives.	3
			Hacene Benmechiche	Knowledge, authority and heroism in Edward	13

	Bellamy's looking back ward 2000-1887.				
(28)	2014	12	د. شريف بن دحمان	النّحو العربي بين غموض النّشأة ووضوح القصديّة.	11
			أ.فاتح مرزوق	دلالة التّكرار التّام للجملة في القرآن الكريم بين البلاغيّين والنّحويين (سورة الرّحمان) نموذجا.	29
			ربيعة حنيش	عوامل التّطوّر اللّغوي ومظاهر الثّراء في اللّغة العربيّة.	59
			أ.بلال دربال	وظائف اللّغة بين اللّسانيات العامة واللّسانيات الاجتماعيّة.	87
			أ.لخضر روبحي	علاقة السيمياء باللّسانيات.	105
			أ.خليفة عوشاش	المرجع والإحالة في النّص الروائي.	119
			أ.باية كاهية	مقاربة سيميولوجيّة بين المسرح كفن متكامل وخيال الظّل (القراقوز)، جماليات الفرجة في المسرح التّقليدي.	131
			أ.مليكة شارف خوجة	مشاكل مهنة التّعليم وصعوبات قطاع التّربية الوطنيّة.	149
			أ.رزيقة محدب	علاقة الذّكاء الانفعالي بكل من تقدير الذات ومستوى الطّموح لدى الطّالب الجامعي الجزائري.	167
			أ.نعيمة غازلي	اضطرابات اللّغة النّطقية العضويّة والوظيفيّة.	191
			Gada Said	Thomas Paine and Frantz Fanon beyond their revolutionary claims:	1
			Dr.Mohammed Besnaci	L'aspect contextuel dans le dictionnaire bilingue	19

				français-arabe.	
(29)	2014	14	د. مختار درقاوي	مصطلح المماثلة الصوتية لدى رمضان عبد التواب.	11
			د. نور عبد الرشيد	المفسّرون ومفهوم الخطاب القرآني.	21
			أ.سعيد عامر	الدلالة الصوتية في القرآن الكريم – التّجلّيات والمستويات–	35
			أ.شريفة بلحوتس	ترجمة معاني القرآن الكريم، الكيفيّة وتحقيق الغاية (دراسة ومقارنة).	53
			د. عبد المهدي هاشم الجراح	مدى استعمال طلبة السّنة الأولى في جامعة العلوم والتّكنولوجيا الأردنيّة لتقنيّات الانسجام النّصي في أدائهم الكتابي.	63
			د. مبارك تريكي	تعليميّة النّحو العربي بين التّحصيل والتّعبير.	89
			أ.مليكة شعباني	دور برنامج التّربية التّحضيريّة في تنمية مهارات الاستعداد اللّغوي لطفل (5-6) سنوات.	111
			أ.آمنة شنتوف	تأثير الإذاعة الجزائريّة المسموعة والمرئيّة في تنمية الملكة اللّغويّة.	143
			أ.محمد العربي خضير	التنوّع اللّغوي في شبكة الفيس بوك التّواصليّة وأثره في مستويات اللّغة العربيّة.	157
			أ.حفيظة يحياوي	المعجم التّاريخي للّغة العربيّة بين الأمل والعمل.	175
			د. حنان بومالي	التّعدد اللّغوي في القصيدة العربيّة المعاصرة.	197
			أ.د فايزة يخلف	التّواصل غير اللّغوي –الدلالة الثّقافيّة للوشم عند المرأة القبائليّة–	213
			Dr.Nassera	A stylistic approach versus	1

	a classical literary approach of act3, scene 3 of William Shakespeare's Othello…	Senhadji			
11	La didactique convergente / le système prépositionnel en français et en arabe.	Mr.Derradji Arezki			
11	من أسرار المجاز المرسل في القرآن الكريم.	د.حميودة عبود	10	2014	(30)
27	الفصائل اللّغويّة والعناية بها في تراث الأصوليين (ابن قيم الجوزية) أنموذجا.	د. إدريس بن خويا			
67	التّنغيم في اللّغة العربيّة –رؤية فيزيائيّة–	د. رضا زلاقي			
83	تعليميّة الأدب (اللّفظ والمعنى) في المرحلة المتوسطة بالمدرسة الجزائريّة.	أ.محمود عبد الكريم			
101	مظاهر التّعدد اللّغوي في الجزائر وانعكاساته على تعليمية اللّغة االعربيّة.	أ.باديس لهويمل أ.نور الهدى حسني			
125	نشاط المطالعة في المدرسة الجزائريّة توظيف للّغة وآلية لاكتسابها.	أ.صابري بوبكر الصديق			
157	البحث التّداولي من الإرهاصات التّأويلية إلى الأفعال الكلاميّة.	د. عمر بوقمرة			
175	مستويات اللّغة في القصة القصيرة الجزائريّة المعاصرة (زمن المكاء) للخيّر شوار أمنوذجا.	أ.علاوة كوسة			

				أ.سليم سعدلي	مقاربة تداولية في التّراث الأدبي الجزائري (منامات الوهراني) أنموذجا.	191
				Fadhila Sidi-Said Boutouchent	Walt Whitman and Si Mohand Ou M'hand :Free-Folk Voices.	1

ملخّصات المقالات المنشورة في المجلّة

يحدث كثيرا ما نجد عنوانا لمقال معيّن لا يعكس مضمونه، وحتّى نضع القارئ في الصّورة، عمدنا إلى تقديم ملخّصات لكلّ بحث نشر في المجلّة، وذلك بهدف مساعدة القارئ وتسهيل بحثه؛ إذ نمكّنه من تكوين فكرة عامّة عن المقال، فإن وجد فيه ضالّته استعان به وإلّا بحث عن غيره، وهذا يكسبه الوقت والجهد، كما أنّ الملخّص يكشف له عن أفكار ومواضيع جديدة عليه، فيتحمّس لقراءتها ويوسّع معارفه.

ونشير إلى أنّنا حذفنا بعض الملخّصات من بعض الأعداد وذلك تفاديا للتّكرار؛ لأنّ بعض المقالات تكرّرت في أكثر من عدد، ولكنّنا أوردنا جميع الملخّصات، فإن حذفنا ملخّصا ما من عدد ما فإنّنا نشير إلى العدد الأوّل الّذي أوردناه فيه، وتأتي الملخّصات كما يلي:

العدد التّجريبي (00)

المقال 1: لصاحبه الأستاذ **صالح بلعيد** وجاء بعنوان (بحث في مصطلح الممارسات اللّغويّة في الجزائر) تناول فيه التّحديد الدّقيق لهذا المصطلح، وفصّل في أنواعه من كلّ الجوانب.

المقال 2: تناولت فيه الأستاذة **مها خير بك ناصر** (حركيّة المصطلحات النّحويّة بين شرعيّة التّداول وعلميّة الابتكار) إذ فصّلت في نظريّات نشأة اللّغة ، وعرضت رأيها الشّخصي وآراء العلماء، ثم حاولت تطبيقها على اللّغة العربيّة، ممثّلة بمصطلحات النّحو.

المقال 3:عالج فيه الأستاذ **عبد الجليل مرتاض** (لسانيّات الملفوظ نظريّا وتطبيقيّا) حيث شرح الملفوظ لسانيّا مع التّمثيل، ثمّ بيّن أنّ التحليل للملفوظ يختلف باللّغات لا بالنّظريّات، وبيّن أنّ لكلّ لغة خواصها، بعدها تناول التّحليل اللّساني للملفوظ في تطبيقات وأمثلة.

المقال 4: يمثّل قراءة قدّمها الأستاذ **وليد أحمد العنّاتي** لكتاب (انفتاح النّسق اللّساني) لصاحبه محي الدين محسن، وهي دراسة في التّداخل الاختصاصي، قدّم فيها موجزا عن الكتاب ومحتواه، وختم بحثه بملاحظات عن الكتاب تمثّلت في إيجابياته والمآخذ عليه.

المقال 5: قدّم فيه الأستاذ **حبيب مونسي** بحثه الموسوم (العولمة والتّحدّيات اللّغويّة) عالج فيه مشكلة المنهج الّذي يتناول القضيّة (السيبرنطيقية) وآلياته، وتحدّث عن اللّغة والعولمة، وآراء علماء التّربية فيها، ليخلص إلى أنّ نجاح الأمم يقاس بمدى التّوازن الثّقافي بين أصالتها وثقافة الآخرين.

المقال 6: عالجت فيه الأستاذة **سعيدة كحيل** قضيّة (تدريس التّرجمة في الجامعة الجزائريّة) وقد تطرّقت إلى تدريس التّرجمة وما يتعلّق بها من مسائل، مركّزة على تحليل الواقع ومرجعيّاته التّاريخيّة.

المقال 7: بحث فيه **محمد الأمين خلادي** عن (تعليميّة اللّغة العربيّة وفاعليّتها في المناعة الحضاريّة) وتناول فيه مسائل منها:عالمينيّة الدّرس اللّغوي الإعجازي، وتعليميّة التّعليل الإعرابي وفاعليّتها في لسانيّات الخطاب انسجاما ونظما، التّعليميّة واللّسانيّات التّطبيقيّة، اللّغة العربيّة ولسانيّات الحاسوب.

المقال 8: قدّمت فيه الأستاذة **حياة خليفاتي** بحثا بعنوان (نحو ترقية اللّغة العربيّة على ضوء تدريس علم المصطلح) وتحدّثت عن دور مفهوم المصطلح في تنمية المعرفة، و تجربة بعض الجامعات العربيّة في تدريس علم المصطلحات، وختمت بالمقترحات والتّوصيات.

المقال 9: عالج فيه الأستاذ **رشيد عمران** (الإدغام والتّماسك النّصّي، قراءة من منظور لسانيّات النّص) وقد جاءت الدّراسة في إطار ربط علوم مركزيّة في الثّقافة الإسلاميّة ، وما جاء في لسانيّات النّص، من خلال التّماسك النّصّي، متناولا تعريف الإدغام، أنواعه، ووظيفته التّماسكيّة.

المقال 10: جاء بعنوان (دور الوسيلة التّعليميّة في العمليّة التّعليميّة في عهد الرّسول ρ) من تقديم الأستاذة **فتيحة حداد** ، تناولت فيه التّعريف بالوسيلة التّعليميّة، ثمّ عرضت الوسائل التّعليميّة الّتي اعتمدها الرّسولρ في التّعليم بالشّرح.

المقال11: طرح موضوع (استراتيجيّات الخطاب في لغة الصّحافة الرّياضيّة، جريدة الشبّاك أنموذجا)، لصاحبه **فرحات بلولي** والّذي تناول إستراتيجية الخطاب، التّعاقب اللّغوي وأشكاله وتمثّل اقتراحات الباحثين، ثمّ تحليل تطبيقي لتجلّيات التّعاقب الاسترسالي في بعض مقالات الجريدة.

العدد الأوّل (01)

المقال1: تحدّث فيه **عبد الرّحمان الحاج صالح** عن (الرّصيد اللّغوي للطّفل العربي وأهمّيّة الاهتمام بمدى استجابته لحاجاته في العصر الحاضر) وهو مشروع تمّ تطبيقه في الجزائر، تونس والمغرب الأقصى، عرّف بالمشروع وقدّم مزاياه وفوائده، وعرض الطّريقة الّتي اقترحتها لجنة الرّصيد وعمل بها المنجزون له، مع اقتراحات لتحديث هذا الرّصيد واستثماره.

المقال 2: يحتوي على بحث بعنوان(طرائق تعليم اللّغة للأطفال) من تقديم **محمود السّيد**، عرض فيه بعض طرائق تعليم اللّغة للأطفال وتعلّمها؛ من حيث المنطلقات، أهداف تعليم اللّغة، وطرائقها.

المقال3: تناول (أثر أغاني الأطفال في تكوين لغة الطّفل) **لعائشة عهد حوري**؛ حيث قامت بتحليل محتوى بعض جمل الأغاني المختارة، كما عرضت نتائج استبانة قدّمتها لتعرف أثر هذه الأغاني في لغة الأطّفال، وكذلك استطلاع آرائهم حول الأغاني المقدّمة إليهم عبر القنوات الفضائيّة العربيّة.

المقال4: عالج فيه **علي القاسمي** (التّداخل اللّغوي والتّحوّل اللّغوي)، وتطرّق إلى تعريف وذكر مستويات كلّ منهما، مع أسباب التّحوّل اللّغوي ودوافعه والفرق بينهما، ليختم بمجموعة استنتاجات.

المقال 5: عالج فيه **أحمد سليمان سعيد بشارات** موضوع (التّسمية في أوزان الألفاظ ، دراسة دلاليّة) وتهدف دراسته إلى معرفة مدى انتشار التّسمية في الألفاظ في لسان العرب، وذلك في الحقول الدّلاليّة التّالية: الحيوانات، النّباتات، الأماكن والأعلام، عن طريق التّسمية بالأفعال والأسماء.

المقال 6: درس (الدّلالة والمعنى لسانيّا) من طرف **عبد الجليل مرتاض**، وتحدّث عن المعنى عند جماعة من العلماء اللّغويّين واللّسانيّين، والمعنى في ضوء الميتا–لساني، والكونيّة الشّموليّة للمعاني.

المقال 7: لصاحبه **إبراهيم عبد النّور** وجاء بعنوان (مفهوم النّص في رحاب اللّسانيّات) وحدّد فيه بعض المفاهيم المفاتيح، وكذلك محاولة رسم الحدود الفارقة بين لسانيّات النّص، ونحو النّص وعلم النّص، إضافة إلى مفهوم النّص عند بعض العلماء العرب والغرب.

المقال 8: تناول (التّرجمة بين التّنظير والتّطبيق عند علماء اللّغة) من إعداد الأستاذة **حياة خليفاتي**، حدّدت مفهوم التّرجمة عند اللّسانيّين المحدثين، وتناولت النّظريّات اللّسانيّة وعلاقتها بالتّرجمة.

المقال 9: جاء بعنوان (تعليميّة اللّغة في ضوء المعارف اللّسانيّة الحديثة، واقع وآفاق) لصاحبته **سعاد بسناسي**، وقد تناولت فيه أهم معوّقات اللّغة، عناصر العمليّة التّعليميّة وأركانها، عامل الزّمن في العمليّة التّعليميّة، وكذلك انفتاح تعليميّة اللّغة على الحقول لسانيّة.

المقال 10: تطرّقت فيه **بن سلطانة جمعيّة** إلى (استكشاف مقروئيّة اللّغة العربيّة، وفقا لكيفيّة الحركات العينيّة لتلاميذ الطّور الابتدائي بالتّقنيّة الكهروضوئيّة)، وقد شرحت فيه منهجيّة التّشكيل بهذه التّقنيّة وخطوات العمليّة، ثمّ عرضت تجربة لطفلة تقرأ بالجهاز مع تحليل النّتائج ومناقشتها.

المقال 11: قدّم فيه **فرحات بلولي** (المصطلح اللّساني التّداولي، قراءة في منهجيّات التّرجمة) تحدّث فيه عن المصطلح والتّرجمة، وكذلك قدّم تحليلا مقارنا لمجموعة من المدوّنات.

المقال 12:قدّمت فيه **حكيمة بوقرّومة** (دراسة تداوليّة لأفعال التّهكّم في القرآن الكريم) من خلال نماذج من ألفاظ التّهكّم الواردة في القرآن الكريم، وقامت بتفسيرها وشرحها.

المقال13: عالج فيه **لخضر لعسال** (أثر اللّحن في الدّرس اللّغوي العربي) متناولا أثره في نشأة الدّرس اللّغوي، وفي نبوغ علماء العربيّة بعرض نماذج منهم.

المقال 14: لصاحبه **لخضر روبحي** والّذي جاء بعنوان (من خصائص اللّغة العربيّة وعوامل نموّها) تناول فيه أوّلا الإعراب، وثانيا الاشتقاق وثالثا النّحت، وشرحها جميعا.

المقال 15: تناولت فيه **Cécile Canut** موضوع (pour une nouvelle approche des pratiques langagières) متحدّثة إتّباع نهج جديد في الممارسات اللّغويّة.

العدد (02)

المقال 1: عالج فيه **عبد الرّحمان الحاج صالح** (أصول البحث في التّراث اللّغوي العلمي العربي) وتناول فيه تغيير المعنى الأصلي للمصطلحات النّحويّة بين القديم والحديث.

المقال 2: جاء بعنوان (قضايا الاستعمال اللّغوي في البرامج الإذاعيّة والتّلفزيونيّة العربيّة) طرح فيه **إبراهيم بن مراد** مظاهر الاستعمال اللّغوي في برامج الإذاعة والتّلفزيون ، وآثار لغة الصّحافة في الاستعمال اللّغوي، وآثار اللّغة الثّانية في نظام اللّغة.

المقال 3: تطرّق فيه **عبد الغاني قبايلي** إلى (النّظريّة اللّسانيّة العربيّة الحديثة لتحليل التّراكيب الأساسيّة في اللّغة العربيّة عند مازن الوعر) وتناول آراء مازن الوعر، وإمكانيّة صياغة نظريّة لسانيّة عربيّة حديثة لتحليل التّراكيب الأساسيّة في اللّغة العربيّة، ثمّ إرهاصات ومبرّرات النّظريّة عنده.

المقال 4: تحدّث عن (تعليميّة التّرجمة المصطلحيّة) لصاحبته **سعيدة كحيل**؛ إذ تناولت فيه ضبط المفاهيم، ثمّ التّأسيس للمصطلحيّة في درس التّرجمة، ثمّ دراسة تطبيقيّة لتعليميّة التّرجمة المصطلحيّة.

المقال 5: عالج فيه **علي القاسمي** (الطّفل واكتساب اللّغة بين النّظريّة والتّطبيق) متناولا اكتساب اللّغة عند العقلانيّين والماديّين، والتّخطيط اللّغوي لامتلاك الفصحى، وتنمية اللّغة العربيّة الفصحى.

المقال 6: تناول فيه **إسماعيل ونوغي** (التّقويم التّربوي وأثره في نجاح عمليّة التّدريس) من خلال تعريفات التّقويم المختلفة حسب المجالات العلميّة، وأهمّيّة العمليّة التّدريسيّة، ثمّ فعاليّة التّقويم وأنواعه.

المقال 7: حمل عنوان (من المقاربة بالأهداف والمهارات إلى المقاربة بالكفاءات، كتاب النّصوص للسّنة الثّانية ثانوي شعبة العلوم التّجريبيّة) تناول فيه **رشيد حليم** الكتاب، وآليّات تحليل المحتوى التّعليمي للنّص الأدبي، ثم المقاربة بالأهداف والمقاربة بالكفاءات، مع مجموعة من النّتائج.

المقال 8: تحدّثت فيه **فاطمة الزّهراء بغداد** عن (الكتاب المدرسي في الجزائر، المرحلة الابتدائيّة أنموذجا) تناولت فيه التّعليم، ثمّ الكتاب المدرسي ووحداته والتّغيّرات الّتي عرفها، بعدها ناقشت محتوى الكتاب وعرضت إيجابيّاته، كما طرحت الطّريقة أو المنهج الصّحيح في تدريس القواعد.

المقال 9: تناول (الحقل المعجمي والبنيات التّركيبيّة في مقصورة حازم القرطاجنّي) قدّمته **حورية رواق**، و تحدّثت عن المستوى الصّوتي والتّشكيل المعجمي في بناء لوحات المقصورة ومشاهدتها، ثمّ التّأنّق في لغة المقصورة ، وبعدها المتخيّل والمعنى وعمليّة المحاكاة.

المقال 10: عالج موضوع (المؤسّسة الإعلاميّة ولغة التّواصل العربي، البثّ الفضائي بين الواقع والآفاق) لصاحبه **عبد الله مليطان** ، وتناول البرامج المباشرة والأغاني، الدراما، الإعلانات، وختم بمجموعة من الملاحظات والاقتراحات.

المقال 11: بحث في (المصطلح النّحوي) وقدّم خلاله **عمر بورنان** المصطلح النّحوي ثمّ شرع في تقديم ثلاث مسائل نحويّة بالشّرح والتّمثيل.

المقال 12:تحدّث فيه **خالد سوماني** عن (اللّغة العربيّة لغة حضارة ولغة إعلام) وقد تناول الاتّصال والإعلام ووسائل كل منهما ، ولغة الإعلام لغة حضارة، واللّغة العربيّة في الجزائر والصّحافة.

المقال 13: ورد فيه بحث بعنوان (تحليل الخطاب والتّداوليّة) من إعداد **شنان قويدر**، وقد درس فيه تحليل الخطاب والتّداوليّة، ثمّ شرح نظريّة الملاءمة اللّغويّة.

المقال 14: عالج فيه **Bouteldja Riche** (Shakespeare's langage and cultural politics in Othello) متحدّثا عن لغة شكسبير والسّياسة الثّقافيّة ومفهوم التّهجين الثّقافي.

المقال 15: تناولت فيه **Sabrina Zerar** (Linguistic and cultural hybridity in Achebe's things fall apart: proverbial quoting or the art of an Mbari house.) متحدّثة عن التّهجين اللّغوي والثّقافي.

العدد (03)

المقال 1: تناول فيه **صالح بلعيد** (المازيغيّة في خطر) حيث قدّم رأيه الخاص والمبنيّ على نقل الواقع دون تصرّف، جاعلا قسم اللّغة والثّقافة المازيغيّة مجتمعا للدّراسة، وحلّل الموضوع من عدّة زوايا.

المقال 2: من تقديم **عبد الله مليطان**، ملخّصه في العدد 02، المقال 10.

المقال 3: لصاحبه **صلاح يوسف عبد القادر** والّذي عالج (الإنشاد الشّعري بين التـــأصيل والتّوصيل) متحدّثعن مصطلح الإنشاد ومحيطا به من كلّ الجوانب.

المقال 4: لصاحبه **إبراهيم بن مراد** وملخّصه مذكور في العدد02، المقال 2.

المقال 5: تحدّث عن (لغة الطّفل والواقع المعاصر) لصاحبه **أحمد مطلوب**؛ حيث تناول الشّعراء والأدباء الّذين كتبوا للطّفل، وأنواع هذه الكتابات، وكذلك شروطها.

المقال 6: عالج فيه **ياسر المالح** (لغة الطّفل في البرنامج التّلفزيوني افتح يا سمسم) كتجربة رائدة وقد فصّل في أصل الحكاية، وسرد المسار والخطوات الّتي مرّ بها العمل.

المقال 7: تناول فيه **نبيل علي** (اللّغة وتنمية القدرات الذّهنيّة والإبداعيّة لدى الطّفل، رؤية معلوماتيّة) ودرس أهمّيّة التّربية ومراحل تطوّر علاقة الطّفل باللّغة، ثم تنمية قدراته الذّهنيّة.

المقال 8: تحدّث فيه عبد **الغني قبايلي** عن (موسوعة التّرجمة –لجوئيل رضوان– من ترجمة محمد يحياتن) حيث فصّل في عنوان الكتاب، ثم مقدّمته ومتنه.

المقال 9: عالج فيه **عبد الله الدّنان** (نظرية تعليم اللّغة العربيّة بالفطرة والممارسة، تطبيقاتها وانتشارها) وتطرّق فيه إلى الواقع الثّقافي للطّفل العربي، وواقع تعليم اللّغة العربيّة في الوطن العربي.

المقال 10:درس فيه **عبد اللّطيف حني** (جماليّات قصيدة المديح النّبوي في الشّعر الشّعبي الجزائري، قصيدة العقيقة للمنداسي أنموذجا) وقد تناول نشأة المديح النّبوي، وتناول القصيدة بالدّراسة.

المقال 11: لصاحبه **عبد الرحمان الحاج صالح** تناول فيه (العاميّات العربيّة ولغة التّخاطب الفصيحة) شرح نشأة اللّغة بوجه عام، والعاميّات بوجه خاص.

المقال 12: لصاحبه **رشيد حليم** درس فيه (كتاب النّصوص للسّنة الثّانية ثانوي– شعبة العلوم التّجريبيّة– من المقاربة بالأهداف والمهارات إلى المقاربة بالكفاءات) قدّم خلاله الكتاب ومنهاجه وشرح مفهوم التّدريس وآليّات تحليل المحتوى التّعليمي للنّص الأدبي.

المقال 13: تناولت فيه **صافية كساس** (تعليميّة النّحو العربي في الجامعات الجزائريّة) مترصّدة العقبات الّتي تعاني منها مع اقتراحها لبعض الحلول.

المقال 14: يخوض في (التّرجمة الأدبيّة والعلميّة في الوطن العربي) من إعداد **حياة كتّاب**، والّتي شرحت التّرجمة الأدبيّة؛ من حيث معناها وقواعدها، ثم أنواعها.

المقال 15: تناول فيه **محمد فلاّق** (البحث اللّغوي عند ابن مرزوق –الحفيد التلمساني– في مخطوط إظهار صدق المودة في شرح البردة) قدّم المخطوط وحياة ابن مرزوق ، والقيمة العلميّة للكتاب.

المقال 16: لصاحبه **مروان البواب**، عالج فيه (الألعاب التّعليميّة، الواقع والتطلّعات)عرّف اللّعب وشرح فوائده في حياة الطّفل، كما فصّل في أنواع الألعاب وفوائدها.

المقال 17: درس فيه **عبد القادر سلامي** (كتاب العربيّة –ليوهان فك– عرض لجهد استشراقي في تحقيق لغة العرب) عرّف خلاله بالكتاب ومضمونه في ثلاثة عشرة فصلا.

العدد (04)

المقال 01: عالجت فيه **حليمة أحمد عمايرة** (توظيف اللّسانيّات الحديثة في تطوير تعليم العربيّة – أسلوب النّداء في عيّنة من كتب تعليم العربيّة للنّاطقين بها وبغيرها– أنموذجا) وذلك من خلال عيّنة من الكتب المدرسيّة.

المقال 02: تحدّث فيه **هشام صويلح** عن (توظيف النّظريّات اللّسانيّة والتّعليميّة في تدريس اللّغة العربيّة) وخاض في قضيّة تعليم اللّغة، والغاية النّفعيّة من اللّسانيّات، ثم النّحو التّربوي التّعليمي.

المقال 03: لصاحبته **لبانة مشوّح** الّتي عالجت (علوم اللّغة العربيّة في ضوء اللّسانيّات الحديثة) وركّزت على ضرورة العودة إلى التّراث الّذي يحمل مفاهيم أسّست عليها النّظريّات اللّسانيّة الحديثة.

المقال 04: قدّمت خلاله **فتيحة حداد** مجموعة من (آراء تحليليّة للمفاهيم المِراسيّة في العمليّة التّواصليّة، من خلال كتاب "اللّغة والتّواصل" لعبد الجليل مرتاض) تحدّثت فيه عن الكتاب وفوائده.

المقال 05: عالج موضوع (استعمال المعاجم الورقيّة عند الباحثين في ظل انتشار المعاجم الالكترونيّة) من تقديم **صليحة خلوفي**؛ حيث عرّفت المعجم الالكتروني وخصائصه ووظائفه.

المقال 06: تناول بحثا بعنوان (الحاسوب وتنمية المقدرة اللّغويّة عند الطّفل) **لأحمد زياد محبك** حيث تحدّث عن اللّغة، وعن الحاسوب ومميّزاته وطبيعة العلاقة بينهما.

المقال 07: عالجت فيه **صافية كسّاس** (مستقبل الصّحيفة التّقليديّة في ظلّ الصّحيفة الالكترونيّة) متطرّقة إلى تعريف الصّحيفة الالكترونيّة عبر تاريخ ظهورها، ثم أجرت مقارنة بين الصّحيفتين.

المقال 08: ذكر ملخّصه في العدد 03، م09.

المقال 09: جاء بعنوان (مؤثّرات في اكتساب لغة الطّفل: الأسرة، المدرسة والمجتمع من منظور متكامل) شرح فيه **عبد النّبي اصطيف** هذه المؤثّرات وعلاقة التّكامل بينها.

المقال 10: ذكر في العدد 02، م05.

المقال 11: تناول (اللّهجات في الإعلام المقروء) من إعداد **ممدوح خسارة**؛ حيث تحدّث عن اللّهجات العاميّة من خلال نسب الكلمات العاميّة في نماذج من الصّحف والمجلّات، وختم بالتّوصيات.

المقال 12: تناول (الألفاظ الدّارجة والعاميّة في اللّغة التّعبيريّة للأطفال من 5-6 سنوات) قدّمت خلاله **منال صبري مرسي** دراسة على أطفال مدينة حمص وريفها عبر استبانة موجّهة إلى أساتذتهم.

المقال 13: لصاحبته **حكيمة بوقرومة**، عالجت فيه موضوع (تلقّي أفعال الوعد والوعيد في القرآن الكريم) درسته في بعض الآيات القرآنيّة مع تفسيرها.

المقال 14: ورد فيه بحث بعنوان (ما الحرف المناسب لكتابة الأمازيغيّة؟)، وتناول فيه الباحث **سي حاج محند.م. طيب** الصّعوبات المحتملة لكلّ من حرف التيفيناغ، العربيّة واللّاتينيّة مع رأيه الخاص.

المقال 15: اشتركت فيه **Sabrina Zerar** مع **Mouloud Siber** في (Abolition in Joseph Conrad's African writings: A discourse analysis) ليعالجا ظاهرة الإلغاء في الكتابات الإفريقيّة.

العدد (05)

المقال 01: عرض فيه **علي القاسمي** (تجربة مكتب تنسيق التّعريب في رصد المصطلحات وتوحيدها) وتطرّق إلى أهداف المكتب ومنهجيّته، ثمّ عرض جهوده المختلفة.

المقال 02: تتبّعت فيه **نسيمة حمّار** (تطوّر المصطلحات النّحويّة في التّراث العربي) من خلال عرض نماذج عن التّطوّر المصطلحي، ودراسة نتائج البحث.

المقال 03: جاء بعنوان (تعليميّة علوم العربيّة في ظل تحدّيات عالم الرّقمنة) **لعبد اللّطيف حني** عالج فيه تكنولوجيا تعليم اللّغة العربيّة وأهمّيّة التّكنولوجا، وشخّص واقع اللّغة العربيّة في عصر الرّقمنة.

المقال 04:عالج موضوع (اللّسانيّات التّطبيقيّة وتعليميّة اللّغات)، شرحت **فاطمة الزّهراء بغداد** عبره كلّ علم لوحده، ثم درست العلاقة الّتي تربط بينهما.

المقال 05: طرح موضوع (تدريس التّعبير الكتابي في المرحلة الثّانويّة، بين الإقبال والنّفور) قدّم فيه **عمر عيسات** مفهوم التّعبير، أهداف تدريسه، أسسه وطرق تدريسه مع بعض المقترحات.

المقال 06: عرض فيه **عبد الغاني قبايلي** (آراء مازن الوعر وقضايا جملة الشّرط بين النّحاة والأصوليين، ونظريّة النّحو العالمي لتشومسكي) وقدّم أطروحة مازن الوعر مع تحليل آرائه.

المقال 07: طرح موضوع (التّداوليّة في المعاجم العربيّة، قراءة في معجم المصطلحات الأساسيّة في لسانيّات النّص وتحليل الخطاب -لنعمان بوقرة-) قدّم فيه **فرحات بلولي** المعجم وقضايا التّداوليّة.

المقال 08: قدّم فيه **إبراهيم إيدير** (الاضطرابات النّطقيّة لدى الطّفل –اللّجلجة أنموذجا–) شرح أسباب هذا الاضطراب وبيّن أعراضه، وفصّل في بعض النّظريّات ثمّ اقترح العلاج.

المقال 09: تناول (المعجم المدرسي الجزائري وإشكالاته، واقع وآفاق) بيّنت فيه **صليحة خلوفي** الفرق بين المعجم والقاموس، وعرّفت المعجم المدرسي وأهدافه في المرحلة الابتدائيّة وبيّنت نقائصه.

المقال 10: بحث فيه **خالد سوماني** عن (اللّغة والتّوحيد عند المعتزلة) حيث درس آراءها.

المقال 11: عالجت فيه **عقيلة لعشبي** موضوع (ثورة شوقي ضيف على التّراث النّحوي القديم) من خلال مناقشة آرائه النّحويّة مع ذكر بعض الأمثلة.

المقال 12: عرض فيه **سي حاج محند محمد الطيب** آراءه الخاصّة حول قضيّة كتابة المازيغيّة في بحثه الموسوم: (عودة إلى كتابة الأمازيغيّة –الطّريق الصّحيح من هنا–).

المقال 13: قدّمت خلاله **Mazouni Fariza** (Étude de style dans la chanson d'amour et de nostalgie d'Ait Menguellet : «tu m'as condamné») وعالجت ظاهرتي الحب والحنين عند هذا الفنّان.

المقال 14: تناول فيه **Kali Mama** (l'apprenant, l'évaluation et l'acte didactique) متحدّثا عن المتعلّم والفعل التّعليمي.

العدد (06)

المقال 01: تناولت فيه **دلّولة قادري** (تدريس اللّغة العربيّة في أقسام اللّغة العربيّة بالجامعة بين التّقليد والإبداع) وتحدّثت عن مظاهر التّعليم في درس اللّغة العربيّة في الجامعة ، وعن طرق التّدريس بها.

المقال 02: تناول **محمد اليملاحي** (التّجربة الأدبيّة لدى علي القاسمي من النّظريّة إلى التّطبيق قراءة في كتاب "التّرجمة وأدواتها") حيث قام بشرح الكتاب وتحليل محتواه، وآراء علي القاسمي.

المقال 03: قدّم خلاله **حسين يوسفي آملي** بحثا بعنوان (سيبويه وتأثيره في الجامي) لخّص فيه حياة سيبويه وحياة الجامي، ثم قدّم كتابيهما مع شرح مذهبيهما عبر مجموعة من المسائل.

المقال 04: تحدّث فيه **علي القاسمي** عن (الدّوافع التّعليميّة واللّغويّة للاضطرابات الاجتماعيّة في البلدان العربيّة) شرح الديمقراطيّة والتّنمية البشريّة، ونظام التّعليم في البلاد العربيّة وقضايا أخرى.

المقال 05: عالج موضوع (اللّغة العربيّة في مراحل الضّعف والتّبعية) **لعبد العلي الودغيري**، وقد تناول العربيّة قبل الاحتلال وأثناء الاحتلال، ثمّ في مرحلة التّبعية (الاستقلال).

المقال 06: قدّم فيه **خليل حمّيش** (بطاقة قراءة لمقالة بعنوان "الرّباطات العلميّة المغاربيّة –التّبادل المعرفي بين رباط تلمسان ورباط بجاية– للأستاذ صالح بلعيد) شرح العنوان ووصف الباحث والمتن.

المقال 07: تحدّث فيه **سي حاج محند م.الطيب** عن (ترجمة معاني القرآن الكريم إلى المازيغيّة) متناولا التّرجمة واللّغات الّتي تُرجم إليها القرآن الكريم، ثم الحرف المناسب لكتابة القرآن الكريم بالمازيغيّة.

المقال 08: تناول موضوع (التّقويم وأثره في العمليّة التّعليميّة) من تقديم **إبراهيم إيدير**، عرض فيه مفهوم التّقويم ووظائفه، وسائله، أساليبه، أنواعه ومجالاته التّربويّة.

المقال 09: درست فيه **نعيمة غازلي** (مراحل اكتساب اللّغة عند الطّفل، دراسة ضمن علم النّفس العيادي) شرحت علاقة علم النّفس باللّغة، وتناولت النّظريّات المفسّرة لاكتساب اللّغة.

المقال 10: عالجت فيه **صافية كسّاس** (العربيّة في الصّحف اليوميّة بين الفصحى والعاميّات) حيث بيّنت علاقة الصّحافة بالإنسان تاريخيّا، وأهمّيّة الصحافة المكتوبة وخصائصها.

المقال 11: عالج فيه **عبد القادر رحيم** موضوع (العنوان في القرآن الكريم والتّراث العربي) متناولا تسمية القرآن، وعناوين السّور القرآنيّة، ثمّ العنوان في التّراث العربي.

المقال 12: تحدّثت فيه **نسيمة حمّار** عن (المقاربة بالكفاءات ودورها في تنمية الرّصيد اللّغوي للمتعلّم، دراسة ميدانيّة في متوسّطة علي زرماني، سطيف) قارنت بين المقاربة بالكفاءات والمنهاج القديم.

المقال 13: تناول فيه **رشيد حليم** (آليّات الاكتساب اللّغوي عند ابن فارس، مقاربة لسانيّة مفاهيميّة ومنهجيّة) قدّم قراءة في مناهج تلقّي اللّغة العربيّة واكتساب اللّغة الأولى، حسب آراء ابن فارس.

المقال 14: عالج فيه Omar Belkheir موضوع (La Structuration de l'information dans la presse écrire algérienne) متحدّثا عن هيكلة المعلومات في الصّحافة الجزائريّة.

العدد (07)

المقال 01: تناول فيه **صالح بلعيد** (مقام اللّغات في ظلّ الإصلاحات التّربويّة) مفصّلا في الواقع اللّغوي في الجزائر والإصلاح التّربوي، ثم بيّن مظاهر الفشل فيه مع التّعليق عليها ، وختم باقتراح الحلول.

المقال 02: عالجت فيه سعاد **بسناسي** (إشكاليّة التّطبيق المنهجي للمادّة اللّغويّة في نظام "ل.م.د" بين الانتقال والتّدرّج) حيث فصّلت وشرحت مصطلحات العنوان.

المقال 03: ورد فيه بحث حول (أهمّيّة التّراكيب النّحويّة في اكتساب اللّغة العربيّة) **لصافية كسّاس**، تناولت أنواع التّراكيب النّحويّة، وعوامل ظاهرة الضّعف في القواعد النحويّة عند الطّلبة وعلاجها.

المقال 04: تحدّث فيه **علي القاسمي** عن (اللّغة العربيّة في وسائل الإعلام) متناولا وسائل الإعلام ووظائفها، عمليّة الاتّصال، التّعليم والتّنمية البشريّة، ولغة الإعلام في البلاد العربيّة.

المقال 05: تناولت فيه **راوية يحياوي** (شعريّة الإيقاع في ديوان الجاحظيّة –قصائد جائزة مفدي زكريا المغاربيّة للشّعر–) عالجت مصطلحات العنوان وفق رؤى استراتيجيّة ومغايرة.

المقال 06: رصد فيه **محمد بن صالح** نماذج عن (لهجة الحضنة وظواهرها الصّرفيّة) محيطا بالإطار الجغرافي للمنطقة، ودارسا لبعض الظّواهر الصّرفيّة كالإدغام، الإبدال، الإعلال والنّحت اللّغوي.

المقال 07: تحدّث فيه **محمد بوعلاق** عن (الأهداف، الكفاءات، الإدماج: أيّة روابط؟) متناولا بيداغوجيا الأهداف وبيداغوجيا الكفاءات في واقعنا، ثمّ وضعيّة التّعليم والإدماج.

المقال 08: قدّم خلاله **محمد حرّاث** (قراءات أدبيّة –قراءات ونظرات في ثلاثة نصوص من أدبنا العربي الجزائري–) وتتمثّل في قراءة سيميائيّة تحليليّة لنص الأمير عبد القادر، وقراءة تناصيّة لنص مفدي زكريا، وقراءة تحليليّة أدبيّة لنص صالح خيشاش.

المقال 09: عالجت خلاله حكيمة **بوقرومة** (دور السّياق في فهم النّص القرآني) وقد فصّلت في دور السّياق وأنواعه.

المقال 10: تحدّث عن (النّظريّة الإثنوغرافيّة للّغة لمالينوفسكي) لصاحبته **مليكة بلقاسمي**؛ حيث تناولت قضيّة اللّغة قوّة ثقافيّة لا بنية ذهنيّة ولا نفسيّة، وقضيّة اللّغة أداة فعل وإنجاز.

المقال 11: تناول فيها **عبد الرّحمان بن يطّو** (الأنا المقعّرة والأنا المحدّبة، قراءة سيميائيّة تأويليّة من خلال إعادة النّظر في التّعاطي مع العلامات الأيقونيّة) دارسا لمجموعة من الرّموز والأيقونات.

المقال 12: حمل عنوان (الخطاب القرآني في ضوء اللّسانيّات التّداوليّة –الاستلزام الحواري) لصاحبته **إيمان جربوعة**، عرّفت التّداوليّة والاستلزام الحواري، وتناولت الأفعال الكلاميّة في القرآن الكريم.

المقال 13: تحدّث فيه **فريد داودي** عن (مناهج البحث في علم اللّهجات: أهداف ومشاكل) تناول علم اللّهجات من حيث؛ المفهوم والوظيفة ومناهجه.

المقال14: عالج فيه **Bouregbi Salah** (Image Aesthetics and the Stance of interpretability: subject/ object Relationship) متحدّثا عن جماليّا الصّورة.

العدد (08)

المقال 01: تناول خلاله **محمد حراث** (الإتّباع عند اللّغويين العرب) متحدّثا عن أنواعه ، والفرق بينه وبين المترادف والتّأكيد، من خلال أمثلة لأقوال علماء اللّغة.

المقال 02: ورد بعنوان (المصطلح بين غربة الانتماء وأزمة الانتقاء) **لـــصابري بوبكر الصدّيق** رصد فيه واقع المصطلح في البلاد العربيّة، والجهود المبذولة فيه.

المقال 03: تناول فيه **يوسف يحياوي** (الإسناد: علاقاته السّياقيّة ودلالاته التّركيبيّة) متحدّثا عن أهمّيّته في النّظم، ودارسا للتّركيب الإسنادي من حيث المعنى الدّلالي والبلاغي.

المقال 04: تحدّث عن (الخطاب القرآني والمفسّرون، قراءة في منهج التلقّي وأدوات الإبلاغ) **لصاحبه العيد علّاوي**، تناول علم التّفسير، والمنهج المناسب لتلقّي الأجيال المعاصرة للقرآن الكريم.

المقال 05: تناولت فيه **زاهية راكن** (التّطوّر الدّلالي في لغة الفقهاء) حيث شرحت عمليّتي النّحت والنّقل من خلال مجموعة من الألفاظ، وبيّنت التّطوّر الدّلالي فيها.

المقال 06: تحدّث فيه **زكريا صيام** عن (النّمر بن تولب العُكلي واتّجاهاته الشّعريّة) متناولا حياته شعره، حكمه، ووصاياه عبر مجموعة من النّماذج.

المقال 07: تناولت فيه **أمينة بلهاشمي** (رمز الحبّ وأبعاده الإنسانيّة في الشّعر الجزائري الحديث) تناولت فيه مفهوم الحب ومراتبه، وما يرمز إليه في الشّعر الجزائري الحديث من أبعاد إنسانيّة.

المقال 08: جاء بعنوان (تقدير الذّات وعلاقته بظهور السّلوك العدواني عند المرأة، دراسة مقارنة) أجرت فيه **يسمينة أيت مولود** مقارنة بين النّساء المتزوّجات والنّساء المتأخّرات في سن الزّواج؛ من حيث تقدير الذّات والسّلوك العدواني في رأي رونزبرغ، وعبد الله سليمان ، ومحمد نبيل عبد الحميد.

المقال 09: تحدّثت فيه **صافية كسّاس** عن (الرّحلات العلميّة من وإلى المغرب العربي، ودورها في تنشيط الحركة العلميّة والتّعليميّة بالمغرب العربي) تناولت الفتح الإسلامي لبلاد المازيغ، وأصل الرّحلات وفائدتها، وأسباب الرّحلات المتبادلة بين المغاربة والمشارقة.

المقال 10: تناول (دراسة تحليليّة لواقع تعليميّة أنشطة اللّغة العربيّة في برنامج السّنة الأولى من التّعليم الأساسي) لصاحبته **سعاد بسناسي**، وقد تحدّثت عن المقاربة بالكفاءات وكتاب اللّغة العربيّة.

المقال 11: درست فيه **Aldjia Outaleb** (Erreurs écrites dues à la phonie) حيث ترصّدت مجموعة من الأخطاء الكتابيّة في التّعبير وحلّلتها.

المقال 12: قدّمت فيه **Sabrina Zerar** (The patriotism of David Humphreys: Nation, Narration, Orientalism and the Algerine captivity question) وقد حلّلت مواقف دافيد من خلال ما كتبه Mouloud Siber.

العدد (09)

المقال 01: (مناهج البحث في علم اللّهجات) **لفريد داودي**، ملخّصه في العدد 07، المقال 13.

المقال 02: عالج فيه **طارق بومود** (دلالة الألفاظ عند ابن جنّي من خلال كتاب الخصائص) متحدّثا عن الدّلالة وعلاقة الصّوت بالمعنى، الاشتقاق والنّحت.

المقال 03: تناول خلاله **مختار درقاوي** (القيمة اللّغويّة للمجاز في التّصحيح والتّوليد اللّغوي) من خلال أمثلة للألفاظ العربيّة، وآراء اللّغويّين فيها بين الاستخدام المجازي والتّوليد اللّغوي.

المقال 04:عالج فيه **حفار عز الدين** (أهمّيّة الطّوبونيّة في صناعة معجم أسماء الأماكن) مفصّلا في عناصر معاجم أسماء الأماكن، وأنواع ترتيب مداخلها.

المقال 05: قدّم فيه **لخضر روبحي** (قراءة نحويّة لمعايير نقدنا القديم) تحدّث عن النّقد الأدبي بعد نشأة الدّراسات اللّغويّة؛ من حيث حركة النّحاة بين البصرة والكوفة متناولا نماذج منهم.

المقال 06: تناول فيه **سعيد فاهم** (أثر القرار السّياسي في نشأة الدّرس اللّغوي وتطوّره) وقدّم البيئة اللّغويّة في العصر الأموي، ثم عرّف بعبد الله الملك بن مروان والمأمون، مع إنجازات كلّ منهما وأثرها.

المقال 07: جاء بعنوان (قضايا في وضع النّحو العربي ووظائفه) لصاحبه **إسماعيل ونوغي** تحدّث فيه عن وظائف النّحو العربي وتعليميّة النّحو وأهمّيّتها.

المقال 08: درست خلاله **وهيبة وهيب** (منهاج البلغاء وسراج الأدباء من منظور البلاغة الجديدة) متحدّثة عن البلاغة الجديدة وتجلّيات قضاياها في المنهاج.

المقال 09: بحث فيه **خليل حميش** عن (الجرّ بالمجاورة في الدّراسات النّحويّة) متناولا آراء النّحاة بين المؤيّدين والرّافضين، ممثّلا بكلام العرب والقرآن الكريم.

المقال 10: تناولت فيه **فاطمة جريو** (مكانة المؤلّفات الصّرفيّة الجزائريّة في تاريخ الصّرف العربي "الوسيلة لعلم العربيّة" لنور الدّين عبد القادر الجزائري أنموذجا) محلّلة المؤلّفات الصّرفيّة الجزائريّة.

المقال 11: تناولت فيه **يمينة مصطفاوي** (الصّورة الفنّيّة في سورة مريم –قصّة زكريا– أنموذجا قراءة صوتيّة دلاليّة) تحدّثت فيه عن الدّراسة الصّوتيّة الدلاليّة للأصوات، وذكرت نتائجها.

المقال 12:عالج فيه **محمد حرّاث** (عوامل انتشار الوعي الدّيني والقومي في منطقة زواوة) متناولا لمحة عن المنطقة والتّراث المازيغي، ثورة القبائل، التصوّف بالمنطقة ودوره في المقاومة، الطّرق والزّوايا.

المقال 13: قدّم خلاله **سي حاج محند.م.الطيب** (ترجمات في الميزان وحيرة بين البوح والكتمان) عرض فيه الترجمات الثّلاث في الجزائر، أرفقها بالتّعليق مع ذكر رأيه الخاص.

المقال 14: تحدّثت فيه **سلوى طبركان** عن (الإبداع النّسوي في فن اللّغز الشّعبي الشّعري بمنطقة القبائل الكبرى –منطقة واضية– أنموذجا، دراسة اثنوغرافيّة تحليليّة) قامت بدراسة وتحليل نماذج منها.

المقال 15: عالجت فيه **نجيّة رحماني** موضوع (ترجمة القرآن الكريم وإشكاليّة اللّغة) متناولة تعريف التّرجمة، أنواعها، وطرحت العقبات اللّغويّة في طريق ترجمة القرآن الكريم.

العدد (10)

المقال 01: تناول (نظريّة أفعال الكلام في مفتاح العلوم للسكاكيّ، قانون الخبر أنموذجا) عرض فيه **باديس لهويمل** أضرب الجنس، وأفعال الكلام، والطّرح التداوليّ لها.

المقال 02: تحدّث فيه **فاتح بوزرى** عن (الاتّساق النّصيّ، مفهومه وآلياته) عرض فيه أسبقيّة المصطلحين، ثم الخلط بينهما، واختلاف الترجمة.

المقال 03: عالجت فيه **حكيمة بوقرومة** (التداوليّة وعلاقتها بعلم الدّلالة والسيميائيّة) تحدّثت عن مهام التداوليّة، والعلاقة بين هذه العلوم.

المقال 04: قدّمت فيه **بن عيسى مهديّة** (ملامح من الدّراسة الصّوتيّة عند ابن حزم الأندلسيّ) وتحدّثت فيه عن آرائه في الأصوات واللفظ والدلالة.

المقال 05: خاض فيه **محمد حراث** في (العلّة النحويّة عند ابن مضاء القرطبيّ) فتناول حياة ابن مضاء وأعماله، وذكر آراءه الخاصّة بالعلّة النحويّة.

المقال 06: تحدّث عن (البحث الصوتيّ عند ابن جنّي من خلال كتابه الخصائص نموذجا عن البحث الصوتي عند العرب) تناولت فيه **خضرة شتوح** ترجمة ابن جنّي وكتابه، وأهمّ القضايا الصوتيّة فيه.

المقال 07: تناول فيه **عبد القادر سلاّمي** (ملامح الدّلالة الصرفيّة عند ضياء الدّين ابن الأثير 637ه) عرّف بكتابه "المثل السائر"، وتحدّث عن آرائه في الدلالة الصرفيّة.

المقال 08: عرضت فيه **وهيبة وهيب** (الجهود المعجميّة عند المستشرقين معجم فيشر التاريخيّ: المنهج والأسس أنموذجا) من خلال خصائصه، وأسسه المنهجيّة.

المقال 09: تحدّث فيه **عبد الجليل مرتاض** عن (البنيويّة وقواعد التّحليل اللّسانيّ) حيث شرح البنيويّة، ومختلف المسائل المتعلّقة بها.

المقال 10: لصاحبته **إيمان فاطمة الزهراء بلقاسم** تحدّثت فيه عن (الجملة الفعليّة البسيطة المثبتة في معلّقة امرئ القيس) تناولت بعض الأبيات بالتحليل والشرح، بناء على الجملة الفعليّة البسيطة.

المقال 11: تناول فيه **روبحي لخضر** (علاقة علم المصطلح بالترجمة) وقد نظر إلى تعريف المصطلح والترجمة، والعلاقة بينهما.

المقال 12: تحدّثت فيه **دلولة قادري** عن (الظواهر اللغويّة في تفسير القرآن الكريم، التناوب بين الأسماء والأفعال) وناقشت فيه بعض آراء العلماء.

المقال 13: درست فيه **صافية كسّاس** (المعاني القرآنيّة في إلياذة الجزائر لمفدي زكريا) وتعرّضت إلى حياته وموضوع الإلياذة، وتأثّره بالقرآن الكريم في تأليفها.

المقال 14: قدّمت فيه **قرج أوريدة** (دراسة وصفيّة تحليليّة تقويميّة لكتاب السّنة الخامسة من الطور الابتدائيّ _ كتابي في اللغة العربيّة_) وصفت فيه الكتاب، ومحتواه مع التحليل.

المقال 15: تناول خلاله **عبد اللطيف حنّي** (تعليميّة النص الشعريّ الوطنيّ الجزائريّ الموّجه لتلاميذ المرحلة المتوسطة، دراسة في الحضور والموضوعات)، تحدّث عن موضوعات الشعر الوطنيّ الجزائريّ في الكتاب.

المقال 16: جاء بعنوان (جواب المترجم إلى لجنة التّقويم المصحّحة لترجمة معاني القرآن الكريم إلى المازيغيّة) لصاحبه **سي حاج محند.م .الطيب** متحدّثا عن أبعاد تّرجمة القراءات القرآنية؛ لتعدّدها

في ظلّ التّأويلات المتعدّدة، ما بين المعطى العربي الأصيل والبعد اللّغوي المازيغي في إطار التّداخل بينها.

العدد (11)

المقال 01: تناول (أسلوب الشّرط في اللغة العربية، دراسة تركيبية دلالية) **لحسين يوسف قزق** تحدّث عن فكرة التّعيين والشّك من خلال أمثلة طبّق عليها.

المقال 02: تناول فيه **محمّد حراث** (العامل وتطبيقاته عند ابن مضاء القرطبي) متحدّثا عن العامل وأنواعه، التأويل ومظاهره، الإضمار والتنازع مع أمثلة.

المقال 03: تحدّثت فيه **حياة كتاب** عن (أهمّية التّرجمة في تطوير البحث العلميّ في اللّغة العربيّة ودورها في تنمية وتوجيه مستقبل البحث في الدّراسات اللّغوية) متناولة البحث العلمي في اللغة العربية وعلاقة الترجمة به.

المقال 04: جاء بعنوان (مقاربات مبدئية في اللّسانيات) **لعبد الجليل مرتاض** ، تحدّث فيه عن اللّسانيات وأنواعها الثّلاثة، بعرض آراء ومواقف اللّسانيين.

المقال 05: تحدّث فيه **يوسف مقران** عن موضوع (في سبيل تكريس الملكة التواصلية) شرح فيه قضايا التّعريف والتّأصيل للملكة التّواصلية وشروط تلقينها، وتعليميّة اللغات.

المقال 06: عالجت فيه **يحياوي زكية** (استراتيجية التّقويم في تعليم قواعد النّحو العربي) وقفت فيه على خصائص لغة الضّاد، ودرست أمثلة عن طريقة التّقويم في تعليم قواعد اللّغة.

المقال 07: ورد بعنوان (صور من النقد النّحوي في الشّعر العربي القديم) **للخضر روبحي**، الّذي تناول فيه أشهر الأخبار الكاشفة عن معيار الذّوق الفطري من خلال آراء النّحاة المختلفة.

المقال 08: قدّم فيه **سعيد فاهم** (قراءة في كتاب ترجمة الشّعر المازيغي نظما، نماذج من إبداعات أيت منقلات) قام بوصف وتحليل الكتاب.

المقال 09: تناول فيها صالح بلعيد موضوع (المواطنة وأخواتها) مسهبا في الحديث عنها من خلال عدة قضايا منها: المواطنة، المدرسة، المواطنة اللغوية والوعي اللّغوي.

المقال 10: اشترك فيه **سهيل محمد جميل خ صراونة** و**محمد علي موسى ابنيا** في موضوع (قصيدة الحدث الحمراء للمتنبي، الرّؤيا والتشكيل) حيث تناولا أخبار المتنبّي، وحلّلا القصيدة.

المقال 11: تناول فيه **Souryana Yassine** و**Bouteldja Riche** (From cultural alienation to intercultural competence in EFL textbooks) معالجا الاغتراب الثّقافي.

المقال 12: اشتركت فيه **Seddiki Sadia** مع **Sabrina Zerar** حول (Hubertine Auclert: a champion of Algerian women's rights or an imperialist feminist?) متناولتين آراء هذه الشّخصيّة حول المرأة.

المقال 13: تناول فيه **فرحات بلولي** («L'école algerienne de IBN BADIS à PAVLOV» de Malika Boudlia Greffou) مقدّما قراءة وآراء حول هذه المدرسة.

المقال 14: **Aldjia Outaleb** تناولت (stratégies d'apprentissage d'apprenants dans l'acquisition du FLE en milieu institutionnel) دارسة التّحليل الصّرفي لضمير الغائب.

العدد (12)

المقال 01: تناول فيه **علي القاسم ي** قضية (التّعريب والتّنمية البشريّة) متحدّثا عن دليل التّنمية البشرية ومتطلّباتها، وتناول التّعريب والعلاقة بينهما.

المقال 02:عالج فيه **صالح بلعيد** (اللّغة العربيّة في ظلّ حوار الثّقافات) وتحدّث عن الثّقافة الوطنيّة والهويّة، والعولمة الثّقافية اللّغويّة.

المقال 03: درس فيه **لخضر روبحي** (التّفكير اللّساني في التّراث العربي) وعرّف اللّغة عند مجموعة من اللّغويين، وتحدّث عن نظرية المواضعة والاصطلاح، وقطاعات الدّرس اللّساني.

المقال 04: تحدّثت فيه بن **ستيتي سعدية** عن (الثّقافة الاستهلاكية في اللّغة والفكر والأدب في العولمة) وتناولت ما بعد الحداثة عند مفكّري الغرب، ثم عند العرب.

المقال 05: عالج فيه **يوسف يحياوي** (الأمانة في التّرجمة: وفاء للمؤلِّف أم للمتلقّي؟) وعرض آراء بعض اللّسانيين مع رأيه الخاص.

المقال 06: عالجت فيه **طانية حطّاب** (دور الصّورة التّلفزيونية في تنمية الأداء اللّغوي لدى الطّفل) من خلال أثر الصّورة ودورها.

المقال 07: قدّمت فيه **صليحة جبروني** موضوع (المقروئية في الجزائر أزمة وعي أم غياب تخطيط؟) تحدّثت عن واقع القراءة لدى الطّفل، وأسباب الانصراف عنها.

المقال 08: تناولت فيه **رادية مرجان** (سورة النّور: دراسة بلاغية أسلوبية) متحدّثة عن النّسق القرآني، التّناص الدّاخلي بين السور، مع بيان معاني عناوين السور.

المقال 09: تحدثت فيه **حمادي ربيعة** عن (تعلم يّ المواد بين حدود المستقبل ووعوده) عارضة رأيها.

المقال 10: تناولت فيه **حمّار فتيحة** (أثر المحيط الأسري، دافعية التّلميذ، الكفاءة البيداغوجية للمعلّم على تعلّم اللّغات الأجنبية لدى التّلميذ في المرحلة الثّانوية، دراسة سوسيولغويّة في ثانويات بلدية بن عكنون) تناولت كلّ جانب بالشّرح والتحليل.

المقال 11: تناولت فيه **جميلة راجا** (التّرجمة في الوطن العربي، واقع وآفاق) حيث قامت باستقراء الواقع وتحليله.

المقال 12: لصاحبه **سي حاج محند.م.الطيب**، ملخص في العدد 06، المقال 07.

المقال 13: تحدّث فيه **نبيل حويلي** عن (أشعار النّقائض في منطقة عزازقة –نقائض الزّواج أنموذجا) تناول فيه بالشرّح والتّحليل أشعار المنطقة.

المقال 14: تشارك فيه **A.Khalefa** و **B.Rich** حول (the theatre of the absurd and psychoanalysis: E.Albee's the zoo story as a study case.) وعالجا المسرح والتّحليل النّفسي من خلال هذه القصّة.

العدد (13)

المقال 01: **لعبد اللّطيف حنّي**، ملخّصه في العدد 10، المقال 15.

المقال 02: تناول فيه **العباس عبدوش** (بلاغة السّكاكي، قراءة منهاجية) درس وحلّل آراءه.

المقال 03:طرحت فيه **الجوهر مودر** قضية (هل يصلح المعجم المدرسي المرتّب حسب الموضوعات معجما للناشئة، دراسة في الآفاق) تناولت التّوجهات العلميّة للمعجم و الجمع والوضع فيه.

المقال 04: تحدّث فيه **صالح بلعيد** عن (التّجربة الجزائريّة) متناولا منجزات المجلس الأعلى للغة العربية، المرصد اللّغوي والمصطلح الغربي.

المقال 05: تناول فيه **سي حاج محند.م .الطيب** (طارق بن زياد ودوره في استقرار الإسلام بالجزائر) تحدّث فيه عن الفتح الإسلامي، وأثر طارق بن زياد في الجزائر.

المقال 06: عالجت فيه **رادية مرجان** و**كهينة زموش** (تأثير البلاغة والنّحو في اكتساب الملكة اللّغوية البلاغية والتّبليغيّة) وتحدثتا عن دور النّحو والبلاغة في اكتساب الملكة اللّغويّة السّليمة والرّاقية.

المقال 07: عالج فيه **سعدلّي سليم** (آليات الخطاب السّاخر في "رواية الثّلاثة" لمحمد البشير الإبراهيمي) تناول آلية الحوار ومظاهر الخرق البلاغي.

المقال 08: قدّمت فيه **شهيرة بوخنوف** (الوسائل التّعليمية في المنظومة التّربوية، الكتاب المدرسي والقصص والحاسوب) تناولت كلّ وسيلة بالتّحليل.

المقال 09: عالج فيه **جغدم الحاج** (جمالية الصّورة في شعر مفدي زكرياء الوطني المقاوم ، قصيدة الذّبيح الصّاعد أنموذجا) تحدّث عن الصّورة في النّقد القديم والحديث، ثم التّقليد والتّجديد في القصيدة.

المقال 10: لصاحبه **علي القاسمي** (التّعريب والتّنمية البشرية) العدد 12، المقال 10.

المقال 11: رصدت فيه **أمال بوخريص** (إسهامات الدّكتور صالح بلعيد اللّغوية في مجال اللّسانيات التّطبيقيّة).

المقال 12: تناول من خلاله **العربي عبد القادر** (التّجربة الصّوفية الجزائرية بين الزّمن والمتزمن) متحدثا عن التصوّف في المغرب الإسلامي، والتزمّن في التّجربة الصّوفية الجزائريّة.

المقال 13: تناول فيه **محمد زهّار** (مقاييس الفروق اللّغوية للألفاظ العربية من خلال النّص القرآني) تحدّث عن الفروق اللّغوية في المفردات القرآنية ومقاييس الفروق.

العدد (14)

المقال 01: جاء بعنوان (الأب أنستاس ماري الكرملي راهب في محراب اللّغة العربيّة + قراءة في ديوان التّفتاف أو حكايات بغداديّات) تناول فيه **علي القاسمي** إنجازات الأدب أنستاس في اللّغة العربيّة.

المقال 02: تناولت فيه **يمينة أيت مولود** (الطّفل بين لغة الأم واللّغة الفصحى) متحدّثة عن مراحل اكتساب اللّغة عند الطّفل، واضطراب النّطق والكلام عنده .

المقال 03: تحدّث فيه **محمد حرّث** عن (القياس اللّغوي عند ابن مضاء القرطبي) وتناول فيه ترجمة ابن مضاء وآراءه في القياس.

المقال 04: تناول فيه **لخضر روبحي** (جمال الكلمة القرآنية من حيث خصائصها) متحدّثا عن التّناسق الصّوتي والدّقة في الوضع، واتّساقها الكامل مع المعنى.

المقال 05: عالجت فيه **نعيمة يعمرانن** (الحجاج اللّغوي عند ديكرو وأنسكومبر) متناولة آراء كلّ منهما بالشّرح والتّحليل.

المقال 06: تناول فيه **رشيد حليم** (مدرسة تعلّم اللّغة العربيّة في القرن الرّابع الهجري –مقاربة ديداديكيّة– لجوانب من مناهجها وموضوعاتها) حيث عرّف المدرسة وأهدافها المعرفيّة وفق مقاربة لسانيّة.

المقال 07: تناولت فيه **شهيرة بخنون** (البعد التّعليمي في كتاب "عيون البصائر" للعلاّمة البشير الإبراهيمي) مركّزة على البعد التّعليمي في المقالات المنشورة في الكتاب.

المقال 08: عالج فيه **عبد الجليل لغرام** (الألفاظ وتوالد المعاني، مقاربة بنوية في بائية أبي الفراس الحمداني) تناول مقاطع من القصيدة بالدّراسة والتّحليل.

المقال 09: تحدّثت فيه **ذهبيّة قوري** عن (اللّغة الأولى والثّانية) وتناولت فيه الوجوه الفيزيولوجية والتّشريعيّة للّغة ونظريات تعلّم اللّغة، والعوامل المؤثّرة في تعلّم اللّغة.

المقال 10: عالجت فيه **ذهبية حمو الحاج** (اللّغة والتّجربة الإنسانيّة –إميل بنفنست–) عرضت فيه آراءه حول اللّغة وعلاقاتها بالإنسان.

المقال 11: تناولت فيه **غازلي نعيمة** (اللّغة: أشكالها، مجالاتها، خصائصها، ووظيفتها، والتّأتأة من بين اضطراباتها) وقد فصّلت بالشّرح في كل عنصر.

المقال12: قدّمت فيه **أوريدة عبود** (قراءة في كتاب "النّزع البديع في تجنيس أساليب البديع" للسجلماني) ملخّصة محتوى الكتاب.

المقال 13: تحدّث فيه **خالد خوجة بغدادي الخالدي** عن (المنظومة النّحويّة) وتناول فيه مسألة حذف خبر المبتدأ وجوبا في ثلاثة وأربعين بيتا).

المقال 14: تشاركت فيه S.Sadia مع Z.Sabrina ذُكر ملخّصه في العدد 11 والمقال 12.

العدد (15)

المقال 01: جاء بعنوان (نحو جامعات عربيّة معياريّة) لصاحبه **صالح بلعيد**، تحدّث عن راهن الجامعة العربيّة، والجامعة العربيّة المعياريّة ومواصفاتها.

المقال 02: تناول فيه **زايدي الخداويّة** (اللّغة العربيّة وترسيخ الهُوية الوطنية في ظل التّعدد اللّغوي) مركّزا على أهمّيّة اللّغة في المجتمع ومفصّلا في ظاهرة التّعدّد اللّغوي من خلال الواقع.

المقال 03: عالج فيه **مختاري عبد النّور** (البنية الثّقافيّة وتداعيات الاختلال الثّقافي في المجتمع الجزائري) محلّلا الواقع الثّقافي في الجزائر.

المقال 04: قدّمت خلاله **يمينة مصطفاوي** (أسس بناء المعجم التّاريخي للّغة العربيّة عند "فيشر" وتجربة معجم اللّغة الإنجليزيّة) من خلال المقارنة بينهما.

المقال 05: تناول فيه **نور الدّين دريم بن محمّد** (القيمة اللّغويّة للقراءات القرآنيّة –دراسة في ضوء علم التّصحيح اللّغوي–) وقد عرّف بالقراءات القرآنيّة ودرس الجانب اللّغوي لها.

المقال 06: تحدّث فيه **محمّد حرّث** عن (تطوّر الدّرس النّحوي في الأندلس) متناولا الجانب التّاريخي للعرب في الأندلس، ومركّزا على الدّرس النّحوي وأشهر النّحويين فيها.

المقال 07: لصاحبه **لخضر روبحي** الّذي تناول (الخطاب الحواري في القرآن الكريم) من خلال بعض الآيات القرآنيّة، وحلّل أسلوب الحوار والمعاني الّتي يؤدّيها.

المقال 08: لصاحبه **جغدم الحاج** الّذي تناول (الرّمز في الشّعر الصّوفي –ابن الفارض أنموذجا–) درس فيه حضور الرّمز ودلالاته في مقاطع شعريّة لابن الفارض.

المقال 09: درست خلاله **نادية ويدير** (البعد التّداولي للاستعارة) شارحة التّداوليّة والاستعارة والعلاقة بينهما.

المقال 10: تناولت فيه **لكحل سعدية** (إستراتيجيّة الحجاج في محاورة إبراهيم –عليه السّلام– لأبيه في القرآن الكريم) محلّلة أسلوب الحجاج ودلالاته.

المقال 11: قدّم فيه **ولهة حسين** موضوعا بعنوان (نحو فهم أعمق للأسس التّعليميّة عند البشير الإبراهيمي) محدّدا الأسس التّعليميّة عند البشير الإبراهيمي، وشارحا لها.

المقال 12: قدّمت فيه **غازلي نعيمة** (أساليب تدريس قواعد اللّغة العربيّة) مفسّرة طرائق تدريسها.

المقال 13: عالجت فيه **يسمينة أيت مولود** (اضطرابات اللّغة النّطقيّة العضويّة والوظيفيّة) وقد فسّرت أسباب هذه الاضطرابات وأعراضها، وكيف يمكن معالجتها.

المقال 14: قدّمت فيه **نصيرة إدير** (بحث في حقل المصطلحية الاجتماعية) حيث عالجت حقل المصطلحيّة في الإطار الاجتماعي وتناولت نشأته وتطوّره.

المقال 15: درس فيه **فريد تابتي** (الرّمز في الشّعر الجزائري المعاصر) متحدّثا عن حضور الرّمز ودلالاته.

العدد (16)

المقال 01: تناول فيه **علي القاسمي** (التّعدد اللّغوي والتّنمية البشريّة) طرح فيه كلّا منهما، وتناول القضايا المتعلّقة بهما والعلاقة بينهما.

المقال 02: جاء بعنوان (ألا من حل للمسائل اللّغوية العالقة؟) لصاحبه **صالح بلعيد**، تناول فيه نماذج من المسائل اللّغويّة بالشّرح والتّحليل.

المقال 03: عالج فيه **عاشور بن لطرش** (الأسس اللّغويّة لتعليم النّحو العربي) حيث تناول هذه الأسس بالشّرح والتّحليل.

المقال 04: تحدّثت فيه **زكية يحياوي** عن (الحروف والأصوات العربيّة بين نظرة القدماء والمحدثين) وعرضت فيه آراء كلّ فريق.

المقال 05: عالج فيه **إدريس بن خويا** (إرهاصات البحث الدّلالي في التّراث اللّساني العربي) وتناول فيه محاولات علماء العربيّة وأشهر كتبهم.

المقال 06: تحدّث فيه **باديس بن لهويمل** عن (الدّلالة اللّغويّة عند ابن خلدون، ودور علوم اللّغة في بيانها) متناولا آراء ابن خلدون وأثرها في الدّرس اللّغويّ.

المقال 07: تناولت فيه **نعيمة غازلي** (الفهم اللّغوي الشّفهي) عرضت فيه مراحل نمو الفهم الشّفهي لدى الطّفل السّوي، درجاته، عمليّاته، أنواعه وخطواته.

المقال 08: عالجت فيه **يسمينة آيت مولود** (صعوبة تعلّم القراءة عند المعاق عقليّا) وتحدّثت عن مكوّنات مهارات القراءة، وطرق تقييمها، وصعوبات تعلّمها لدى ذوي الإعاقة العقليّة.

المقال 09: عالج فيه **تواتي عبد القادر الغاني** موضوع (المشداليّون بين الزّواوة وتلمسان) قدّم نماذج من العلماء المشداليّين وحياتهم العلميّة.

المقال 10: عالجت فيه **إيمان بن محمد** (مدى انتفاع المترجم بتقنيات التّفسير القانوني) متناولة ماهية التّفسير القانوني، علاقته بالتّرجمة وتقنيّاته.

المقال11: درست فيه **B.Chérifa** (La traduction dans l'enseignement des langues) وقد عرّفت بالتّرجمة وتقنيّاتها ودورها في تعليم اللّغة.

المقال 12: درس فيه **Mohand Ou Yahia Kherroub** موضوع («La poudre d'intelligence» ou «Le borgne au royaume des aveugles») مقارنا بين الرّوايتين.

المقال 13: تشارك **Aini Betouche** مع **Malha Assam** في موضوع (**De la communication non-verbale : cas du silence et du regard, en hommage à l'homme réduit au silence éternel, Mohamed Yahiatene**)

العدد (17)

المقال 01: تناول فيه **مبارك تريكي** (السّياسة اللّغوية في الجزائر والتّنمية البشريّة) حيث تحدّث عن واقع كلّ منهما في الجزائر والعلاقة بينهما.

المقال 02: تناولت فيه **رادية مرجان** (تحديد المفاهيم ذات العلاقة بأخطاء لغة الصّحافة) والّتي أصبحت منتشرة بكثرة، وتثير لغطا كبيرا.

المقال 03: لصاحبه **محمد رزي** تناول موضوع (من جماليّات التّكرار في القرآن الكريم) مفسّرا أوجه جمال التّكرار في نماذج من الآيات القرآنية.

المقال 04: بحث فيه **سلطاني نعمان** عن (أثر السّياق في تحديد الفروق اللّغويّة بين ألفاظ العربيّة ألفاظ القرآن الكريم أنموذجا) وضّح دور السّياق في تحديد معنى الألفاظ من خلال آيات قرآنية.

المقال 05: تناولت فيه **نصيرة زيد المال** (أهمّية اللّغة ومكانة الثّروة اللّفظية منها) متحدّثة عن طرائق توليد هذه الثّروة.

المقال 06: تناول فيه **محمد حرّاث** (لغة الطّفل بين شروط الاكتساب وضرورة المحادثة) مفصّلا في هذه الشّروط ودور الممارسة.

المقال 07: تناول فيه **ياسين لعجال** (دراسة العلاقة بين ضعف الوعي الفونولوجي وعسر القراءة لدى الطّفل المتمدرس، مستوى الثّالثة ابتدائي من 08-10سنوات) مبيّنا الأسباب، ومقترحا العلاج.

المقال 08: عالجت فيه **صفية مكناس** (اللّغة بين البلاغة والإبلاغية في الفكر الاعتزالي) مبيّنة آراء أصحابه في ذلك.

المقال 09: تناول فيه **سليم سعدلي** (المنهج التّكاملي بين الرّفض والقبول) متحدّثا عن مختلف آراء العلماء فيه.

المقال 10: تناولت فيه **صليحة بردي** (مقاربة التّأثير الأدبي في الدّراسات المقارنة بحث في المصطلح والمنهج) وشرحت خلاله المصطلح والمنهج.

المقال 11: عالج فيه **محمد رضا خضري** (سيكولوجيّة البخل عند الجاحظ) من خلال كتاب البخلاء.

المقال 12: تحدثت فيه **سلوى طبركان** عن (تداخل أشكال التّعبير الشّعبي في أدب "طاووس عمروش" حكاية "الصّندوق" الواردة في كتاب "الحبّة السّحرية" أنموذجا) وأجرت دراسة تحليليّة لهذه الأشكال وطبيعة التّداخل بينها.

المقال 13: قدّم **شاكر لقمان** بحثا بعنوان (بين نمطيّة المطالع وطبيعة المقاطع في شعر ابن الأبار القضاعي) تناول فيه بعض مقطوعات القصيدة بالدّراسة والتّحليل.

المقال 14: عالجت فيه **Djaoudi Hayat** موضوع (Évaluation des compétences morpho-lexicales en contexte universitaire) شارحة هذه المهارات ومحلّلة لها.

المقال 15: قدّمت فيه **Djedid Ratiba** موضوع (Évaluer le langage de l'enfant) مفسّرة مراحل اكتساب اللّغة عند الطّفل وعوامل التّأثير في لغته.

العدد (18)

المقال 01: تحدّث فيه **يوسف يحياوي** عن (موقع اللّغة العربيّة في حياة الجزائريّين) مبيّنا أهمّيتها والمضايقات الّتي تتعرّض لها.

المقال 02: تناول فيه **محمد صغير نبيل** (المنهج الوصفي ومظاهره في اللّسانيّات الغربيّة الحديثة) متحدثا عن آراء ومواقف اللّسانيين الفرنسيين حول هذا المنهج.

المقال 03: قدّم فيه **محمد حراث** (آراء منهجيّة- دراسة نقديّة في منهجيّة الأبحاث اللّغويّة والأدبيّة) مستعرضا هذه الآراء.

المقال 04:درس فيه **حاج هنّي محمد** (المعاجم ومكانتها في التّخطيط اللّغوي -معاجم الطّلاب نموذجا-) فصّل في دور المعاجم، وواقعها في التّخطيط اللّغويّ.

المقال 05: تناول فيه **محمد بن حجر** قضيّة (سماع سيبويه المباشر: شبهات وردود) تحدّث فيه عن عامل السّماع عنده، وآراء العلماء حوله.

المقال 06: عالج فيه **محمد بن عبو** (القاعدة اللّغويّة بين النّظريّة والتّطبيق للمستويات 1،2،3 متوسط) متناولا واقع تدريب القاعدة اللّغويّة في المدرسة الجزائريّة.

المقال 07: رصدت فيه **فاطمة عبد الرحمن** (إسهامات العلّامة الطّيب المهاجي في الدّراسات الصّرفية، مخطوط مبادئ الصّرف نموذجا) تناولت تحقيق الكتاب، وآراء الطّيب المهاجي الصّرفيّة.

المقال 08: تحدّثت فيه **أوريدة عبّود** عن (اللّغة ووظيفتها في تشكيل المكان) من خلال المجموعة القصصية نفوس ثائرة.

المقال 09: تناول فيه **مراد ليتيمي** (دور التّكرار في انسجام الخطاب القرآني بحث في التّراث) تحدّث فيه عن أنواع التّكرار وفوائده، مع أمثلة تطبيقيّة.

المقال 10: درس فيه **بوحفص بوجمعة** (علاقة الأنا والآخر بالتّشكيلة المكانية في رواية "عمر يظهر في القدس" لنجيب الكيلاني) حاول فيه رسم ملامح البيئة المكانيّة في الرّواية.

المقال 11: تناول فيه **علي القاسمي** بحثا بعنوان (أستاذتي قيثارة العراق عاتكة الخزرجي) تحدّث فيه عن شعرها وقيمته الفنّية.

المقال 12: عالجت فيه **H.Taous** موضوع (De la formation pédagogique : état des lieux) تناولت فيه علم النّفس التّربوي وتدريب الأساتذة في الجزائر مركّزة على أقسام اللّغة.

المقال 13: قدّم خلاله **Moualek Kaci** (Études des erreurs lexicales dans les productions langagières orales en français des lycéens de 2éme année) وقد حلّل نماذج من هذه الأخطاء المعجميّة.

المقال 14: تشارك فيه **Mohamed Mofredj** مع **Z.Sabrina** في موضوع (The Methodist church and the clapham sects as ideological apparatuses.) وتحدّثا عن الطّوائف والإيديولوجيّة.

العدد (19)

المقال 01: تناول فيه **عبد القادر الفاسي الفهري** (اللّسان العربي الجامع بين التّماسك والتّنوّع والتّعدّد) تناول هذه الجوانب بالشّرح والتّحليل.

المقال 02: تحدّث فيه **لخذاري سعيد** عن (الأنساق البلاغية القديمة، وموقعها من حقلي السّيمياء وتحليل الخطاب) تناول فيه البلاغة العربية وعلاقتها بالبلاغة الجديدة.

المقال 03: عالج فيه **بن سعيد موسى** (اللّغة العربيّة بين الحفاظ على الهويّة ومواكبة عصر العولمة) تحدث عن اللغة العربيّة، الهويّة والعلاقة بينهما.

المقال 04: تناول فيه **ياسين بوراس** (هيمنة اللّغات الأجنبيّة على اللّغة العربيّة، مخاطرها على المجتمع العربي) تحدث عن ذوبان الهويّة وأثر اللّغات الأجنبيّة على المجتمع.

المقال 05: تحدّث فيه **حسين محمّد حسين البطانية** عن (رفع اللّبس عن اللّفظ المؤنّث الدّال على المؤنّث والمذكّر) قدّم الأمثال وشرحها.

المقال 06: قدّمت خلاله **نصيرة شيادي** (البشير الإبراهيمي لغويّا، منهج الفلاسفة المسلمين في دراسة الصّوتيّات العربيّة) متناولة آراءه اللّغويّة.

المقال 07: تناولت فيه **حسينة لعوج** (البنية الزمنيّة في رواية "بوح الرّجل القادم من الظّلام" لإبراهيم سعدي) تحدّثت فيه عن السّرد وأنواعه.

المقال 08: تناول فيه **سيليني نور الدّين** (الحكي الممنوع في رواية "اكتشاف الشّهوة" لفضيلة الفاروق) تحدّث عن بناء الرّواية.

المقال 09: قدّم فيه **يوسف يحياوي** (تقييم إصلاح المنظومة التّربويّة في تعليم اللّغة العربيّة) متناولا نقاط نجاحها وفشلها.

المقال 10: عالج فيه **خالد خوجة بغدادي** (باب الاشتغال المجموع 89 بيتا، حالات وجوب الرّفع ثلاثة عشر بيتا، إليكم الأشياء الّتي لا يعمل ما بعدها في ما قبلها) تناول الاشتغال والرّفع.

المقال 11: عالجت فيه **باية زايدي** (اضطرابات الكلام واللّغة) إذ تطرقت إلى أسباب وأنواع الكلام واللّغة.

المقال 12: قدّمت فيه **كاهنة محيوت** (قراءة في كتاب "الجزائريّون والمسألة اللّغويّة" ترجمة محمد يحياتن) وصفت فيه الكتاب ومحتواه.

المقال 13: عالج فيه **فرحات بلولي** (شهادة ليسانس في اللّغة العربيّة (ل.م.د) وسوق العمل بين إصلاح التّعليم العالي وإصلاح التّعليم العام) تناول فيه واقع الإصلاحات في الجزائر.

المقال 14: تحدّث فيه **خالد اليعبودي** عن (المعجم التّاريخي للّغة العبريّة دراسة في البواعث والخصائص) من خلال عمليّة إنجازه والتّطلّعات المستقبليّة.

المقال 15: لصاحبته **Djaoudi Hayat** جاء ملخّصه في العدد 17 في المقال 14.

المقال 16: تشارك فيه **B.Farid** مع **B.Omar** في (Les aspects cognitifs de l’apprentissage de la langue par le biais de la peinture et du dessin.) ووضّحا أهمّيّة التّصوير والرّسم في عمليّة تعليم اللّغة.

المقال 17: تناول فيه **S.Mouloud** مع **B.Riche** (The Aesthetic of natives dress and undress: colonial stereotype and mimicry in Paul Gauguin’s and William Somerset Maugham’s cultural forms.) وقد ركّزا على الأشكال الثّقافيّة والتّقليد.

العدد (20)

المقال 01: تناول فيه **كمال لعناني** (دور لسانيّات المدوّنة الحاسوبيّة في ترقية ونشر المصطلح) من حيث كيفيّة البحث في المدوّنة، وصعوبات إنشاء المدوّنة باللّغة العربيّة.

المقال 02: عالج فيه **محمد زهّار** و **الصّالح قسيس** (من وظائف الصّوت وجماليّة الإيقاع في النّص الشّعري الجزائري، نماذج من قصيدة "فتاة الطّهر" لسعد مردف) إذ تناولا هذه النّماذج بالشّرح والتّحليل.

المقال 03: تحدّث فيه **سمير معزوزن** عن (اكتساب اللّغة الثّانية وأثره على اللّغة الأولى) من حيث طرائق تعليم اللّغات الأجنبيّة ونظريّاتها.

المقال 04: عالج فيه **أحمد يوسف علي** (الإبداع والتّلقّي والفعل الجنسي عند أبي تمّام) من حيث آراؤه وأفكاره.

المقال 05: قدّم فيه **ياسين بوراس** (مشروع أحمد المتوكّل في النّحو الوظيفي، الوظائف الدّلاليّة) محيطا بالمشروع ومفصّلا في هذه الوظائف.

المقال 06: درست فيه **فاطمة حجاري** (الأصوات اللّغويّة وتنوّعاتها في القرآن الكريم) قدّمت فيه دراسة إحصائيّة تحليليّة لسورة آل عمران.

المقال 07: لصاحبه **مراد ليتيمي**، ملخّصه في العدد 18، المقال 09.

المقال 08: درست فيه **سهام حشايشي** (لغة الوعي في الخطاب الشّعري عند مظفر النّواب بين قيمة الإنسان ومطلب الحرّية) متناولة مجموعة من أشعاره.

المقال 09: تحدّث فيه **زهر الدّين رحماني** عن (دلالة التّنغيم في القرآن الكريم سورة الزّمر أنموذجا) متناولا معاني الأصوات ودلالاتها.

المقال 10: عالجت فيه **زينب عمارة** (البيان والنّحو في فكر ابن الأثير) إذ شرحت كلّا منهما من خلال آرائه.

المقال 11: درس فيه **عباس حشّاني** (أبعاد النّظرية الحجاجيّة، ومظاهرها عند المفسّرين وعلماء الأصول) إذ أحاط بالنّظريّة عند كلّ فريق.

المقال 12: تناول فيه **بن زحاف يوسف** (دلالة السّياق وأثره في تأويل الخطاب –دراسة في الموروث اللّساني العربي–) وقد عالج فيه السّياق لدى جماعة من اللّسانيّين العرب.

المقال 13: درست فيه **رشيدة بودالية** (أثر التّنغيم في توجيه دلالة الجملة) متحدّثة عن التّنغيم والجملة والعلاقة بينهما.

المقال 14: قدّمت فيه **جريو فاطمة** (المصطلحات النّحويّة عند الطّاهر الإدريسي الحسني ومنهجه في استعمالها من خلال كتابه "الدّر المنظوم" شرح مقدّمة ابن آجروم) إذ قدّمت الكتاب ومنهجه، ودرست نماذج منه.

المقال 15: قدّم فيه **صابري بوبكر الصّدّيق** (اللّغة من الحيّز النّفسي السّائد إلى الحيّز العقلي البائد) وقد تحدّث فيه عن أمراض الكلام والنّظام والتّعزيز مع الاستجابة لمثير من خلال اللّغة.

المقال 16: عالج فيه **Z.Tafroukht** مع **A.Khelifa** (Racism and Gender in James Baldwin's Selected Essays.) وتحدّثا عن العنصريّة والمساواة عند هذه الشّخصيّة.

المقال 17: تحدّثت فيه Amziani Ouiza مع Z.Sabrina عن (Re-evaluation of prophet Mohammed's image in Victor iterature.) وقد وضّحتا نظرة فيكتور في أدبه إلى النّبي محمّد صلّى الله عليه وسلّم.

المقال 18: تناول فيه Gariti Mohamed (Humanism, the reformation and the debate over the nature of women in the Elizabethan and Jacobean periods.) وقد درس طبيعة المرأة في هذه الفترة من التّاريخ.

العدد (21)

المقال 01: لصاحبه **صالح بلعيد**، تناول فيه (الإصلاح التّربوي والتّردّي اللّغويّ) متقصيّا الواقع اللّغوي في الجزائر.

المقال 02: قدّم فيه **علي القاسمي** (معالم نظريّة في السّياسة اللّغويّة) متحدّثا عن السّياسة اللّغويّة من خلال نظريّات مختلفة.

المقال 03: عالجت من خلاله **جميلة روقاب** (تعليميّة اللّغة العربيّة في المدرسة الجزائريّة بين الكفاءة والرّداءة) إذ تناولت واقع تعليميّة العربيّة بالجزائر.

المقال 04: درس فيه **عبد القادر بقادر** (واقع اللّغة العربيّة في المدرسة التّعليميّة بولاية أدرار "المتوسّطة أنموذجا") وقد قام بتشخيص وتحليل الواقع اللّغوي من خلال العيّنات والاستبيان.

المقال 05: قدّم خلاله **السعيد خنيش** (تقنيّة المعلومات في التّعليم بين الرّاهن التّعليمي وفرضيّة التّحوّل المفروض) دارسا الواقع، ومقترحا آفاقا جديدة.

المقال 06: درست فيه **سامية جباري** (اللّسانيّات التّطبيقيّة وتعليميّة اللّغات) حيث تناولت كلّ علم منهما بالشّرح، ثمّ انتقلت للحديث عن العلاقة بينهما.

المقال 07: عالج فيه **ياسين بوراس** (مشروع أحمد المتوكّل في النّحو الوظيفي) متناولا الوظائف التّركيبيّة عنده.

االمقال 08: تناول فيه **حاج هني محمد** (الصّورة في المعاجم اللّغويّة) من حيث أبعاد توظيفها وصعوبات استخدامها.

المقال 09: تناولت فيه **حياة خليفاتي** موضوع (البحث عن أساليب استعمال المصطلح العلمي الموحّد من خلال آراء أبي العزم) وقامت بتحليل آرائه.

المقال 10:عالجت **ليلى كادة** (الاستلزام الحواري في الدّرس اللّساني الحديث، طه عبد الرّحمن أنموذجا) وقد تناولت فيه ظاهرة الاستلزام الحواري عند هذه الشّخصيّة.

المقال 11: تناول فيه **سعيد عامر** (أصالة الإعراب في القرآن الكريم) محلّلا هذه الظّاهرة اللّغويّة في الآيات القرآنيّة.

المقال 12: تحدّثت فيه **صفيّة بن زينة** عن (القسمة الثّلاثيّة للكلم بين النّحو العربي والمنطق الأرسطي) من خلال نقاط التّوافق والاختلاف في تقسيم الكلم بين العلمين.

المقال 13: تناول فيه Moualek Kaci (productions langagières écrites en français de quelques étudiants de l'université Mouloud Mammeri de T.O en relation avec la situation innovante de l'enseignement du français.) وقد درس وحلّل الأخطاء في إنتاجات الطّلاب.

العدد (22)

المقال 01: صاحبه **رشيد حليم**، ملخصه في العدد 14، المقال 06.

المقال 02: قدّم فيه **صالح غيلوس** (بناء كفاءة المتعلّم الإنتاجيّة للنصّ التّعليمي في المدرسة الجزائريّة –الثّالثة ثانوي– أنموذجا) متحدّثا عن الكفاءة والنّص الإنتاجي لدى هذه الفئة.

المقال 03: تناولت خلاله **صدّيق ليلى** (احتكاك اللّغات وأثره في التّطوّر اللّغوي) تحدّثت من خلاله عن تداخل اللّغات، وعلاقتي التّأثّر والتّأثير بينهما.

المقال 04: عالجت فيه **كريمة بخاري** (الإعلام التّربوي والتّعليمي –قناة طيور الجنّة أنموذجا–) درست فيه عيّنات من البرامج التّعليميّة للأطفال.

المقال 05: قدّمت فيه **كايسة علّيك** (المقاربة البنويّة في تعليم اللّغات وتعلّمها) تناولت فيه الأسس البنويّة لتعليم اللّغة وتعلّمها، وتدريسها في ضوء اللّسانيات الحديثة.

المقال 06: قدّم خلاله **سيواني عبد المالك** (تجويد التّحصيل في اللّغة العربيّة من منظور المقاربة بالكفاءات) حيث تحدّث فيه عن المقاربة بالكفاءات، ومقوّمات تجويد تعليم اللّغة العربيّة.

المقال 07: عالجت فيه **كريمة مبدوعة** (النّحاة العرب ومظاهر التّصويب اللّغوي) وتعرّضت فيه إلى آرائهم المختلفة.

المقال 08: تناول فيه **عبد الكريم حسين** (دلائليّة الرّسم القرآني) متحدّثا عن أسرار كتابة الخطّ القرآني المخالف في كثيره للقواعد القياسيّة.

المقال 09: درس فيه **باديس لهويمل** (نظريّة الحقول الدّلاليّة بين التّراث العربي والفكر اللّساني المعاصر) متناولا كلّ واحدة منهما بالشّرح والتّحليل.

المقال10: عالج خلاله **عبد القادر رحماني** (أثر الزّحافات في التّنويع الإيقاعي دراسة تطبيقيّة في شعر أبي القاسم الشّابي من خلال مقطوعة "من التّاريخ") وقد تناول هذه الأبيات بالشّرح والتّحليل.

المقال11: تحدّثت فيه **جميلة بكّوش** عن (البعد الجمالي في الحوار القرآني، التّقديم والتّأخير أنموذجا) إذ درست هذه الظّاهرة انطلاقا من نماذج قرآنيّة.

المقال 12: عالج خلاله **ياسين بوراس** (مشروع أحمد المتوكّل في النّحو الوظيفي) متناولا الوظائف التّداوليّة، وقواعد إسناد الوظائف الإعرابيّة من خلال أمثلة.

المقال13: تناولت فيه **شهيرة خنّوف** (البعد العجائبي في الرّواية الجزائريّة رواية "مرايا متشظّية" لعبد الملك مرتاض) إذ حلّلت جانبها الأسطوري، وكلّ تقنيّاتها.

المقال 14: درست فيه **الجوهر خالف** ("المترجم الجديد" بين ممارسة اللّغات وحوار الثّقافات) وتناولت كل قضيّة بالشّرح والتّحليل، كما درست العلاقة بينهما.

المقال 15: عالجت فيه **نصيرة إيدير** (Traduire à l'ère des NTICs : de la traduction à la traductique.) متناولة التّرجمة في عصر تكنولوجيا المعلومات والاتّصال.

العدد (23)

المقال 01: تناول فيه **عبد الحفيظ تحريشي** (الأنشطة المستخدمة في العمليّة التّعليميّة ودورها في تحقيق الأهداف التّربويّة، الأنشطة اللّغويّة للسّنة الثّانيّة ابتدائي أنموذجا) إذ تحدّث عن شروط اختيار الأنشطة، وتصنيفها وأنواعها وأهدافها.

المقال 02: تحدّث خلاله **محمد بوعلي** عن (اللّغة العربيّة بين التّحدّي والواقع) تناول خلاله بعض القضايا المتعلّقة بواقع اللّغة العربيّة وآفاقها.

المقال 03: تحدّثت فيه **سميرة جداين** عن (الظّاهرة الإعرابيّة السّقيمة وأسبابها في المدرسة الجزائريّة –مرحلة التّعليم المتوسّط أنموذجا–) أحاطت خلاله بظاهرة الإعراب، وبيّنت أسباب ضعف التّلاميذ فيها.

المقال 04: عالجت فيه **شهيرة بربار** (مقاييس النّقد اللّغوي في كتاب الوساطة بين المتنبّي وخصومه للقاضي علي بن عبد العزيز الجرجاني) وصفت فيه الكتاب، وحلّلت محتواه.

المقال 05: لصاحبته **خديجة كلاتمة**؛ حيث تناولت فيه (المنحى التّداولي في "منهاج البلغاء وسراج الأدباء" لحازم القرطاجنّي) فصّلت في آراء القرطاجنّي من خلال هذا الكتاب.

المقال 06: قدّم فيه **محمّد حراث** (إشكاليّة الضّاد والظاء عند اللّغويين العرب) تناول فيه آراء اللّغويين، وبيّن اختلافات الدّلالة في الكلمات الّتي تحتوي عليها.

المقال 07: عالج فيه **طارق** (أثر أصول الفقه في توجيه أصول النّحو) متحدّثا عن العلاقة الرّابطة بينهما.

المقال 08: تطرّق فيه **سليمان بوراس** إلى (الحرف بين المفاهيم اللّغويّة والفاعليّة النّصيّة) متحدّثا عن معاني بعض الحروف، مثل كاف الجرّ، ومن للجرّ في آيات قرآنيّة.

المقال 09: لصاحبه **الخثير داودي** والّذي قدّم فيه بحثا بعنوان (هل النّحو العربي أصعب أم النّحو الألماني؟) حيث أجرى مقارنة بينهما.

المقال 10: تحدّث فيه **أحمد العزري** عن (العلامة اللّغويّة واشتغال الدّلالة من السّيميائيّة إلى التّفكيكيّة) متناولا آراء بيرس وسوسور.

المقال11: عالج فيه **عبد الله بوقص** (حضور الصّورة في الكتاب المدرسيّ، كتاب اللّغة العربيّة للسّنة السّابعة متوسّط نموذجا) إذ قام بدراسة الصّورة في الكتاب بكلّ أنواعها.

المقال 12: تناول فيه **Atmane Seghir** (La marque comme référent ultime de la publicité.) متحدّثا عن العلامة التّجاريّة والإعلانات والإشهار.

المقال 13: درست فيه **Moussaoui Yamina** (L'influence culturelle sur la traduction de la poésie populaire : traduire une langue ou un dialecte ?) متناولة التّأثير الثّقافي على ترجمة الشّعر الشّعبي.

العدد (24)

المقال 01: درست فيه **سميرة رفاس** (إشكالية التّعايش اللّغوي في المجتمع الجزائري) حيث تناولت فيه التّعايش بين التّكامل والتّنازع، مع التّعدّد اللّغويّ في الجزائر.

المقال 02: قدّمت فيه **سهام حشايشي** (الأخطاء اللّغويّة الشّائعة في حقل الإعلام، الأسباب والمسوّغات واقتراح الحلول) متناولة واقع اللّغة لدى الإعلام العربي.

المقال 03: تحدّثت فيه **حسينة لحلو** عن (تدريس العربيّة لطلّاب التّرجمة: الأهداف والمنهجيّة) متناولة الأسس والمبادئ المعتمدة لإعداد التّمارين.

المقال 04: قدّم خلاله **إسماعيل ونّوغي** موضوع (برمجة تعليم علم المصطلح من الأولويّات) متحدّثا عن أهمّيّة التّخطيط لوضع المصطلحات وتعليمها في الجامعات.

المقال 05: عالجت من خلاله **فاطمة الزّهراء ضياف** (صعوبة ترجمة مصطلحات الإنترنت إلى اللّغة العربيّة) حيث درست المعوّقات الّتي تواجه هذه التّرجمة.

المقال 06: درست فيه **إيمان مداني** (قضايا الدّلالة في القرآن الكريم) وذلك من خلال الإحاطة بعلم الدّلالة، ودراسة بعض قضاياه في آيات قرآنيّة.

المقال 07: تحدّث فيه **كمال لعناني** عن (صناعة المعجم التّاريخي في فكر علي القاسمي) متناولا تجربة صناعة المعجم، وجهود علي القاسمي.

المقال 08: درس فيه **عبد القادر شارف** (دلالة تكرار الحروف في البناء الشّعري لدى البحتري) متناولا نماذجا من الحروف، كحروف الجرّ والنّداء، ودلالة تكرارها في القرآن.

المقال 09: تناول فيه **إسماعيل زغّودة** (البعد اللّساني العرفني لمصطلح التّناص من خلال الخطاب الرّوائي الجزائريّ المعاصر –عبد الجليل مرتاض نموذجا–) حيث ركّز على أشكال التّناص في أدبه.

المقال 10: تحدّث فيه **بوجملين مصطفى** عن (بلاغة التّحريف التّركيبي في الدّيوان الشّعبي"بسمات من الصّحراء" لحسّان درنون) إذ أحاط بهذه الظّاهرة، ودرسها في نماذج من ديوانه.

المقال 11: درس خلاله عبد القادر بعداني (حقل الملابس في معجم جمهرة اللّغة لابن دريد) وتناول نظريّة الحقول الدّلاليّة، ومنهج ابن دريد في الكتاب ثمّ طبّق على بعض الأمثلة عن الملابس.

المقال 12: درست فيه **راوية يحياوي** (جميلة بوحيدر في رؤيا "نزار قبّاني" و"بدر شاكر السّيّاب") متناولة نظرة كلّ شاعر إلى شخصيّة البطل.

المقال13: قدّم خلاله **عبد الرّحمن بن يطّو** (قراءة في التّجربة الرّوائيّة عند المفكّر الجزائري مالك بن نبي) إذ أحاط بهذه التّجربة من جميع نواحيها.

المقال14: قام خلاله **ياسين بوراس** بدراسة (الدّلالة الصّوتيّة في سورة ق، تجويد القارئ عبد الله الباسط عبد الصّمد أنموذجا) متناولا مختلف ظواهر التّجويد في هذه السورة.

المقال 15: عالج فيه **Bouregbi Salah** (Art Vs Identity: between authenticity and elusive representation.) متحدّثا عن الفنّ والهويّة بين الأصالة والتّمثيل.

المقال 16: تحدّثت **Meksem Malika** عن (De l'amour dans la modification de Michel Butor analyse sémiotique.) وقد تناول الحبّ عند هذه الشّخصيّة بالتّحليل السيميائي.

العدد (25)

المقال 01: تناولت فيه **فتيحة حدّاد** (المفاهيم التّعليميّة في العصور الإسلاميّة الأولى –تنظير وتحليل–) وقد درست فيه النّظريات الّتي قامت عليها هذه المفاهيم.

المقال 02: عالج فيه **إسماعيل بوزيدي** (تعليميّة النّص: نحو مقاربة ديداكتيكيّة لسانيّة، كتاب لغتي الوظيفيّة للسّنة الثّانية من التّعليم الابتدائي نموذجا) وقد تحدّث فيه عن مؤشّرات كفاءة المتلقّي، والوظائف التّربويّة للمقاربة بالنّص.

المقال 03: تناولت فيه **ليلى شريفي** (المقاربة النّصّية في كتاب اللّغة العربيّة للسّنة الثّالثة من التّعليم المتوسّط) حيث تناولت الكتاب بالوصف والتّحليل والشّرح.

المقال 04: اشترك فيه كل من **خلادي محمد الأمين** ولعلى **بوكميش** في استعراض (واقع استخدام اللّغة العربيّة في سوق العمل الجزائريّة –محافظة أدرار نموذجا–) حيث قدّما الجانب المنهجي والنّظري للدّراسة.

المقال 05: قدّمت خلاله **نورة بعيو** (التّشخيص الفنّي للّغة العربيّة في الرّواية –واسيني الأعرج وبنسالم حميّش أنموذجا) وقد تناولت فيه أسلوب كلّ واحد منهما.

المقال 06: قدّم فيه كلّ من **عبد الحفيظ شريف** و**سعيد عامر** (صنيع عبد القادر الفاسي الفهري في كتابه "السّياسة اللّغويّة في البلاد العربيّة") حيث تحدّثا عن آرائه.

المقال 07: عالجت فيه **شريفة بلحوتس** (التّرجمة والثّقافة ما بين التّجنيس والتّغريب) متناولة كلّ مصطلح بالشّرح والتّحليل.

المقال 08: تحدّث فيه **زرّوقي عبد القادر** عن (البلاغة والشّعريّة حدود للتّمايز وأخرى للتّجافي) متحدّثا عن العلاقة بين البلاغة والشّعريّة.

المقال 09: درس فيه **خرّوب محند أويحيى** (النّظريّة التّأويليّة والنّص الأدبي) محيطا بكلّ مصطلحات البحث بالشّرح والتّحليل.

المقال 10: تحدّثت فيه **حسينة لعوج** عن (مفهوم الشّعر والشّعر الحرّ –نزار قبّاني أنموذجا–) إذ درست المفهومين في نماذج من شعره.

المقال 11: اشتركت فيه **نوال مساعد** و**محمد بن صالح** في دراسة (ألفاظ الفرح والسّرور في الشّعر الشّعبي الجزائري) حيث تناولا هذه الألفاظ في نماذج من الأشعار الجزائريّة.

المقال 12: قدّمت فيه **ويزة لعيب** (المفاضلة الأجناسيّة بين الشّعر والنّثر عند ابن رشيق القيرواني) ودرست نماذج من شعره.

المقال 13: عالج فيه **Salah Ait Challal** (Les pratiques langagières en milieu familiale et scolaire : les difficultés d'un apprentissage en « continuum ».) محلّلا بعض الممارسات اللّغويّة في مختلف البيئات، مع الصّعوبات الّتي تواجهها عمليّة تعليم اللّغات.

المقال 14: قدّمت خلاله **Brakni Dalila** موضوع (How to teach reading strategies to L2 readers at university Level.) وعرضت بعض استراتيجيّات تعليم القراءة في الجامعة.

العدد (26)

المقال 01: تحدّثت فيه **سعاد بسناسي** عن (مصطلح الإمالة عند اللّغويين والقرّاء بين المفهوم والتّعليل) حيث تناولت بالشّرح والتّحليل هذه المصطلحات حسب الآراء المختلفة.

المقال 02: درست فيه **صليحة جبروني** (دليل المعلّم بين الاستعمال المطلق وحرّية الإبداع – معلّمو المدرسة الابتدائية أنموذجا–) إذ تحدّثت فيه عن النّشاطات الّتي يتوفّر عليها دليل المعلّم، وحلّلت نتائج استبانة موزّعة على المعلّمين.

المقال 03: درست خلاله **نوّارة ولد أحمد** (المستندات التّربويّة في ظل المقاربة بالكفاءات بين النّجاح والإخفاق –كتاب السّنة ثالثة ثانوي أنموذجا–) عالجت مدى نجاحها وأسباب إخفاقها.

المقال 04: درس فيه **ياسين بوراس** (تعليم النّحو العربي بين نظريّة العامل الموروثة ونظريّات البحث اللّساني) حيث تناول هذه النّظريات بالشّرح والتّحليل.

المقال 05: قدّمت فيه **أمال بوخريص** (واقع استخدام أساتذة التّعليم العالي للحاسوب التّعليمي –قسم اللّغة والأدب العربي بجامعة أدرار أنموذجا–) إذ قامت برصد واقع استخدام الحاسوب التّعليمي.

المقال 06: تناول فيه **سعيد فاهم** (المبتذل من خلال كتاب البخلاء للجاحظ دلالة معجميّة) حيث عرّف بالكتاب ودرس المبتذل فيه.

المقال 07: درست فيه **كهينة بناي** (جماليّات الإيقاع الموسيقي ودلالته في القرآن الكريم، دراسة من الحزب 43–48) تناولت فيه الحروف والأصوات ودلالاتها.

المقال 08: تناول فيه **ملفوف صالح الدّين** (الشّخصيّات وتقديمها في السّرد القرآني) إذ تحدّث عن الصّيغة السّرديّة لتقديم الشّخصيّات الإيجابيّة والسّلبيّة.

المقال 09: عالج فيه **محمد تريكي** موضوع (سلطة الغموض في التّأسيس لشعريّة الخطاب) حيث ركّز فيه على جماليّة الغموض في النّص، وفاعليّة المتلقّي في إنتاج وتحوير النّصوص الغامضة.

المقال 10: تناولت فيه **نادية ويدير** (سيميائيّة الاستعارة) حيث شرحت السّيميائية والاستعارة، ثمّ درست العلاقة بينهما.

المقال 11: قدّم فيه **يوسف يحياوي** موضوع (مالك بن نبي: فكر يحتاج إلى تجسيد) حيث ترجم الشّخصيّة، وتناول بعض أفكاره وآرائه بالشّرح والتّحليل.

المقال 12: تحدّث فيه **عبد اللّطيف حنّي** عن (تجلّيات القضيّة الفلسطينيّة في الشّعر الشّعبي الجزائري –ديوان المدني رحمون البسكري نموذجا–) حيث درس فيه تأثّر الشّعب الجزائري بالقضية الفلسطينية ومساعدته للشّعب الفلسطيني.

المقال 13: لصاحبه **Mohamed Bouabsa** تحدّث عن (La Révolution Algérienne dans le roman algérien d'expression arabe.) متناولا تصوير أحداث الثّورة الجزائريّة من خلال الكتابات العربيّة في إطار الرّواية الجزائريّة.

العدد (27)

المقال 01: عالج فيه **محمّد دلّوم** (أنماط التّراكيب الإسنادية الّتي تُبنى بالمعارف –النّماذج القرآنيّة– السّيرة الّذاتيّة للكاتب) وقد عرّف بالمعرفة وترتيبها، ودرسها في آيات قرآنيّة.

المقال 02: تحدّث فيه **سليمان بوراس** عن (التّضمين النّحوي أشكاله ودلالاته) متناولا كلّ عنصر بالشّرح والتّحليل.

المقال 03: عالجت فيه **حامدة تاقبايث** (سيرورة المعنى بين الاسم والمسمّى في التّراث النّحوي العربي –رسالة البطليوسي أنموذجا) وقد عرّفت بالرّسالة، وعرضت أبوابها.

المقال 04: قدّم فيه **خليفي عبد الحقّ** (دراسة لسانيّة في بنية الخطاب عند أحمد المتوكّل) إذ عالج آراءه حول بنية الخطاب وفسّرها.

المقال 05: درست فيه **نبيلة زويّش** (نشوة النّص في "البيت الأندلسي –العتبات ومسالك التّأويل) متناولة غلاف الرّواية من حيث دلالة الألوان والصّورة، ثمّ درست محتواها.

المقال 06: تناول فيه **فليسي أمين** (ملامح العرفنيّة وعلاقتها بالتّداوليّة الغرايسيّة) حيث عرّف كلّا منهما، ودرس العلاقة بينهما.

المقال 07: تحدّث فيه **مراد ليتيمي** عن (الحجاج والمغالطة في أدب المناظرة –مناظرة الحيدة والاعتذار– نموذجا) وقد عرّف بالمناظرة، ثمّ درس الإستراتيجيّات الحجاجيّة فيها.

المقال 08: قدّم فيه **سيد علي شطي** (أنماط الكلمة الرّوائيّة عند واسيني الأعرج –فاجعة اللّيلة السّابعة بعد الألف أنموذجا–) متناولا مبدأ الحوار فيها، وأنماط الكلمة.

المقال 09: عالجت فيه **سعاد عزيرو** (التّصوّر المعرفي لتأثير مشاهد العنف بالتّلفزة على سلوك الطّفل) حيث تناولت فيه أشكال العنف وأسبابه في الأسرة الجزائريّة، كما تناولت بعض الآراء والنّظريّات.

المقال 10:عالجت فيه **ليندة بودينار** (اضطرابات اللّغة الشّفهيّة لدى الأطفال ذوي صعوبات التّعلّم) وقد شرحت هذه الاضطرابات، وفسّرت صعوبة تعلّم اللّغة لدى هذه الفئة وفقا لعدّة دراسات.

المقال 11: درست فيه **Siham Sail** (le vocabulaire français dans une classe de langue kabylo phone , problèmes et perspectives.) وقد رصدت نماذج من استعمال المفردات الفرنسيّة في قسم يتحدّث بالقبائليّة، والمشاكل الّتي تعاني منها الممارسة اللّغويّة في هذا الوسط.

المقال 12: تناول فيه Hacene Benmechich (Knowledge, Authority and Heroism in Edward Bellamy's looking backward 2000-1887.) وبحث في مفهوم المعرفة، السّلطة والبطولة عند هذه الشّخصيّة في هذه الفترة الزّمنيّة.

العدد (28)

المقال 01: درس فيه **بن دحمان شريف** (النّحو العربي بين غموض النّشأة ووضوح القصديّة) حيث تحدّث عن نشأة النّحو، وتناول الآراء حول اضطرابها.

المقال 02: عالج فيه **فاتح مرزوق** (دلالة التّكرار التّام للجملة في القرآن بين البلاغيّين والنّحويّين –سورة الرّحمن نموذجا–) إذ قارن التّكرار في الجملة بين الفريقين في أمثلة قرآنية.

المقال 03: قدّمت فيه **ربيعة حنّيش** (عوامل التّطوّر اللّغوي، ومظاهر الثّراء في اللّغة العربيّة) إذ تناولت مظاهر التّطوّر في الألفاظ، وعوامل التّوسّع في المعنى.

المقال 04: تناول فيه **دربال بلال** (وظائف اللّغة بين اللّسانيّات العامّة واللّسانيّات الاجتماعيّة) دارسا هذه الوظائف والعلاقة بينها.

المقال 05: درس من خلاله **لخضر روبحي** (علاقة السّيمياء باللّسانيّات) فتناول أوّلا كلّ علم بالدّراسة والشّرح، ثمّ انتقل إلى علاقة التّأثّر والتّأثير بينهما.

المقال 06: درس فيه **خليفة عوشاش** (المرجع والإحالة في النّص الرّوائي) وقد تناول عدّة مسائل منها: التّخييل، الإحالة، القارئ والإحالة.

المقال 07: قدّمت فيه **باية كاهية** (مقاربة سميولوجيّة بين المسرح كفنّ متكامل وخيال الظّل "القراقوز" جماليّات الفرجة في المسرح التّقليدي) إذ قاربت بينهما من حيث الآليات وطريقة العمل.

المقال 08: درست فيه **مليكة شارف خوجة** (مشاكل مهنة التّعليم وصعوبات قطاع التّربية الوطنيّة) حيث قامت باستقراء لواقع التّعليم، وما يعانيه من عراقيل.

المقال 09: درست فيه **محدب رزيقة** (علاقة الذّكاء الانفعالي بكلّ من تقدير الذّات، ومستوى الطّموح لدى الطّالب الجامعي الجزائري) حيث درست مصطلحات العنوان، وحلّلتها، ثمّ عالجت العلاقة الرّابطة بينهما.

المقال 10: تناولت فيه **غازلي نعيمة** (اضطرابات اللّغة النّطقيّة العضويّة والوظيفيّة) إذ حلّلت هذه الاضطرابات من حيث أنواعها وأسبابها وأعراضها، وكيفية علاجها.

المقال 11: عالج فيه **Said Gada** موضوع (Thomas Paine and Frantz Fanon beyond their revolutionary claims.) متحدّثا عن المطالبات الثّوريّة عند هاتين الشّخصيّتين.

المقال 12: بحث خلاله **Mohammed Besnaci** عن (L'aspect contextuel dans le dictionnaire bilingue français–arabe.) حيث عرّف بالقاموس، ودرس نماذج منه.

العدد (29)

المقال 01: درس فيه **مختار درقاوي** (مصطلح المماثلة الصّوتيّة لدى رمضان عبد الوهّاب) من خلال شرح المصطلح وتحليله وفق آراء رمضان عبد الوهّاب.

المقال 02: عالج فيه **نور عبد الرّشيد** موضوع (المفسّرون ومفهوم الخطاب القرآني) حيث تحدّث عن وظيفة الخطاب القرآني، وعرّف التّفسير والتّأويل ومسائل أخرى.

المقال 03: تحدّث فيه **سعيد عامر** عن (الدّلالة الصّوتية في القرآن الكريم –التّجلّيات والمستويات–) من خلال الحركات، الكلمة، والجملة، ولم يغفل جانب التّكرار في الحركات والحروف والآيات.

المقال 04: تطرّقت فيه **شريفة بلحوتس** إلى (ترجمة معاني القرآن الكريم الكيفيّة وتحقيق الغاية: دراسة ومقارنة) متحدّثة عن مهمّة المترجم، وتعريف التّرجمة، ثمّ الجدل الّذي أثارته ترجمة القرآن الكريم.

المقال 05: تناول فيه **عبد المهدي هاشم الجرّاح** (مدى استعمال طلبة السّنة الأولى في جامعة العلوم والتّكنولوجيا الأردنية لتقنيات الانسجام النّصي في أدائهم الكتابي) باحثا عن الأسباب ومقترحا الحلول، ومدعّما دراسته باستبيانات موجّهة إلى الطّلبة.

المقال 06: تحدّث فيه **مبارك تريكي** عن (تعليميّة النّحو العربي بين التّحصيل والتّعبير) باحثا عن أثر المعارف النّحوية الصّريحة المحصّلة على هذه الملكة للوصول إلى طريقة تعليميّة مفيدة.

المقال 07: عالجت فيه **شعباني مليكة** (دور برنامج التّربيّة التّحضيريّة في تنمية مهارات الاستعداد اللّغويّ لطفل 5–6 سنوات) من خلال دراسة إحصائية لمعرفة الفروق في نموّ مهارات الاستعداد اللّغويّ.

المقال 08: تحدّثت فيه **آمنة شنتوف** عن (تأثير الإذاعة الجزائريّة المسموعة والمرئيّة في تنمية الملكة اللّغويّة) وتوصّلت إلى أنّ الإذاعة بقسميها تمدّ الذخيرة اللّغويّة العربيّة بكثير من المفردات.

المقال 09: تطرّق فيه **محمد العربي خضير** إلى (التّنوّع اللّغوي في شبكة الفيس بوك التّواصليّة وأثره في مستويات اللّغة العربيّة) وهذه المستويات هي الفصيحة، الدّارجة بالخطّ العربي، الدّارجة بالخطّ اللّاتيني وهي نموذج شاهد عن ما يميّز الواقع اللّغويّ من ازدواجيّة منافسة للعربيّة.

المقال 10: تناولت فيه **يحياوي حفيظة** (المعجم التّاريخي للّغة العربيّة بين الأمل والعمل) حيث عرّفت المعجم، ثمّ بحثت عن الأسباب الّتي دعت إلى وجوده.

المقال 11: عالجت فيه **حنان بومالي** (التّعدّد اللّغوي في القصيدة العربيّة المعاصرة) وقد طمحت هذه الدّراسة إلى تبيان التّعدّد في إحداث التّواصل بين الشّاعر ومتلقّيه.

المقال 12: تحدّثت فيه **فايزة يخلف** عن (التّواصل غير اللّغوي –الدّلالة الثّقافيّة للوشم عند المرأة القبائليّة) متناولة دلالة الوشم اللّغويّة والسّيميائيّة، ثمّ دلالة التّواصل الاجتماعي عند المرأة القبائليّة.

المقال 13: درست فيه **Nassera Senhadji** (A Stylistic Approach versus a classical literary approach of art 3, scene 3 of William Shakespeare's Othello.) وقارنت خلاله بين الأسلوبيّة والأدب الكلاسيكي مطبّقة على المشهد الثّالث من عمل (عطيل) لشيكسبير.

المقال 14: بحث خلاله **Arezki Derradji** عن (La didactique convergente/ Le système prépositionnelle en français et en arabe.) متناولا نظام حروف الجرّ بين الفرنسيّة والعربيّة من منظور التّعليميّة.

العدد (30)

المقال 01: قدّم فيه **حميودة عبّود** أمثلة تطبيقيّة (من أسرار المجاز المرسل في القرآن الكريم) بعد أن عرض حقيقة المجاز وأقسامه.

المقال 02: درس فيه **إدريس بن خويا** (الفصائل اللّغويّة والعناية بها في تراث الأصوليّين –ابن قيّم الجوزيّة أنموذجا–) حسب النّوع والعدد والتّعيين والزّمن، مع إيراد شواهد تطبيقيّة من القرآن الكريم.

المقال 03: تناول فيه **رضا زلّاقي** (التّنغيم في اللّغة العربيّة رؤية فيزيائيّة) حيث درس هذه الظّاهرة عند القدماء والمحدثين عربا وأوروبيين، وأسقطها على نماذج من اللّغة العربية الحديثة، ثمّ تحقّق من وجودها فيزيائيا، وعرّفنا على محدّدات التّنغيم الأكوستيكيّة، وأنواعه في الكلام، وأثره في الدّلالة.

المقال 04: تطرّق فيه **محمودي عبد الكريم** إلى (تعليميّة الأدب، اللّفظ والمعنى) في المرحلة المتوسّطة بالمدرسة الجزائريّة) حيث شرح خطوات تدريس النّص الأدبي، وحدّد الهدف منه.

المقال 05: عرض **باديس لهويمل** و **نور الهدى حسني** (مظاهر التّعدّد اللّغوي في الجزائر وانعكاساته على تعليميّة اللّغة العربيّة) بحث في مفهومه، وضبط مصطلحاته، ومظاهره وأسباب حدوثه.

المقال 06:عالج فيه **صابري بوبكر الصّدّيق** (نشاط المطالعة في المدرسة الجزائريّة توظيف للّغة وآليّة لاكتسابها) باعتبار المطالعة نشاطا بديلا من شأنه تنمية الملكة اللّغويّة، وجعل اللّغة أداة تواصل فعليّة في الاستعمال اليوميّ.

المقال 07: تحدّث فيه **عمر بوقمرة** عن (البحث التّداولي من الإرهاصات التّأويليّة إلى الأفعال الكلاميّة) حيث تطرّق إلى تصنيف بيرس للعلوم وموقع التّداوليّة منها، وأيضا توظيف المصطلح التّداولي الحديث عند شارل موريس.

المقال 08: تناول فيه **علّاوة كوسة** (مستويات اللّغة في القصّة القصيرة الجزائريّة المعاصرة "زمن المكاء" للخيّر شوّار أنموذجا) محاولا الوقوف على مستويات اللّغة المتأرجحة بين الفصيحة والعامّية وتعايشهما داخل المنتج القصصيّ المدروس، مع التّمثيل لكلّ منهما.

المقال 09: تطرّق **سعدلي سليم** إلى (مقاربة تداوليّة في التّراث الأدبيّ الجزائريّ "منامات الوهراني" أنموذجا) متسائلا حول أهمّية استنطاق النّص التّراثي بمنظور حداثي، لمعرفة إن كان يوجد في ثناياه ما يرفع من قيمة الكاتب الّذي اتّهم بالعبث والجنون.

المقال 10: درست فيه **Fadhila Boutouchen** (Walt Whitman and Si Mohand Ou M'Hand: Free-Folk Voices.) وحلّلت خلاله هاتين الشّخصيّتين ومواقفهما.

الفصل الثّاني

تحليل مجلّة الممارسات اللّغويّة

المبحث الأوّل: تحليل الجانب الشّكلي للمجلّة

1. **تحليل غلاف المجلّة**
2. **تحليل عنوان المجلّة**

المبحث الثّاني: تحليل الجانب العلمي للمجلّة

1. **تحليل موضوعات المجلّة**
2. **تصنيف موضوعات المجلّة**

1. تحليل الجانب الشّكلي للمجلّة

يمثّل الغلاف الخارجي للمجلّة –أو أيّ مؤلّف آخر– الواجهة الّتي يتعامل معها القارئ قبل الولوج إلى المحتوى؛ فهي المرآة الّتي تعكس ما بداخلها من أفكار ومعلومات، كما أنّ الغلاف يتحكّم بنسبة كبيرة في إقبال القارئ على المؤلَّف، من خلال جذب اهتمامه وتشويقه للقراءة، وذلك بعدّة تقنيّات مثل: الكلمات المفاتيح، الألوان، الأشكال، الرّموز والصّور، ونحن في عصر الصورة خاصّة، لكن الكثير من المؤلّفات لا تنجح في إظهار محتواها من خلال الغلاف؛ لأنّها لا تراعي حسن اختيار وتوظيف هذه التّقنيّات.

أوّلا: غلاف المجلّة

تتّبع المجلّات –عادة– نمطيّة محدّدة لغلافها الخارجي، وعلى العكس؛ فإنّ مجلّة الممارسات اللّغويّة تتميّز بمنهجيّة خاصّة، ليست مألوفة، وتنفرد بها عن غيرها من المجلّات، فهي تتّبع تعدّد نمطيّة الغلاف؛ إذ تكتسي حلّة جديدة كلّ عشرة أعداد، فقد قدّمت ثلاث نمطيّات مختلفة خلال ثلاثين عددا وذلك في ثلاث مراحل هي كالتّالي:

المرحلة الأولى

الشّكل (1)

الشّكل (2)

الشّكل (1) و(2): غلاف مجلّة الممارسات اللّغويّة من العدد (00) إلى العدد

تشمل هذه المرحلة الأعداد العشرة الأولى؛ حيث وظّفت المجلّة صورة شخصين يتحدّثان في حوار، جسّدته من خلال دوائر تحتوي الحديث، تسمّى بالكرات الرّذاذيّة أو مربّعات الحوار، وقد دبّجتها بعبارات موحية ومعزّزة لعنوان المجلّة ومضمونها، وكان ذلك بطريقتين هما:

الطريقة الأولى: ضمّنت الكرات الرّذاذيّة نماذج من الأداءات اللّغويّة المنتشرة في المجتمع الجزائري، باختلاف الشّرائح الاجتماعيّة المثقّفة وغير المثقّفة، وباختلاف الفئات والأعمار والجنس فكانت كالتّالي:

- "هذا le week-end نروح □□□ la famille"

يتّضح من خلال هذا المثال طبيعة الممارسات اللّغويّة في الجزائر، والّتي تُظهر تنوّع الظّواهر اللّغويّة مثل: (الازدواجيّة اللّغويّة، الثّنائيّة اللّغويّة، الهجين اللّغوي، الدّارج...) وتعدّ هذه الممارسات اللّغويّة منتشرة على مستوى عدّة بلدان في العالم، لتصبح ظواهر عاديّة ومألوفة، ومن الممارسات اليوميّة.

ويُظهر تحليل المثال وتفكيكه تنوّع اللّغات المستعملة في جملة واحدة كالتّالي:

هذا ← اسم إشارة ← كلمة تنتمي إلى العربيّة الفصيحة

Le week-end

Le ← أداة تعريف ← كلمة فرنسيّة

week-end ← ظرف زمان ← كلمة إنكليزيّة

نروح ← فعل + فاعل مستتر ← عربيّة غير فصيحة ← الدارج

□□□ ← حرف جر(إلى) ← مازيغيّة

la famille ← اسم ← كلمة فرنسيّة

نلاحظ من خلال هذا المثال تنوّع الاستعمالات اللّغويّة بشكل فوضوي، جمع بين أربع لغات (اللّغة العربيّة، اللّغة الفرنسيّة واللّغة الإنكليزيّة) بالإضافة إلى الّدارج، وكلّها في عبارة واحدة لا تسمح بتحديد الانتماء اللّغوي لصاحبه، كم لا يمكن تحديد هويّته وصفته القوميّة، وبناءً على هذا المثال نستنتج خطورة الوضع اللّغوي الّذي آلت إليه الجزائر من خلط للّغات وإلغاء للحدود اللّغوية، وتعدّ للّغات الأجنبيّة على مكانة اللّغة الوطنيّة بحجّة أنّها لغات عالميّة، وأنّها لغات التّقدّم والعلوم.

يشتمل هذا التّعبير على وحدات لغويّة سليمة من حيث الجانب المعجمي (اسم إشارة، ظرف زمان، فعل وفاعل، حرف جرّ واسم مجرور) لكنّه من حيث الجانب النّحوي والصّرفي فتركيبه ركيك وغير سليم، وما من ترابط بين الكلمات، فلكلّ لغة ضوابط تتحكّم في مفرداتها وخواص تتميّز بها عن غيرها وحتّى إن تشابهت في بعضها إلّا أنّها لا تصلح على غيرها.

قد تكون الممارسات اللّغويّة الغالبة على الأداء اللّغوي في الجزائر والوطن العربي هي الازدواجيّة اللّغويّة، والثّنائيّة اللّغويّة، ولكن الوضع اللّغوي قد تأزّم وتشوّه ليصبح خليطا غير متجانس من الألفاظ، لا من النّاحية اللّغويّة؛ إذ ما من احترام لسمات لغة معيّنة كالقواعد النّحويّة، والصّرفيّة والصّوتيّة، ولا من النّاحية الاجتماعيّة والثّقافيّة والقوميّة؛ إذ لا يمكن تمييز لغة المستعمل وتحديدها، واللّغة مقوّم أساسي للشّعوب والحضارات، ومحدّد للهوية والشخصيّة.

لا ننكر أنّ هذه الممارسات أصبحت متداولة ومستعملة بشكل كبير في العالم، وذلك لعدّة عوامل ولكن ما آلت إليه من انحرافات يهدّد اللّغة ويضعها في فوضى، لذا تسعى مجلّة الممارسات اللّغويّة مع مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر إلى إيجاد حلول تعيد للّغة قيمتها ومكانتها في المجتمع؛ وذلك من خلال ترصّدها للممارسات اللّغويّة، والعمل على دراستها وتحليلها للوصول إلى موضع الخلل.

الطّريقة الثّانية: وتتمثّل في تضمين الكرات الرّذاذيّة عبارات موحية ومعبّرة عن قيمة اللّغة في حياة الفرد والمجتمع، والّتي تتخذ اتّجاهات مختلفة، منها السّياسيّة والثّقافيّة والتّاريخيّة والأخلاقيّة، وذلك مثل العبارات التّالية:

1. "اللّغة روح الأمّة كروح الإنسان في الجسد"[1].
2. "اللّغة شبيهة بوجود الشّجرة، إن لم يتم تقليمها لا تمنحك ما تبتغيه"[1].

[1]. مجلّة الممارسات اللّغويّة، العدد 10، ص 1.

3. "إنّ وعي الذّات اللّغويّة هو أوّل الطريق إلى وعي الهويّة"[2].

4. "لا يبلغ الوعي السّياسي مداه ما لم يقترن بوعي لغوي سليم"[3].

ويمكن تحليل هذه العبارات لتتّضح الاتّجاهات الّتي تمثّلها والأبعاد الّتي تحملها كما يبيّنها الجدول التّالي:

العبارة	الكلمات الموحية	الرّابط	البعد الّذي تحمله
العبارة 1	-روح -الأمّة -الإنسان -الجسد	حرف الجر (الكاف)	اجتماعي، ثقافي
العبارة 2	-الشّجرة -وجود -تقليمها	-شبيهة -أسلوب الشّرط	إنساني، أخلاقي، ثقافي
العبارة 3	-وعي -الذّات اللّغويّة -أوّل الطّريق -الهويّة	-أسلوب التّوكيد (إنّ)	اجتماعي، ثقافي، أخلاقي، قومي
العبارة 4	-الوعي السّياسي -مداه -وعي لغوي -سليم	-الفعل (يقترن) -أسلوب الشّرط	سياسي، ثقافي

[1]. نفسه، نفس العدد، ص 1.

[2]. نفسه، العدد 5، ص 1.

[3]. المرجع السابق، العدد 5، ص1.

نلاحظ أنّ هذه العبارات تجعل من الشّخصيّتين المتحاورتين على درجة من الوعي والثّقافة، ممّا يعني أنّها تمثّل الشّريحة المثقّفة من المجتمع، كما أنّ العبارات تحمل كل الأبعاد الّتي تمسّ اللّغة، وهي تحمل أيضا طابع التّوعية للقارئ بأهمّيّة اللّغة؛ وعليه فالمجلّة تراعي اختيار العبارات الّتي من شأنها تعزيز مكانة اللّغة وتنبيه القارئ إلى قضايا قد يغفل عنها، وبذلك تكون العبارات وسيلة لنقل رسالة المجلّة والمخبر.

توظّف المجلّة وسيلة أخرى لتبليغ رسالتها، وتتمثّل في الألوان الّتي تحمل دلالات مختلفة حسب الزّمان والمكان، وحسب العادات التّقاليد الّتي تتبنّاها البلدان باختلافها، ويتغيّر لون الغلاف في كلّ عدد إذ وظّفت في هذه المرحلة لونين: أحدهما اللّون الأبيض الّذي تبقي عليه في جميع الأعداد العشرة الأولى والثّاني لون مغاير يختلف من عدد لآخر، ويتوزّع اللّونان في شكل عمودي على مساحة الغلاف؛ حيث حافظت على اللّون الأبيض في هذه الأعداد كدلالة على اللّغة بصفة عامّة، في حين تغيّر اللّون الثّاني في كل عدد كدلالة على التّداخل اللّغوي الّذي يمارسه المجتمع الجزائري من ثنائيّة لغويّة، وثنائيّة لغويّة.

يعبّر هذا التّنويع في الألوان عن تنوّع الألسنة في المجتمع الجزائري والعربي، وتنوّع الأداءات اللّغويّة والاستعمالات؛ فتجد في الجملة الواحدة مزيجا وخليطا من اللّغات (المحلّيّة، الوطنيّة والأجنبيّة) على مستوى الأماكن الخاصّة والعامّة، وهذه الظّاهرة استفحلت بشكل كبير جدّا في المجتمع العربيّ.

يحتوي الغلاف كذلك على معلومات تساعد القارئ، تتمثّل في:

-اسم الجامعة الّتي تصدر منها المجلّة؛

-المخبر المسؤول عن إصدارها، مع الشّعار؛

-عنوان المجلّة؛

-صفة المجلّة (نصف سنويّة)؛

-العدد والسّنة.

هذه المعلومات ثابتة على غلاف المجلّة في كلّ الأعداد، لكن في الأعداد اللاحقة أضافت معلومات أخرى كالمعهد والقسم، وغيّبت صفة المجلّة وعوّضتها بصفات أخرى (أكاديميّة محكمة)، وذلك لأسباب استدعتها الضّرورة، سنتعرّف عليها في تحليل أعداد المجلّة.

المرحلة الثّانية

الشّكل (1)

الشّكل (2)

الشّكل (1) و(2): غلاف مجلّة الممارسات اللّغويّة من العدد (11) إلى العدد

تظهر المجلّة في هذه المرحلة الّتي تشمل الأعداد من (11) إلى (20) بنمطيّة جديدة مغايرة تماما وذلك من خلال توظيفها صورة ملتقطة لمدخل الجامعة الّتي تنتمي إليها (مولود معمري، تيزي–وزّو)

موضوعة في إطار من الحروف المختلفة، وحتى الرّموز المتنوّعة الّتي تشير إلى اللّغات القديمة، إضافة إلى الألوان المتعدّدة.

تحمل صورة الجامعة دلالات مختلفة يستنتجها القارئ من الوهلة الأولى، وتتمثّل في ما يلي:

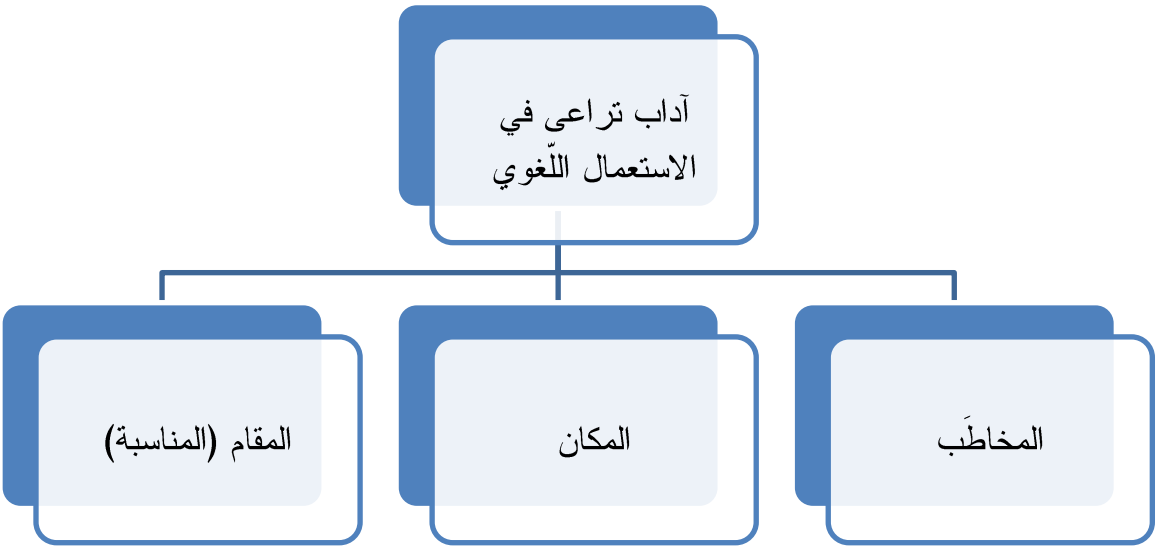
أوّلا: أن تكون الصّورة دلالة على المؤسّسة الّتي تنتمي إليها مجلّة الممارسات اللّغويّة، وذلك لتحديد مكانها والتّعريف بها، وهذا يمنح الجامعة الشّهرة ويرفع من العلميّة، إذ يظهر نشاطها وإمكانيّاتها ومؤهّلاتها العلميّة؛ ممّا يساعد على التّنافس بين الجامعات لتقديم الأفضل.

كما أنّ صورة الجامعة تعزّز مكانة الجامعة كمؤسّسة تعليميّة في المجتمع؛ لأنّ المجّلة يمكن أن تكون تابعة لمجمع معيّن، أو لمجلس وهيئة علميّة ذات مكانة ووزن في المجتمع، لذلك فصورة الجامعة تحسّن من النّظرة السّلبيّة للمجتمع إلى الجامعات الجزائريّة، وبالخصوص مع ما تشهده في السّنوات الأخيرة من ضعف المستوى؛ فهي تصنّف في المراتب الأخيرة عالميّا، وعليه فإنّ الصورة تعيد الاعتبار للجامعة.

ثانيا: أن تكون الصّورة دلالة على شريحة المثقّفين من المجتمع، وعلى جانب من جوانب الممارسات اللّغويّة الّتي تمثّل الاستعمال اللّغوي في الجامعة، فاللّغة يختلف استعمالها بحسب ما يتطلّبه المقام ومقتضى الحال، ولأنّ الجامعة تمثّل مرحلة الدراسات العليا بعد مراحل تعليميّة سابقة تحقّق فيها التّكوين الأولي واكتملت فيه المعارف الأساسيّة، تأتي الجامعة بمستوى أعلى منها وبأداء راق.

صحيح أنّ اللّغة مقوّم أساسي في حياة الفرد والمجتمع، وهي تتميّز بالأصالة الّتي يجب أن نحافظ عليها حتّى نحافظ على سلامتها وسلامة المجتمع، إلّا أنّها في نفس الوقت كائن يتميّز بالحركة المستمرّة فينمو ويتطوّر مع تطّور الحياة ومتطلّباتها، وقد تتغيّر دلالات الألفاظ والكلمات، كما تخلق مصطلحات جديدة وتموت مصطلحات أخرى لم يعد لها دور في الحياة، أو لم يعد هناك استعمال لها، إلّا أنّ اللّغة تبقى خاضعة لقوانين وأعراف وضوابط لابدّ منها في الحياة لنتجنّب الفوضى.

ومن بين المبادئ الّتي يجب ان تحترمها اللّغة في أي مكان وزمان ما يلي:



تتمتّع اللّغة بآداب تحترم أثناء الحديث حتّى تتّسم بالتّحضّر والرّقي، وتأتي هذه الآداب كما يلي:

1.مراعاة المخاطَب: يتّم إرسال رسالة معيّنة عبر الحوار والتّخاطب بين طرفين هما المرسل والمرسل إليه، وحتّى نضمن وصول الرّسالة بشكل صحيح فإنّنا نتوخّى طبيعة المتلقّي والّذي يتوقّف عليه تحديد نوع الخطاب كالتّالي:

من العبد ← إلى الخالق ← دعاء

من العبد ← إلى العبد ←

من الخالق ← إلى العبد ← أمر

كما أنّه يراعى في المخاطب عنصر العمر والمكانة العلميّة، فلا نخاطب رجلا مسنّا كما نخاطب طفلا صغيرا، ولا نخاطب رجلا عاديا كما نخاطب رئيس دولة، ولا نخاطب سياسيا كما نخاطب رجل دين، فلكلّ من هذه الشّخصيّات مفردات ومصطلحات تخصّ مجال عملهم وعلمهم.

2.مراعاة المكان: كذلك يختلف الأسلوب وتختلف المصطلحات حسب المكان؛ بل وتختلف اللّغة ذاتها، ففي البيت تستعمل اللّهجات، وفي المدرسة تستعمل اللّغة الوطنيّة الفصحى الّتي نزلت في وقتنا إلى المستوى الثّاني وهو مستوى الفصيح، وفي أغلب المؤسّسات العموميّة والخاصّة تستعمل اللّغة الأجنبيّة الأولى وهي الفرنسيّة، أمّا الشارع فليس له لغة محدّدة وإنّما عبارة عن مزيج وهجين لغوي.

3.مراعاة المقام: يقال "لكلّ مقام مقال" إذ تفرض المناسبة والظّرف الأسلوب المناسب للتّعبير عن الحاجيّات، فالمناسبة تتحكّم في الشّحنة الإيجابيّة أو السّلبيّة الّتي تُحمّل للكلمات، كالمناسبة السّعيدة تتطلّب مصطلحات ومفردات إيجابيّة مليئة بالفرح والسّرور، كالأعراس والحفلات، أمّا المناسبة الحزينة فتتطلّب عبارات ذات شحنة سلبيّة تعبّر عن الحزن والأسى.

هذا بالإضافة إلى حسن اختيار المفردات الهادفة، فالخطاب فنّ يستعمل وسيلة للإقناع والتّأثير في الآخر كما يحدث في الانتخابات والخطب المنبريّة.

سيلاحظ القارئ لمجلّة الممارسات اللّغويّة أنّها تهتمّ بمثل هذه الأداءات اللّغويّة وتبحث فيها، لكنّه سيجد أيضا أنّ الدّلالة الثّانية لصورة الجامعة لا تجسّد الاستعمالات اللّغويّة الممارسة في الوسط الجامعي سواءا كنموذج عن الممارسات الّتي تمثّلها الشّريحة المثقّفة، أو عن الجامعة في حدّ ذاتها، وذلك أنّ المجلّة لا تتوفّر على مقال أو بحث في إطار الجامعة ماعدا:

-المقال الأوّل من العدد (15) للأستاذ صالح بلعيد الّذي جاء بعنوان (نحو جامعات عربيّة)، وقد تحدّث عن الواقع الرّاهن للجامعات العربيّة، وبالخصوص الجامعة الجزائريّة وبحث في المقاييس العالميّة والّتي تحقّق الجودة، كما اقترح مجموعة من الحلول الّتي من شأنها تحسين الجامعة العربيّة.

-المقال من العدد (17) للأستاذة Djaoudi Hayat بعنوان (Évaluation des compétences morpho-lexicales en contexte universitaire.) وقد قامت بشرح بعض مهارات التّدريس وتحليلها.

تناول المقالان موضوع الجامعة ولكنّها لم يمسّا جانب الممارسات اللّغويّة والأداءات الّتي يتميّز بها هذا الوسط من المجتمع، لا على مستوى الأساتذة أو الطّلبة، ولا على مستوى العاملين في الإدارة.

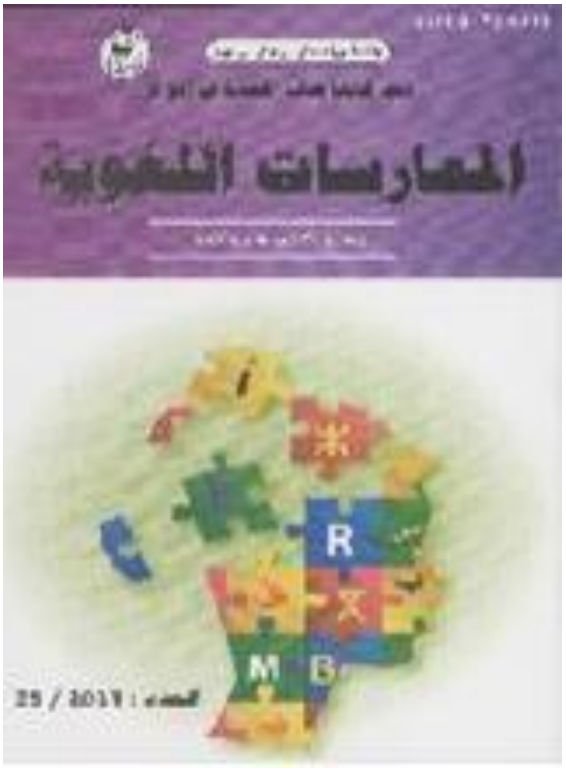
وعليه تكون صورة الجامعة في هذه المرحلة نجحت في التّعبير عن الممارسات اللّغويّة للوسط الجامعي، ولكن ظاهريّا فقط؛ إذ أنّها لم تعكس مضمون ومحتوى هذه الأعداد.

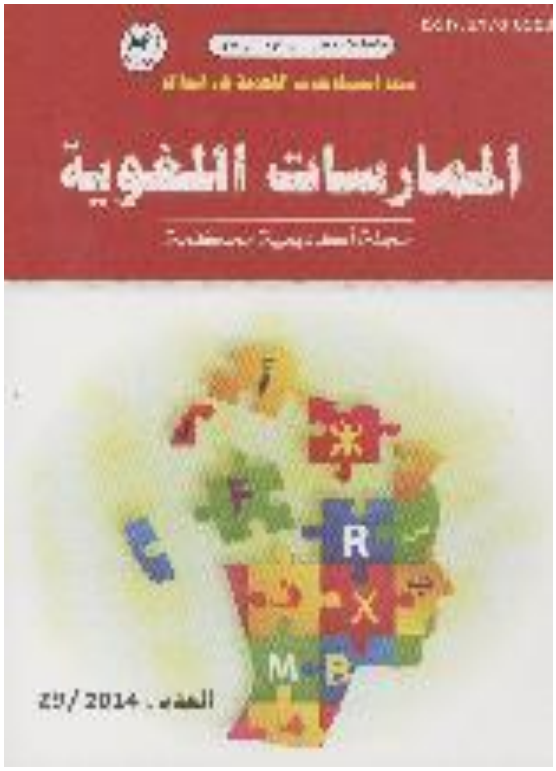
وأمّا في ما يخص الألوان، فقد خالفت المجلّة توزيعها في المرحلة الأولى؛ حيث تخلّت عن ثنائيّة اللّون لتستعمل تنوّع الألوان في العدد الواحد، وبين الأعداد العشرة أيضا، وقد جعلتها على شكل أشرطة انسيابيّة يُخيّل للنّاظر إليها أنّها تتحركّ، وهذا يعكس طبيعة اللّغة الّتي تنمو وتتحرّك، كما تعكس تنوّع الأداءات اللّغويّة في المجتمع، إضافة إلى منح المجلّة واجهة جميلة وباهية الألوان تجذب انتباه القارئ.

لم تراع المجلّة اختيارا محدّدا للألوان حتّى تؤدي دلالة معيّنة، وإنّما كانت بصفة عشوائيّة وتلقائيّة وقد عزّزت الحروف والرّموز المحيطة بالصّورة عنوان المجلّة ومحتواها.

وعليه تبقى فكرة دلالة صورة الجامعة على جانب معيّن من الممارسات اللّغويّة كتمثيل لشريحة المثقّفين صائبة وإن لم تجسّدها فعليا من حيث الموضوعات الّتي عالجتها في هذه المرحلة، ثمّ إن كان ذلك صحيحا فلابد أن تجسّد باقي شرائح المجتمع ومؤسّساته، كالمدرسة والمؤسّسات التّعليميّة الأخرى والمؤسّسات العموميّة والخاصّة، حتّى تحيط بمختلف الممارسات اللّغويّة.

المرحلة الثّالثة





الشّكل (1) الشّكل (2)

الشّكل (1) و(2): غلاف مجلّة الممارسات اللّغويّة من العدد (21) إلى العدد

تمتدّ هذه المرحلة من العدد (21) إلى العدد (30)، وقد وظّفت المجلّة بعدا آخر للممارسات اللّغويّة، من خلال صورة لرأس الإنسان مركّزة على الدّماغ؛ والّتي تحيلنا إلى طبيعة اللّغة كظاهرة فكريّة نفسيّة، وكرصيد مستودع في الذّهن وقد عُزّزت الصّورة بثلاث تقنيّات معبّرة عن الممارسات اللّغويّة من جانبها الفيزيولوجي والنّفسي وهي:

-الحروف والرّموز المتنوّعة؛

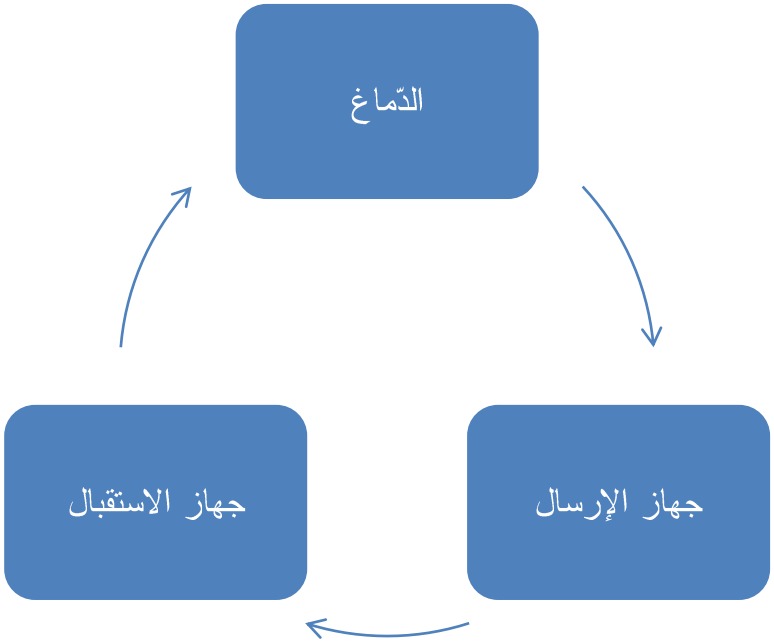
-الألوان المختلفة؛

-قطع التّركيب.

يفهم القارئ مباشرة من الصّورة أنّ القطع ستركّب ليكتمل شكل الرّأس، ومع الحروف والألوان يعرف أنّ المقصود هي اللّغة أيّا كانت.

من المعروف أنّ الإنسان يولد صفحة بيضاء، ومع مرور الوقت يتعلّم ويكتسب المعارف والمهارات واللّغة من بينها؛ إذ يبدأ الطّفل بتعلّم لغة أمّه عن طريق التّعامل المباشر معها، وعن طريق تلقينه هذه اللّغة، فيتدرّب جهازه النّطقي ويتعوّد على الكلام بأسلوب معيّن، ومع نموّه الجسدي والذّهني تتطوّر عنده القدرات اللّغويّة.

تحيلنا صورة الرّأس إلى الجهاز النّطقي لدى الإنسان، والمتمثّلة في ما يلي:



تتمّ عمليّة الكلام عبر ثلاثة أجهزة تتمثّل في:

أوّلا: الدّماغ الّذي يتوفّر على رصيد لغوي ينتمي إلى الفئة اللّغويّة ذاتها، حتى يتمكّن من التّواصل معها، فالدّماغ مسؤول عن تخزين المعلومات واسترجاعها عند الحاجة.

ثانيا: جهاز الإرسال والمتمثّل في جهاز النّطق بما يحويه من أعضاء كاللّسان والفكين والشّفتين وغيرها.

ثالثا: جهاز الاستقبال والمتمثّل في الأذن وما يتّصل بها من أعضاء؛ حيث تستقبل الذبذبات الصّوتيّة، وتبعثها إلى الدّماغ الّذي يقوم بتحليلها وتفكيكها إلى معلومات ومعارف يخزّنها.

تشترط التّأدية اللّغويّة سلامة هذه الأجهزة، والصّورة توضّح ذلك؛ إذ تشير قطع التّركيب إلى ضرورة تركيبها للحصول على الصّورة الكاملة والصّحيحة، وأيّ نقص لإحدى القطع يشكّل خللا في الجهاز النّطقي، وبالتّالي يؤثّر سلبا على الممارسة اللّغويّة.

تأخذ هذه الصّورة بعدا تعليميّا؛ إذ تشير إلى الألعاب التّعليميّة الّتي تساعد الطفل على التّعلّم السريع والهادف، وتشير أيضا إلى التّعلّم الذاتي وتنمية الذّكاء، فتركيب القطع يحتاج إلى التّركيز والاهتمام، ومع الحروف الّتي توجد عليها يعرف القارئ أنّ المقصود بها تركيب اللّغة للحصول على رصيد معيّن، يتمّ تفعيله بواسطة الجهاز النّطقي الّذي ينتج أفعالا كلاميّة، وأداءات لغويّة معيّنة.

وقد عالجت المجلّة عدّة مواضيع تعكس هذه الصّورة ومن بينها:

-مواضيع متعلّقة باكتساب اللّغة عند الطّفل وعند المتعلّمين للنّاطقين باللّغة ولغير النّاطقين بها.

-مواضيع بحثت في الأمراض الّتي تصيب الجهاز النّطقي، والأعراض الّتي تظهر عليه، وكيفيّة تعليم المصابين بها.

احتلّت هذه الدّراسات المرتبة الثّانية بين الأبحاث العلميّة التي قدّمتها المجلّة وذلك بنتيجة (68) بحثا، وقد

وأمّا بالنّسبة للألوان فنجد دائما التّنويع، وبنفس الطّريقة الّتي اتّبعتها في المرحلة الأولى؛ حيث اعتمدت لونين حافظت على اللّون الأبيض في جميع أعدا المرحلة، وقامت بتغيير اللّون الثّاني في كلّ عدد، ولكنّها جعلت هذه المرّة من لألوان على شكل أفقي وليس عمودي، وهي بذلك تشير في كلّ تغيير إلى تنوّع الممارسات اللّغويّة، ونشير إلى أنّها لا تعتمد تحديدا معيّنا في اختيار الألوان.

كما تشير الحروف إلى تنوّع اللّغات في المجتمع الجزائري، وإلى الرّباعيّة اللّغويّة الّتي تعرفها الاستعمالات اللّغويّة، فرسمت الحرف العربي إشارة إلى اللّغة العربيّة الوطنيّة وكذلك اللّهجات المنبثقة عنها، والحرف اللّاتيني إشارة إلى اللّغة الفرنسيّة الأجنبيّة، وكذلك الحرف المازيغي، وقد حافظت صورة الرّأس وكذلك قطع التّركيب على نفس الألوان في جميع أعداد المرحلة هذه.

وتهدف المجلّة من تغيير نمطيّة الغلاف إلى[1]:

-التّأثير على القارئ وخلق التّفاعل معه، وذلك بجعله يتساءل عن أسباب تغيّر الغلاف في هذه الفترات وحثّه على إبداء الملاحظات والمشاركة، وكذلك تشويقه للأعداد اللّاحقة؛

-منح المجلّة نفسا جديدا لكسر الملل لدى القارئ، ومنحها طابع التّجديد والتّكيّف مع المستجدّات؛

-هناك إضافات تحسينيّة ومعلومات استدراكيّة.

[1].مقابلة مع رئيس مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر، مخبر الممارسات اللّغويّة، جامعة مولود معمري تيزي-وزّو، يوم الأحد: 26-04-2015م، على السّاعة 13:30.

تعلن اللّجنة القارئ مسبقا عن أيّ تغيير تحدثه في المجلّة، بعد أن يجتمع الأعضاء ويتمّ الاتّفاق حول مسألة معيّنة؛ فتكتب تصديرا بأنّها بدءًا من عدد معيّن ستصدر الأعداد التّالية، وتطبيقا للقانون الدّاخلي وأيضا وفقا لما أباحته اللّجنة من تغيير للمواد، وحسب تصريح مدير المخبر؛ فإنّ مجلّة الممارسات اللّغويّة ستضيف ملفّات خاصّة في المستقبل، كما أنّها ستقدّم إضافات تتماشى مع الحداثة بالنّسبة للإخراج والطّبع.

ومن بين ما كشفه لنا عنه مدير المخبر؛ أنّ النّمطيّة الرّابعة لغلاف المجلّة ستكون صورة لشجرة تمثّل اللّغة كظاهرة عامّة، لتتفرّع منها الأغصان الّتي تمثّل الألسنة المختلفة، والأداءات اللّغويّة المتنوّعة وبذلك تحافظ المجلّة على الممارسات اللّغويّة في عدّة صور وأبعاد.

عنوان المجلّة

جاء عنوان المجلّة مطابقا لعنوان مخبر الممارسات اللّغويّة الذي يصدرها، فهي بمثابة لسان حال المخبر، تمثّل توجّهاته وتعبّر عن انشغالاته، وهي تبحث في قضيّة حديثة ذات أثر بالغ على المجتمع ومقوّماته، إنّها تترصّد الاستعمالات اللّغويّة المختلفة وتقوم بتحليلها ودراستها للوصول إلى حلول ممكنة تحدّ من الفوضى اللّغويّة الّتي يشهدها المجتمع العربي والجزائري خاصّة، ولذلك سنقوم بطرح بعض الآراء المختلفة حول الأداءات اللّغويّة الّتي أصبحت عادية في المجتمع.

1. تعريف الممارسة اللّغويّة

الممارسة لغة: جاء في المعجم الوسيط "مرِس فلان– مَرَسا: كان شديدا في معالجة الأشياء، مارس الشّيء مِراسا، وممارسة: عالجه وزاوله. امترس الخطباء: تلاجّوا، ويقال: امترست الألسن في الخصومات: أخذ بعضها بعضا، وبالشّيء احتكّ به.

(تمرّس) بالشّيء: احتكّ به وتدرّب عليه.

المراس: يقال: فلان ذو مراس: جَلَد وقوّة وممارسة للأمور.

(الممارسة): عملية البيع والشّراء بدون مزايدة ولا مناقصة"[1]

[1]. إبراهيم أنيس وآخرون، المعجم الوسيط، ج 02، ط 02. القاهرة: د ت، مجمع اللّغة العربيّة بمصر، باب الميم، مادّة (مَرَرَ).

وجاء في لسان العرب لابن منظور قوله " وامترس الشّجعان في القتال، وامترس به؛ أي احتكّ به وتمرّس به".[1]

إذن فالممارسة تعني الفعل والاستعمال الذي يقترن بالتّدريب والذي يشير أيضا إلى الخبرة، والممارسة اللّغويّة تعني الأداء الفعلي للّغة، واستعمالها في قوالب متعدّدة حسب المجتمع والبيئة الّتي تفرض ضوابطها.

ظهرت هذه الممارسات اللّغويّة في الجزائر بعد الاستقلال وذلك راجع إلى عدّة عوامل مختلفة من بينها:

العامل التّاريخي: والمتمثّل في الاحتلال الفرنسي الّذي سعى بكل الوسائل إلى تشويه وطمس الهويّة الوطنيّة الجزائريّة، ولأنّ اللّغة العربيّة كانت من المقوّمات الوطنيّة، فإنّ فرنسا حاربتها بالدّرجة الأولى، فقامت بغلق المدارس، ومنعت تدريسها في المساجد والزّوايا وفرضت مكانها اللّغة الفرنسيّة الّتي أصبحت اليوم لغة ثانية في الجزائر، كما أنّها تحتلّ نسبة كبيرة من الأداءات اللّغويّة في المدارس والمؤسّسات والإدارة الجزائريّة، ومع أنّ البعض يعتبرها غنيمة حرب إلّا أنّها تبقى لغة أجنبيّة فرضت نفسها بالقوّة.

العولمة: وقد اجتاحت كل ميادين الحياة (السياسيّة، الاقتصاديّة والثقافيّة ...) وبالتّالي فرضت اللّغات الأجنبيّة على كل المعاملات، وبالخصوص على العلوم والتّكنولوجيا الّتي غزت العالم.

تعالج المجلّة عدّة قضايا تدخل ضمن الممارسات اللّغويّة، ومن بينها الازدواجيّة اللّغويّة والثّنائيّة اللّغويّة، اللّهجات والدّوارج.

تختلف نظرة الباحثين إلى قضيتي الازدواجيّة والثّنائيّة اللّغويتين؛ إذ لم يفصل بعد في حدود كلّ منهما كونهما متقاربتين في المفهوم ومتداخلتين، فيرى الباحث (سمر روحي الفيصل) أنّ الازدواجيّة تكون بين العاميّات واللّغة الأصل، وذلك كالعاميّات العربيّة واللّغة العربيّة الفصيحة و"أنّها ليست شيئا مستقلّا عنها"[2] ممّا يعني أنّ العاميات أو اللّهجات جزء متفرّع عن اللّغة الأصل، وإنّما تغيّرت في شيء من خصوصيّاتها النّطقيّة تبعا للبيئة الّتي تنتمي إليها، وهو ما أكّده عبد الرّحمان الحاج صالح حين

---

[1]. ابن منظور جمال الدّين محمّد بن مكرم، لسان العرب، المجلّد 3، ط3، دار الفكر، بيروت: 2008م، حرف السين فصل الميم، مادّة (مرس).

[2]. سمر روحي الفيصل، قضايا اللّغة العربيّة في العصر الحديث، د ط، الإمارات: 2009م، قراءة محمد فاتح زغل، ص6.

قال:"إنّ العاميّات هي نتيجة لتحوّل اللّغات عبر الزّمان أيّا كانت وذلك بتغيير نظامها النّحوي الصّرفي في الأساس"[1] وحين تنتقل اللّغة من بيئة إلى أخرى يحدث فيها بعض الانحرافات النّطقيّة أو الصوتيّة حسب سكان المنطقة، فهناك مناطق لا يستطيع أصحابها النّطق ببعض الحروف بشكل صحيح فيقومون بتعويضها بحروف أخرى، وهكذا يحدث التّغيير في اللّغة الأصل لتصبح لهجة خاصّة بتلك المنطقة أو تسمّى عاميّة نسبة إلى العامّة المتحدّثة بها.

ونجد من الآراء المؤيّدة لهذا الجانب رأي الباحث علي القاسمي، الّذي يرى بأنّ الازدواجيّة اللّغويّة تعني "وجود مستويين للّغة الواحدة: أحدهما مستوى اللّغة الفصيحة أو المشتركة، الّذي يستخدم في المناسبات الرّسميّة والكتابة والأدب والتّعليم...والآخر مستوى اللّغة العاميّة أو اللّهجات الدّارجة الّذي يستعمل في الحياة اليوميّة"[2] وينطبق هذا التّعريف على الواقع اللّغوي في جميع بلدان العالم، ولكنه على مستوى الجزائر أصبح مجرّد نظريّة لم يتم تطبيقها، أو مجرّد شكليّات فقط؛ إذ واقع الاستعمال اللّغوي لا يعكس ذلك، فتغيّرت الموازين وانقلبت المفاهيم، لأن المفهومين يتداخلان في الاستعمال؛ حيث أصبح المستوى الأوّل الفصيح محدود الاستعمال ويقتصر على بعض الحالات في المدرسة والخطب المنبريّة ونشرات الأخبار، في حين اقتحم المستوى الثّاني ميدان المستوى الأوّل، في الكتابات الأدبيّة والصّحف والجرائد، وفي المدرسة وداخل قاعات الدّرس، وحتّى المناسبات الرّسميّة.

نجد في رأي آخر أنّ الازدواجيّة اللّغويّة تكون بين لغة ولغة أخرى كما يرى الأستاذ عمّار ساسي الّذي حاول الفصل بينها وبين الثّنائيّة اللّغويّة، فيرى بأنّ هذه الأخيرة تتمثّل في "الوضعيّة اللّغويّة الّتي يحصل فيها الكلام عن موضوع ما حسب المقام والمكان بتناوب بين لغة ولهجتها، وهي الّتي يقابلها مصطلح (Diglossie) أمّا الازدواجيّة فتخص لغتان مختلفتان تماما ولا مجال للتّداخل بينهما"[3] وبحسب [4]هذا التّعريف تكون الازدواجيّة بين لغتين مختلفتين، كاللّغة العربيّة مع اللّغة الفرنسيّة أو اللّغة الإنكليزيّة ممّا يعني بين لغة وطنيّة ولغة أجنبيّة، تكونان منفصلتان ومختلفتان في البيئة والخصائص اللّغويّة والنّحويّة والصّرفيّة وغيرها من ضوابط تتحكّم في كل واحدة منهما، وأما بالنّسبة

---

[1]. عبد الرحمان الحاج صالح "العاميّات العربيّة ولغة التّخاطب الفصيحة"، الفصحى وعاميّاتها، ط1، منشورات المجلس الأعلى للّغة العربيّة، الجزائر: 2008م، ص95.

[2]. نفسه، علي القاسمي "العربيّة الفصحى وعاميّتها في السّياسة اللّغويّة"، ص 199.

[3]. عمار ساسي "الثّنائيّة اللّغويّة للعربيّة ومشكلة الفصحى والعاميّة وأثرها على تعلّم وتعليم العربيّة"، مجلّة اللّغة والاتّصال، العدد 3، مختبر اللّغة العربيّة والاتّصال، دار الأديب، الجزائر: 2007م. ص51-52.

4

للثّنائيّة اللّغويّة فتكون بين لغة ولهجة متفرعة عنها، ممّا يعني تقاربهما وتشاركهما في بعض السّمات والضّوابط، لأنّهما من أصل واحد.

ينطبق هذا التّعريف أيضا على الممارسات اللّغويّة في الوطن العربي والجزائر خاصّة، إذ هناك استعمالات للغتين مختلفتين في جملة واحدة، بل وأكثر من لغتين في تركيب واحد، كما تستعمل لغة مع لهجة، أو حتّى عدّة لغات مع لهجات في جملة واحدة، ممّا أدى إلى الخليط اللّغوي الّذي يعجز سامعه عن تحديد لغة صاحبه.

وبحكم أنّ الجزائر تتعامل مع رباعيّة لغويّة، فإنّ مستوى تأزّم الوضعيّة اللّغويّة فيها كبير، وقد أجرى الأستاذ (زين الدّين خرشي) دراسة تعالج واقع الممارسات اللّغويّة في المجتمع الجزائري، وقسّم خلالها هذه الممارسات إلى تقسيم اجتماعي للّغات المستعملة في الجزائر كالتّالي[1]:

- العربيّة الفصحى: لغة الدّين والتّعليم والثّقافة، واللّغة الرّسميّة.
- اللّغة الفرنسيّة: لغة العمل والمال والعلم والتّقنيّة.
- اللّغة المازيغيّة: لغة الأصالة والأجداد، لغة النّشأة الاجتماعيّة القاعديّة، ولغة الأم
- الدّارجة: لغة الشّارع والابتذال، لغة البيت، ولغة الحياة اليوميّة.

تبحث مجلّة الممارسات اللّغويّة في كلّ هذه القضايا اللّغويّة، والّتي تجسّد الاستعمالات اللّغويّة في الوطن العربي عامّة والجزائر خاصّة، فتنطلق من تشخيص واقع الأداءات والاستعمالات على عدّة مستويات، ثمّ تقترح الحلول الممكنة لإعادة الاعتبار للّغة الوطنيّة ومنح اللّغات الأجنبيّة مكانتها الحقيقيّة على أنّها لغات أجنبيّة، نستعين بها.

كما أنّ عنوان (الممارسات اللّغويّة) يشتمل على دراسات وقضايا أخرى متعلّقة باللّغة، وفي عدّة مجالات منها:

-الدّراسات اللّغويّة في قطاع التّربية والتّعليم، تبحث في المعاجم المدرسيّة، الكتب المدرسيّة، الألعاب وعلاقتها بالتّعليم في المدرسة، وتتّخذ بعض المدارس والأقسام نماذج للدّراسة عليها، في الجزائر وخارجها.

[1]. ينظر: زين الدّين خرشي، محاضرات مقياس علم الاجتماع، دط، الجزائر: دت، ص 3.

-الدّراسات اللّغويّة في بعض المناطق، كاللّهجة المستعملة في منطقة الحضنة، وبعض الخصائص اللّغويّة في مناطق من الشّرق الأوسط، وبحث حول اللّغة العبريّة، وكذلك تأثير بعض الشّخصيّات التّاريخيّة على مسار اللّغة العربيّة في مناطق معيّنة، كشخصيّة طارق بن زياد.

-الدّراسات اللّغويّة في الكتب والمؤلّفات وتحليل آراء أصحابها.

- الدّراسات اللّغويّة في مختلف التّخصّصات العلميّة، كالتّرجمة والتّعريب، صناعة المعاجم كالمعجم التّاريخي، ومعجم فيشر، دراسات في التّعليميّة واكتساب اللّغة، وتعليمها للنّاطقين بغيرها، وأيضا فئة الصّم البكم.

وإلى جانب الدّراسات اللّغويّة، تبحث المجلّة أيضا في مواضيع أدبيّة، لكنّها لا تخرج عن نطاق اللّغة، مع بعض المواضيع العامّة والثّقافيّة، وعليه فإنّ مجلّة الممارسات اللّغويّة تبحث في مواضيع تجسّد عنوانها.

1.تحليل إصدارات المجلّة

أصدرت مجلّة الممارسات اللّغويّة في الجزائر منذ تأسيسها إلى اليوم؛ أي خلال خمس سنوات (2010-2014) ثلاثين عددا، نشرت خلالها (427) بحثا علميّا أكاديميّا، كلّها تصبّ في الممارسات اللّغويّة الّتي تعرفها الجزائر خاصّة والوطن العربي عامّة، متناولة الموضوع من مختلف الجوانب والتّخصّصات العلميّة الّتي تمسّ اللّغة.

تَصدَّر العدد الأوّل (التّجريبي 00) مقالُ عنوانه: **بحث في مصطلح (الممارسات اللّغويّة)** لصاحبه رئيس مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر(أ.د. صالح بلعيد)، وهي بداية تعزّز عنوان المجلّة وتأكّد عليه؛ إذ تناول الموضوع بالشّرح والتّفصيل، ولقد جاء مباشرة بعد تقديم العدد؛ الّذي تناول بدوره نفس الموضوع، و إن دلّ ذلك على شيء فإنّما يدل على أهمّيّة موضوع المجلّة، وبخاصّة أنّها تعتمد على نماذج للدّراسة والبحث تنطلق من الواقع اللّغوي، كالممارسات اللّغويّة في المجتمع والمؤسّسات التّربويّة والتّعليميّة، كما تربط اللّغة بقضايا العصر كالعولمة، التّكنولوجيا والتّنمية البشريّة.

1.1 تحليل لغات النّشر

تستقبل المجلّة الأبحاث والدّراسات الّتي تحتكم للشّروط العلميّة الّتي وضعتها، وتنشرها باللّغات الّتي ترد بها، والّتي حدّدتها -شريطة أن تكون مرفقة بملخّصات باللّغة العربيّة وهي: العربيّة، المازيغيّة، الفرنسيّة، الإنكليزيّة والإسـپـانيّة، وهذا التّعدّد في اللّغات تجسيد لعنوانها؛ فهي تترصّد الخليط اللّغوي الممارس في المجتمع الجزائري أوّلا، ثمّ المجتمع العربي ثانيا، وحتّى في المجتمعات الأجنبيّة كالمجتمع الألماني الّذي يشهد ظاهرة التّنوّع اللّغوي بشكل كبير.

وقد نشرت المجلّة لحدّ الآن بثلاث لغات هي على التّرتيب كما يلي:

1. اللّغة العربيّة بنسبة: 90%.
2. اللّغة الفرنسيّة بنسبة: 06%.
3. اللّغة الإنكليزيّة بنسبة: 04%.

يتّضح الفارق الشّاسع في نسب النّشر بين اللّغة العربيّة و اللّغتين الفرنسيّة و الإنكليزيّة؛ ليرجع السّبب في ذلك إلى:

- كون العربيّة لغة الدّين

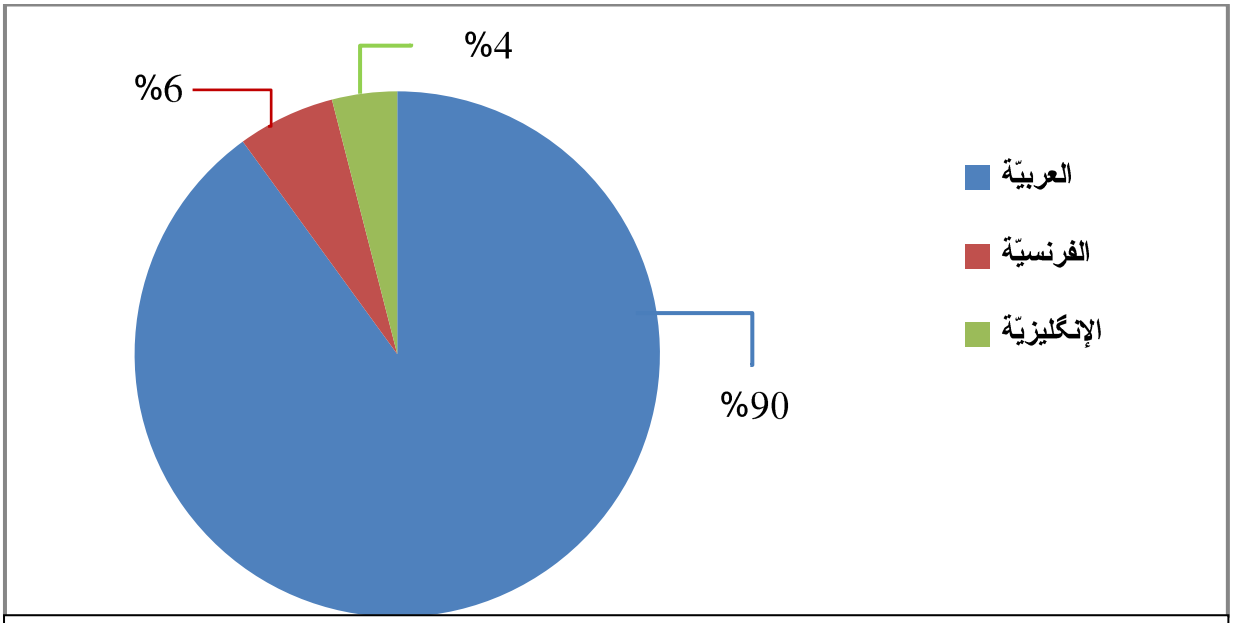
– كون العربيّة لغة وطنيّة على مستوى الجزائر والوطن العربي ، في حين تكون اللّغتان الأخريان أجنبيّتين؛

– تتّخذ المجلّة الممارسات اللّغويّة في هذين المجتمعين بالتّحديد كعيّنة للدّراسة؛

– إقبال الباحثين ذوي التّخصّص في اللّغة العربيّة أكثر من ذوي التّخصّص في اللّغات الأجنبيّة.

أمّا بالنّسبة للفرق بين الفرنسيّة و الإنكليزيّة فليس شاسعا؛ فكلاهما أجنبيّتان، كما أنّ استعمالهما مختلف بين الجزائر وبلدان الوطن العربي؛ وذلك حسب الاستعمار الّذي ساد كلّا منها.

تبقى اللّغتين المازيغيّة والإســـ پـــانيّة بنسبة منعدمة؛ لعدم تلقّي المجلّة بعدُ أبحاثا مكتوبة بهما والتّرسيمة التّالية توضّح هذا التّباين في النّسب بين اللّغات الثّلاث:



دائرة نسبيّة توضّح نسب اللّغات الّتي نشرت بها المجلّة خلا خمس سنوات (2010 – 2014)

اختيار المجلّة لهذه اللّغات مبرّر؛ فالعربيّة لغة وطنيّة بالمقام الأوّل، ولغة الوطن العربي بالمقام الثّاني، كما أنّها عالميّة وإن كانت بنسبة ضعيفة، ويتمّ تعليمها وتعلّمها في جميع المؤسّسات التّعليميّة والتّربويّة، عبر جميع المراحل والأطوار، إضافة إلى أنّها لغة الدّين والإعلام والصّحافة وجميع الميادين بالدّرجة الأولى.

وأمّا اللّغتان الفرنسيّة و الإنكليزيّة؛ فبالرّغم من كونهما عالميّتين إلّا أنّهما تبقيان أجنبيّتين تختصّان بأماكن ومؤسّسات معيّنة دون أخرى، كالمؤسّسات الأجنبيّة والمدارس الخاصّة ثمّ إنّ هذه اللّغات الثّلاث مستعملة في المؤسّسات التّعليميّة، الإعلام والصّحافة، والأماكن العامّة؛ وإن كانت العربيّة قد اكتسبت قوّتها بفعل الدّين الذي منحها القدسيّة، إلّا أنّ انتشارها تراجع كثيرا في الاستعمال اليومي، وبفعل عدّة عوامل تاريخيّة وسياسيّة واقتصاديّة.

أمّا اللّغة الأجنبيّة الأولى –الفرنسيّة– فقد اكتسبت قوّتها بفعل الاستعمار الّذي خلّفها لتصبح لغة التّحضّر والتّمدّن بالنّسبة للشّعوب المستعمرة، وكنوع من الرّضوخ والانبهار بالآخر وكذلك التّبعية، وهي تُعتمد بشكل كبير في الإدارة الجزائريّة وكذلك يركّز على تعليمها في دور الحضانة بخاصّة في الشّمال.

وأمّا بالنّسبة للّغة الأجنبيّة الثّانية –الإنكليزيّة– فهي أقلّ انتشارا من الفرنسيّة في الجزائر، مع أنّها لغة العلوم والاختراعات الحديثة وتحتلّ المرتبة الأولى عالميّا، لكنّها تبقى جديدة على المجتمع الجزائري وتداولها ضعيف داخل المجتمع

الواقع اللّغوي السائد اليوم يُقرّ بتوسّع هاتين اللّغتين الأجنبيّتين على حساب اللّغة العربيّة، ويظهر ذلك في الأداءات اليوميّة وكذلك اللّافتات الإشهاريّة للمحلّات والأماكن العامّة والخاصّة، وعليه فهذه اللّغات الثّلاث تمثّل عيّنة الدّراسة.

وفي ما يخصّ المازيغيّة فهي لغة وطنيّة، لكنّها أدرجت حديثا في المؤسّسات التّربويّة التّعليميّة الجزائريّة، كما أنّها غير معمّمة على كامل التّراب الوطني، إضافة إلى أنّه لم يُفصل بعد في قضيّة كتابتها بالخطّ العربيّ أم اللّاتيني، وهذا يجعلها ضعيفة مقارنة باللّغات الأخرى، ومع ذلك فإنّها موجّهة لقرّاء المغرب العربي.

أمّا بالنّسبة للّغة الإســـپـــانيّة؛ فهو اختيار غريب وغير متوقّع، كونها لغة أجنبيّة أدرجت حديثا في التّعليم في السّنوات الأـــخيرة –بالنّسبة للجزائر– كما يوجد قسم اللّغة الإســـ پـــانيّة في العاصمة، لكنّها تقتصر على شريحة محدّدة جدّا من القرّاء، وهي غير متداولة ولا شائعة الاستعمال، لا على المستوى الوطني، ولا الوطن العربيّ وهما المجتمعان اللّذان تتعامل معهما المجلّة بصفة مباشرة.

تكمن حجّة المجلّة لاختيارها اللّغة الإســـ پـــانيّة في عدّة أسباب، استنادا إلى الحوار الّذي أجريناه مع مدير المخبر، والّتي تتمثّل في ما يلي:

-لهذه اللّغة قرّاء غير ظاهرين على مستوى الشّابكة، في الجزائر وجارجها؛ فهي متوفّرة على شابكة إيران، الخليج العربي، شبكة المنهل وغيرها؛

-كون اللّغة الإســپــانيّة مستعملة في بلاد المغرب العربي؛

-التّأثّر والتّأثير الموجود بين إســپــانيا والعرب، بحكم إقامتهم مدّة ثمانيّة قرون في الأندلس، وما يُكتب عن العربيّة في اســپــانيا بالعربيّة كثير ومشرّف.

-تحتلّ المرتبة الثّانية بعد الإنــگــليزيّة عالميّا من حيث الانتشار؛

-تمتدّ بشكل كبير في الاتّحاد الأــوربــي؛

-تقريبا هي لغة أمريكا اللّاتينيّة بنسبة 98%.

وعليه فإنّ لهذه اللّغة مستقبل مأمول، وهي تتوسّع على حساب الإنگليزيّة وهذا يخدم الهدف الّذي سطّرته المجلّة، وتصبو لتحقيقه؛ وهو منح المجلّة بعدا عالميّا.

لكن تبقى الإســ پــانيّة بعيدة عن الممارسات اللّغوية الّتي تهدف المجلّة إلى معالجتها في المجتمع الجزائري خاصّة، والعربي عامّة، فهي ليست ضمن الرّباعيّة اللّغويّة الّتي تطبع الاستعمال اللّغوي في هذين المجتمعين، لا على مستوى المؤسّسات التعليميّة، ولا الإدارة ولا الأماكن العامّة، وبالتّالي فنتائجها لا تمسّ عيّنة الدراسة، إضافة إلى العدد المحدود جدا من القرّاء، وإن كان لها الحضور القوي عالميّا؛ إلّا أنّها لا تخدم موضوع المجلّة في وقتنا الحاضر، لكنّها قد تصبح مستقبلا من ممارساتنا حينها يمكن أن تفيد بالبحث والدّراسة.

يتفاوت عدد مقالات المجلّة من عدد لآخر؛ فهي تتراوح ما بين (9-17) مقالا، بعضها يشترك فيها باحثان أو أكثر، كما أنّ بعضها تكرّر في عددين مثل: المقال (05) من العدد (02) تكرّر في العدد(04)، ويبلغ عدد المقالات المكرّرة (11) مقالا ، وذلك يحدث حسب رئيس المخبر في الحالات التّالية[1]:

-يتكرّر نشر المقال في حالة وجود إضافات معيّنة تسند إليه؛

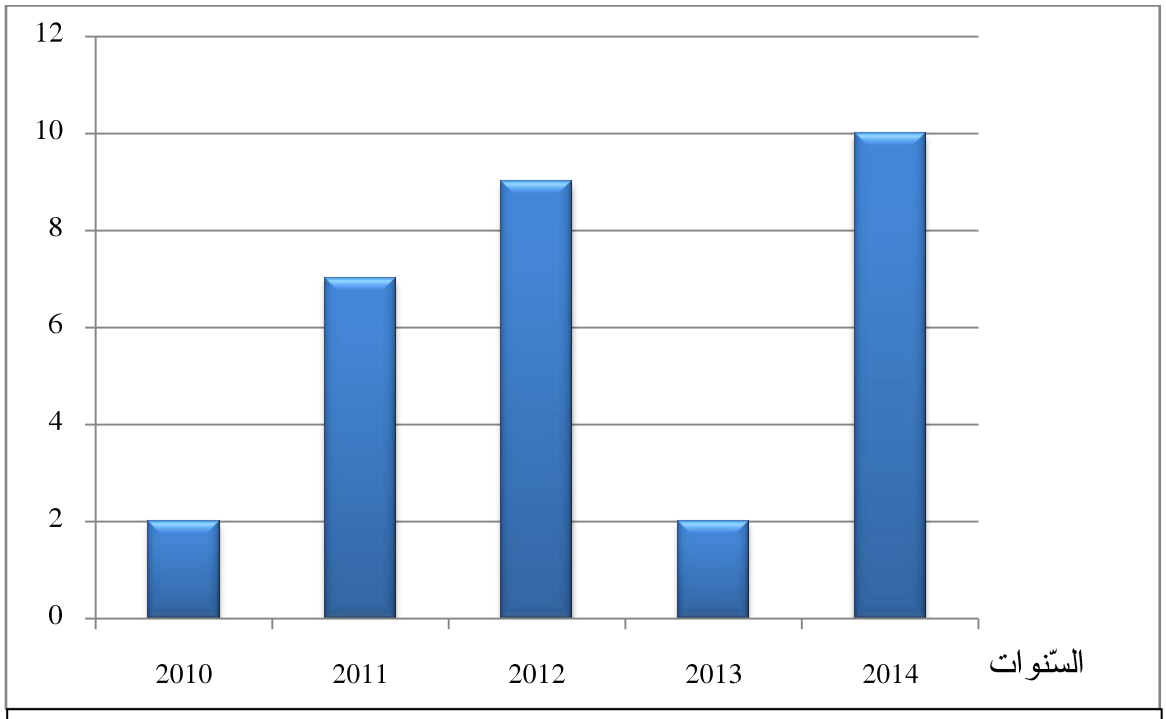
-طلب جمهور القرّاء إعادة نشره نظرا لقيمته العلميّة، وما حقّقه من نتائج قيّمة؛

[1].مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر، جامعة مولود معمري، تيزي-وزي، يوم: الأحد 26-04-2015م، على السّاعة 13:30.

-بعض الأعداد نفذت كالأعداد الأولى (1-2-3-4)، ولا يمكن إعادتها، فترخّص المجلّة إعادة نشر المقال في عدد آخر؛

-يقضي العُرف في المجلّات بإمكانيّة إعادة نشر المقال في عدد آخر.

إلى جانب تفاوت عدد المقالات من عدد لآخر؛ يتفاوت أيضا عدد الأعداد الّتي تصدرها من سنة لأخرى؛ فتارة يرتفع ، وتارة أخرى ينخفض؛ وهذا مخالف للعادة وغير مألوف في المجلّات، ويظهر مسار إصداراتها خلال الخمس سنوات كما يلي:



رسم بياني يوضّح مسار إصدارات مجلّة الممارسات اللّغويّة لخمس سنوات (2010م-

أعلنت المجلّة في العدد التّجريبي بأنّها ستكون نصف سنويّة؛ ممّا يعني أنّها تصدر في السّنة عددين، وهذا ما طبّقته في سنتها الأولى (2010م)؛ إذ أصدرت العددين: الأوّل التّجريبي(00)، والثّاني (01)، لكنّها حوّلت مسارها في السّنة الثّانية (2011م) لتناقض نفسها بشكل مفاجئ؛ حيث ترتفع إصداراتها من عددين إلى سبعة أعداد(2011م)، وتستمرّ في الإرتفاع في السّنة الموالية (2012م) لتصل تسعة أعداد ، وتبلغ عشرة أعداد سنة (2014م)، وهذا يدفعنا إلى التّساؤل عن الصّفة الحقيقيّة لمجلّة الممارسات اللّغويّة؟ فهي ليست بالسّنويّة، ولا بالنّصف سنويّة، ولا بالفصليّة، إضافة إلى ذلك نلاحظ انخفاظا كبيرا جدّا سنة (2013م).

يكمن تفسير ارتفاع وانخفاض نسبة الإصدارات من سنة لأخرى إلى الأسباب التّالية:

-نصّ القانون الدّاخلي للمجلّة في بدايتها على أن تكون نصف سنويّة، وهو ما حدث بالفعل سنة (2010م)، لكن نظرا لتوفّر المادّة العلميّة، وتهاطل الأبحاث بشكل كبير على المجلّة، ارتأت اللّجنة العلميّة بعد الإجتماع أن تغيّر نسب الإصدارات حسب كمّيّة المداخلات، وبالخصوص مع المضايقات الّتي واجهتها من قبل الباحثين، وإلحاحهم على إخراج أعمالهم، بغية الحصول على الشّهادات، من أجل التّخرّج، أو التّوظيف، وأمّا بخصوص الإنخفاض الكبير للإصدارات سنة (2013م)؛ فهو يعود إلى انخفاض كميّة المداخلات.

واجهت المجلّة -بعد هذه الإصدارات الكثيفة- بعض الصّعوبات والمضايقات، ومشكلة الكمّيّة على حساب الجودة خاصّة، فمع أنّ المقالات تخضع للشّروط الموضوعة، إلّا أنّها لم تكن منتظمة في مسارها؛ لذلك قرّرت تغيير طريقتها، وإعادة ضبطها في أربعة أعداد مهما كانت كمّيّة المادّة العلميّة المتوفّرة؛ أي أنّها ستكون فصليّة، وذلك ابتداءً من العدد الواحد والثّلاثين، بناءً على اجتماع اللّجنة العلميّة والاستشاريّة الّتي تمنح الصّلاحيّة لأيّ تغيير، كما أنّ المجلّة تعلم قرّاءها مسبقا بأيّ تغيير تُحدثه كما سبق الذّكر.

التّصنيف حسب التّخصّصات العلميّة : تندرج مواضيع المقالات المنشورة في المجلّة ضمن مجالات معرفيّة، علميّة معيّنة، تصبّ كلّها في اللّغة إذ؛ تعالجها من مختلف النّواحي والاتّجاهات، ويرمي هذا التّصنيف إلى كشف مدى توافق ما تنشره المجلّة مع ما تهدف إليه، وما تتبنّاه من ممارسات لغويّة، كذلك تسهيل البحث على الباحث، من خلال تحديد التخصّص الّذي يبحث فيه، ومعرفة التّوجّهات العلميّة لأصحاب المقالات، وقد قمنا بتحديد هذه التّخصّصات حسب مواضيع المقالات بتوظيف تشجير تشومسكي الذي جاء في كتاب (حوصلة أوّليّة لنشاطات المجلس 1998-2008) كما يلي:

1 - الدّراسات اللّغويّة: يشتمل هذا التّخصّص على الأبحاث الّتي تخوض في اللّغة العربيّة من حيث؛ الدّراسات القديمة (التّراث)، أو الدّراسات الحديثة (اجتهادات اللّغويّين)، ومن ذلك قضايا فقه اللّغة النّحو العربيّ، الدّراسات الصّوتيّة.

2 - الدّراسات الأدبيّة والنّقديّة: تضم الأبحاث في الظّواهر الأدبيّة ومختلف الفنون كالرّواية القصّة، المسرح، والشّعر.

3 -اللّسانيّات: تندرج فيه الدّراسات الّتي تعالج النّظريّات اللّسانيّة بمختلف توجّهاتها؛ فتعرض آراء أصحابها، ثمّ تطبّقها على اللّغة العربيّة، أو تقارنها بنظريّات واجتهادات علماء العربيّة؛ لتكشف عن إمكانيّة إخضاع العربيّة لهذه النّظريّات الغربيّة كونها لغة ككلّ اللّغات، أم أنّ خصائصها تجعلها متفرّدة؟

4 -التّعليميّة (الدّيداكتيك): خُصّص هذا المجال للدّراسات الّتي تبحث في موضوع تعليميّة اللّغات وبخاصّة اللّغة العربيّة، للنّاطقين بها وغير النّاطقين بها، وماهي العوائق الّتي تعترضها؟ كما تبحث في المنهجيّات المساعدة على تحقيق أفضل النّتائج؟ وأيضا الوسائل المناسبة لذلك؟

5 -المصطلح والمصطلحيّة: تدخل فيه المقالات الّتي تتناول قضايا المصطلح، وكيفيّة صناعته، وأهمّ العوائق الّتي تواجهها، إضافة إلى اجتهادات مجامع اللّغة العربيّة لوضع المصطلح، وقضيّة توحيده، وإنجازاتها في التّعريب والتّرجمة، على مستوى الجزائر، والوطن العربيّ.

6 -المعجم والمعجميّة: يحتوي هذا التّخصّص على الأبحاث الّتي تدرس المعاجم العربيّة، وتعرض جوانب منها، كما تخوض في قضيّة صناعة المعجم التّاريخي العربي من حيث؛ المجهودات والصّعوبات الّتي تواجهه، والآفاق المستقبليّة له.

7 -التّرجمة: يشتمل هذا المجال العلمي على الأبحاث الّتي تعالج قضيّة التّرجمة، والّتي تخوض في شرح كيفيّة أدائها وشروطها بصفة عامّة، وتشخيص واقعها في الوطن العربيّ والجزائر خاصّة، إضافة إلى تقييم المجهودات المحقّقة من طرف المجامع اللّغويّة العربيّة، وكذلك تشخيص المشكلات الّتي تواجهها وكذلك نماذج عن كتب مترجمة أو عن محاولات للتّرجمة، كترجمة القرآن الكريم إلى المازيغيّة.

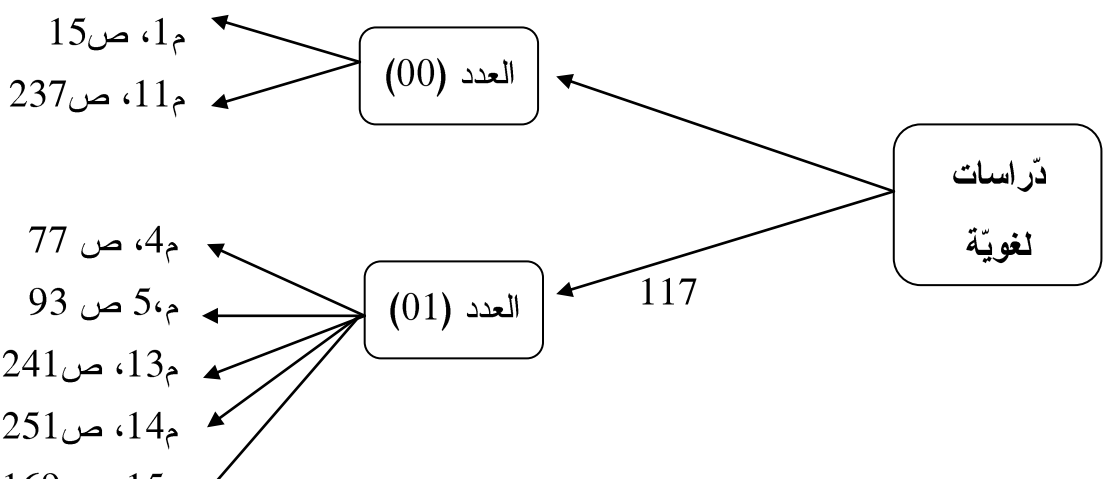
8 -الدّراسات التّربويّة والبيداغوجيّة: يضم هذا التّخصّص الدّراسات الّتي تشخّص واقع اللّغة العربيّة في المؤسّسات التّربويّة والتّعليميّة في الجزائر، وبعض المؤسّسات التّربويّة في الوطن العربي، من خلال تحليل نماذج منها، وكذلك الجامعات وما تعانيه من مشاكل ونقائص، كما تعرض الحلول والآفاق المستقبليّة لها، وتعالج أيضا قضيّة المناهج التّربويّة والكتب المدرسيّة.

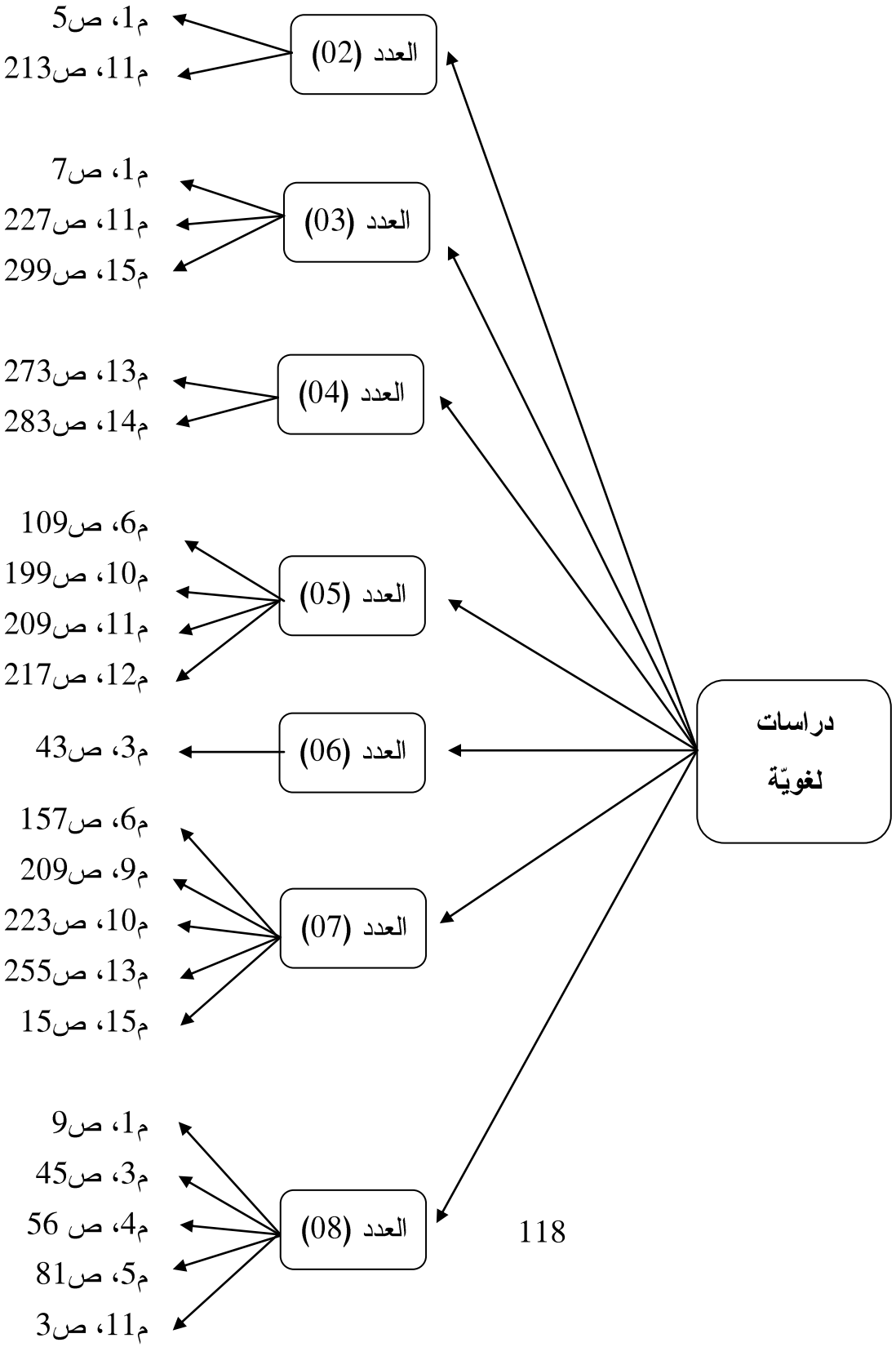
9 -الدّراسات اللّغويّة الاجتماعيّة: تخصّص تندرج فيه مقالات تتعلّق برصد واقع اللّغة العربيّة في المجتمع الجزائري، ونظرة المجتمع إليها، وكذلك الممارسات اللّغويّة داخل المجتمع، وعلاقة التّأثر والتّأثير بين اللّغة والمجتمع.

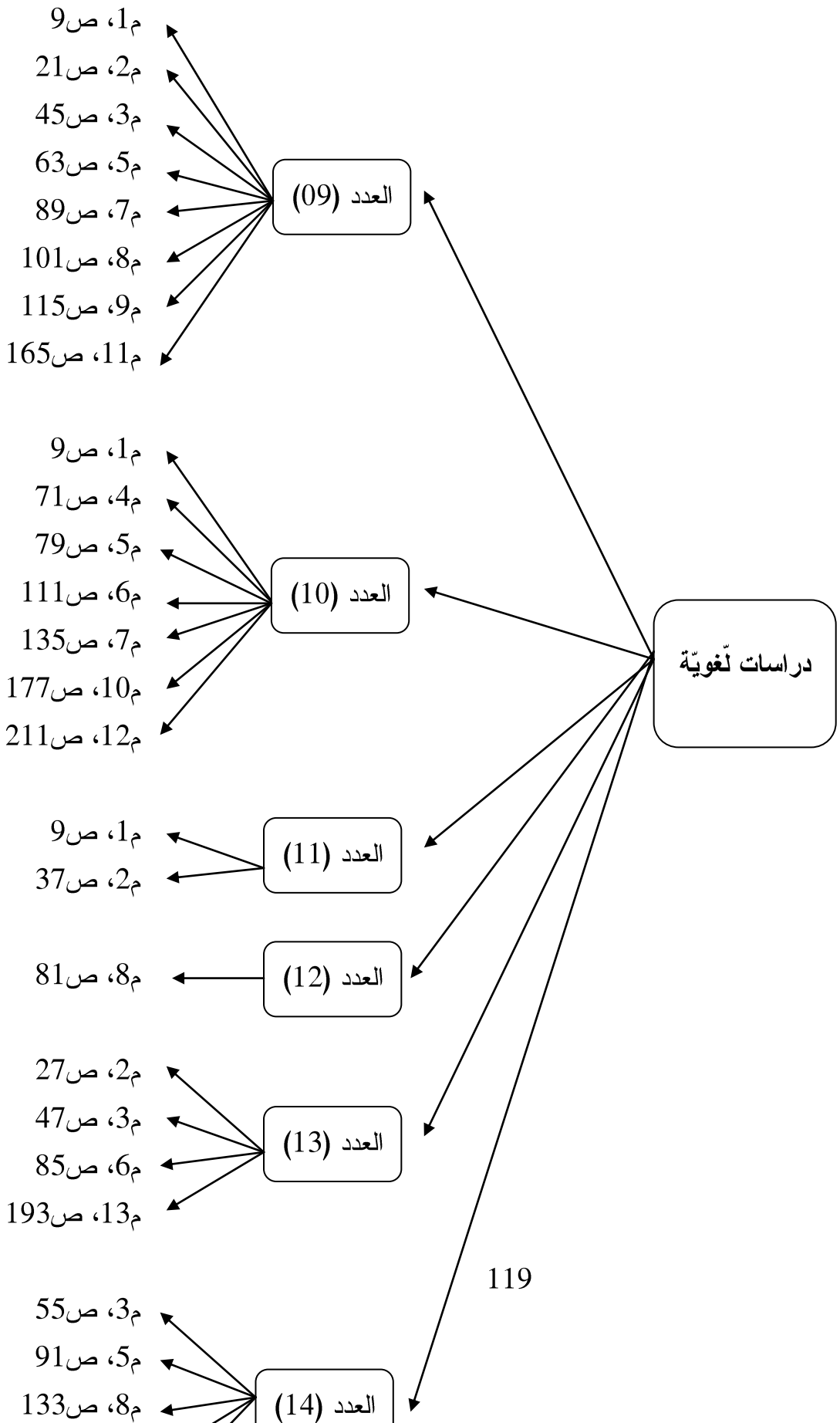
10- الدّراسات الإعلامية والصّحفيّة: يتناول هذا التّخصّص الأبحاث الّتي تعالج اللّغة العربيّة من خلال الإعلام والصّحافة المرئيّة والمكتوبة؛ فتشخّص واقع العربيّة في نماذج تتناولها بالتّحليل و النّقد، كما تعرض الأخطاء اللّغويّة المنتشرة فيها من جهة، وتكشف دورها في ترقية اللّغة العربيّة من جهة أخرى، ودورها في اكتساب اللّغة عند الطّفل.

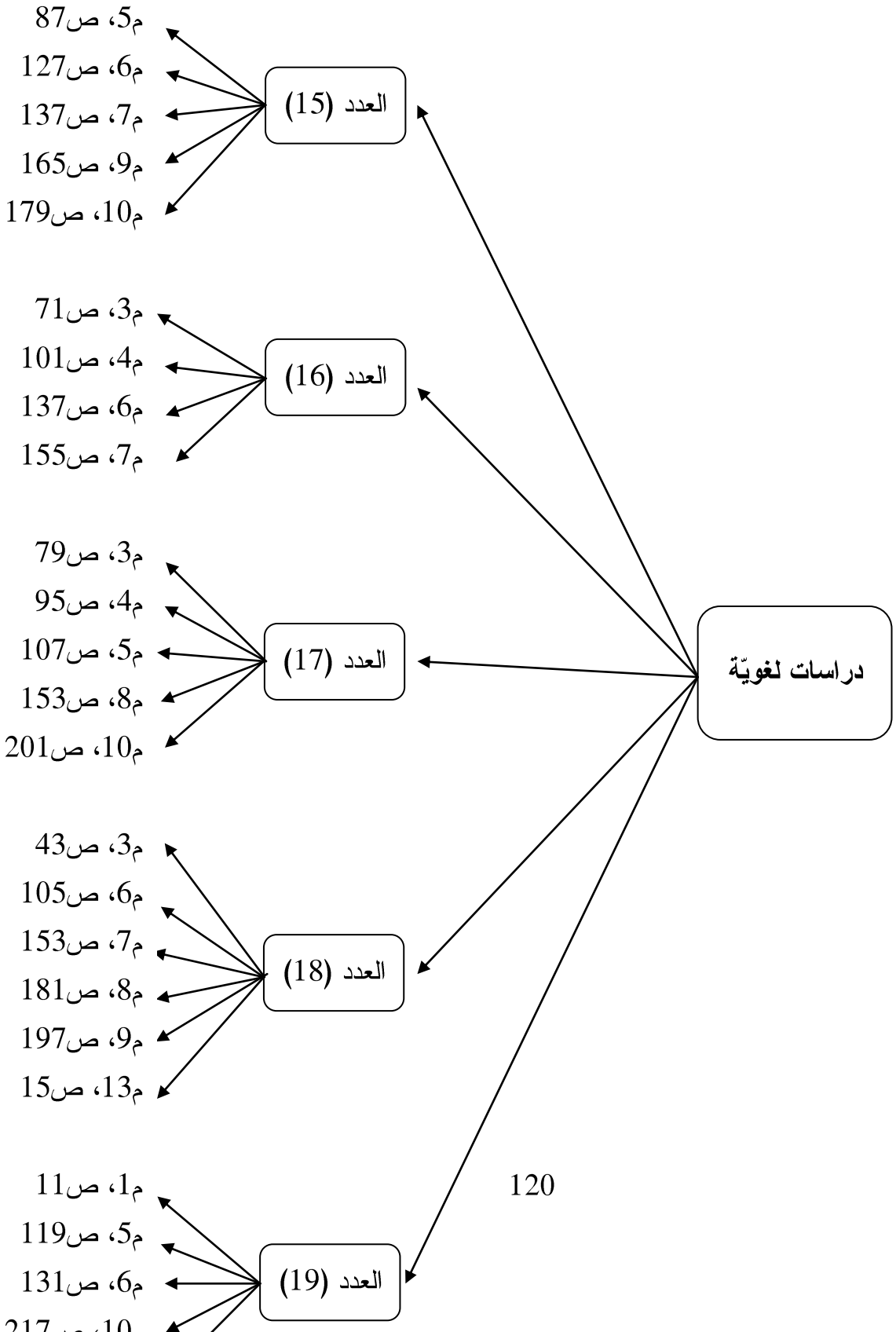
11- المواضيع العامّة: هي أبحاث تحيط باللّغة العربيّة، إلّا أنّه يصعب تصنيفها ضمن حقل معرفيّ محدّد ؛ كونها تعالج اللّغة من جوانب علميّة متداخلة، شاملة وعامّة، وتندرج فيه أيضا أخبار وتعريفات لشخصيّات علميّة، وعرض أعمالها بالوصف والتّحليل، في الجزائر وخارجها.

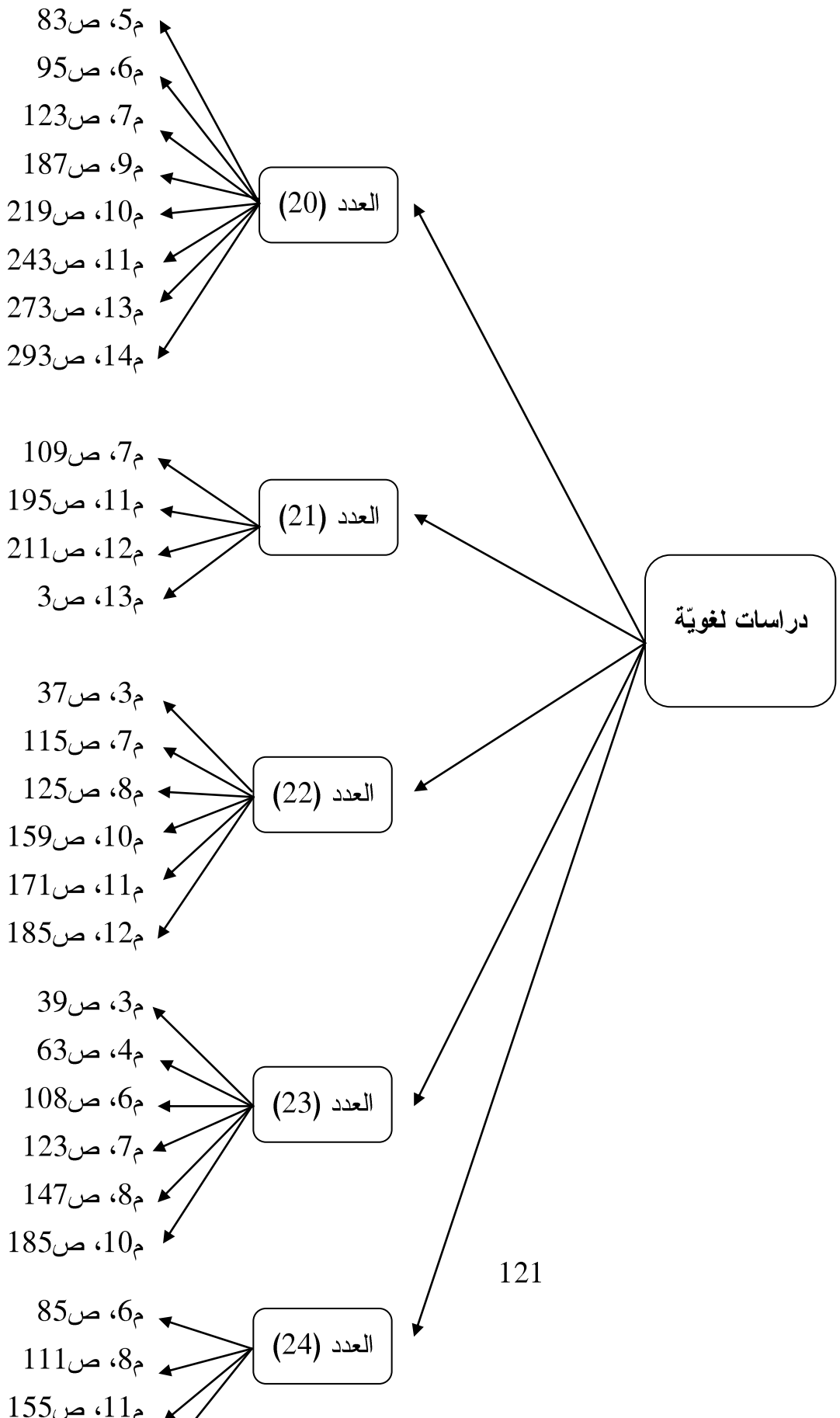
جعلنا هذه التّخصّصات العلميّة في شكل ترسيمات توضّح للقارئ التّحديد للعدد، المقال (م) والصّفحة(ص) كالتّالي:

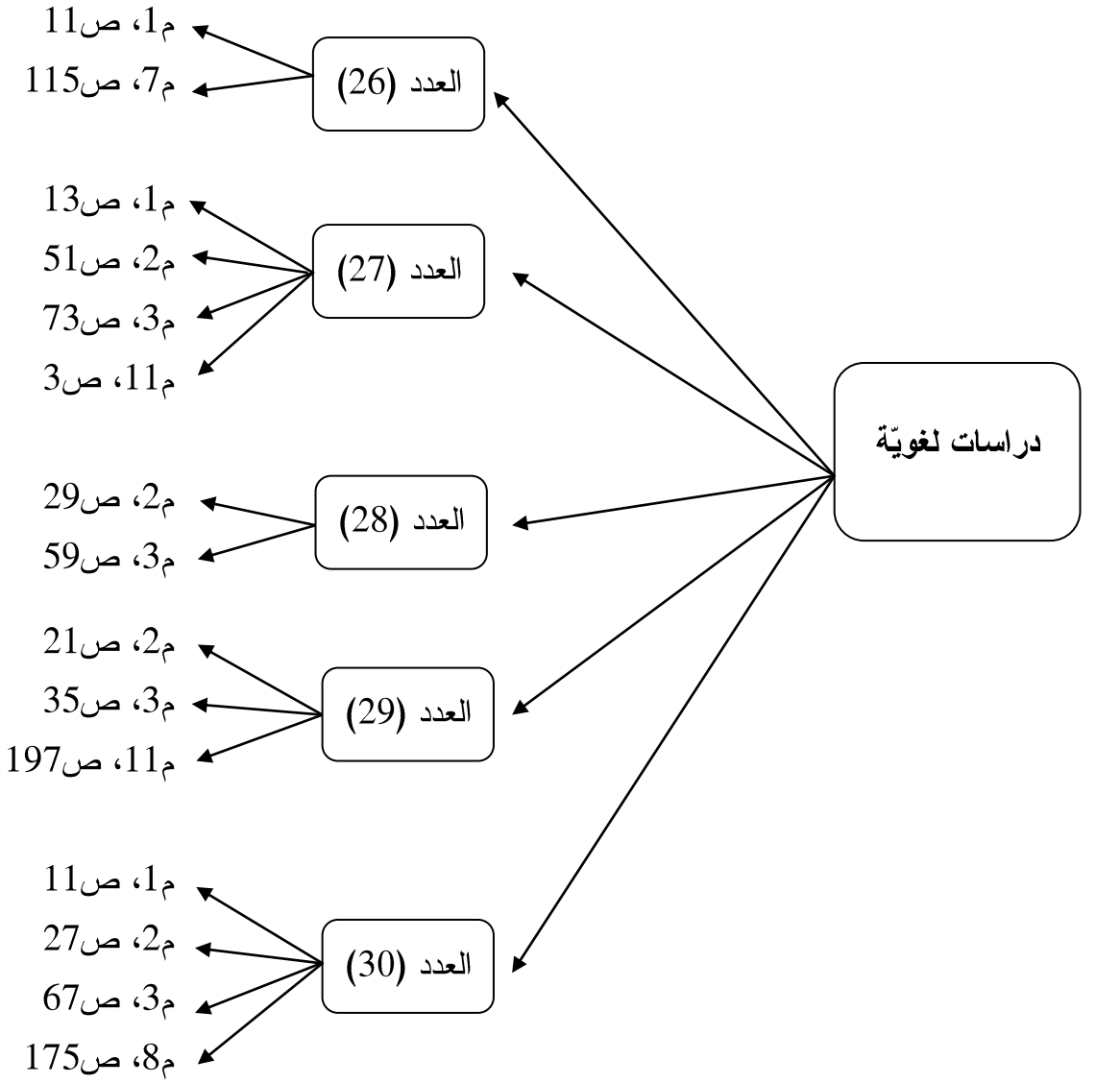


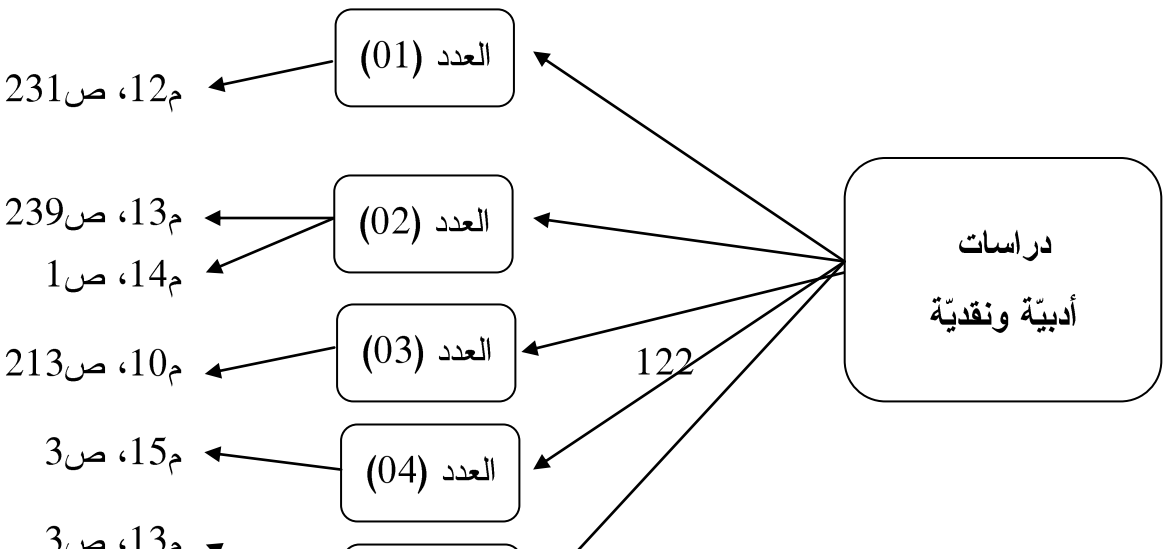

دراسات لغويّة
العدد (02)
م1، ص5
م11، ص213
العدد (03)
م1، ص7
م11، ص227
م15، ص299
العدد (04)
م13، ص273
م14، ص283
العدد (05)
م6، ص109
م10، ص199
م11، ص209
م12، ص217
العدد (06)
م3، ص43
العدد (07)
م6، ص157
م9، ص209
م10، ص223
م13، ص255
م15، ص15
العدد (08)
م1، ص9
م3، ص45
م4، ص 56
م5، ص81
م11، ص3

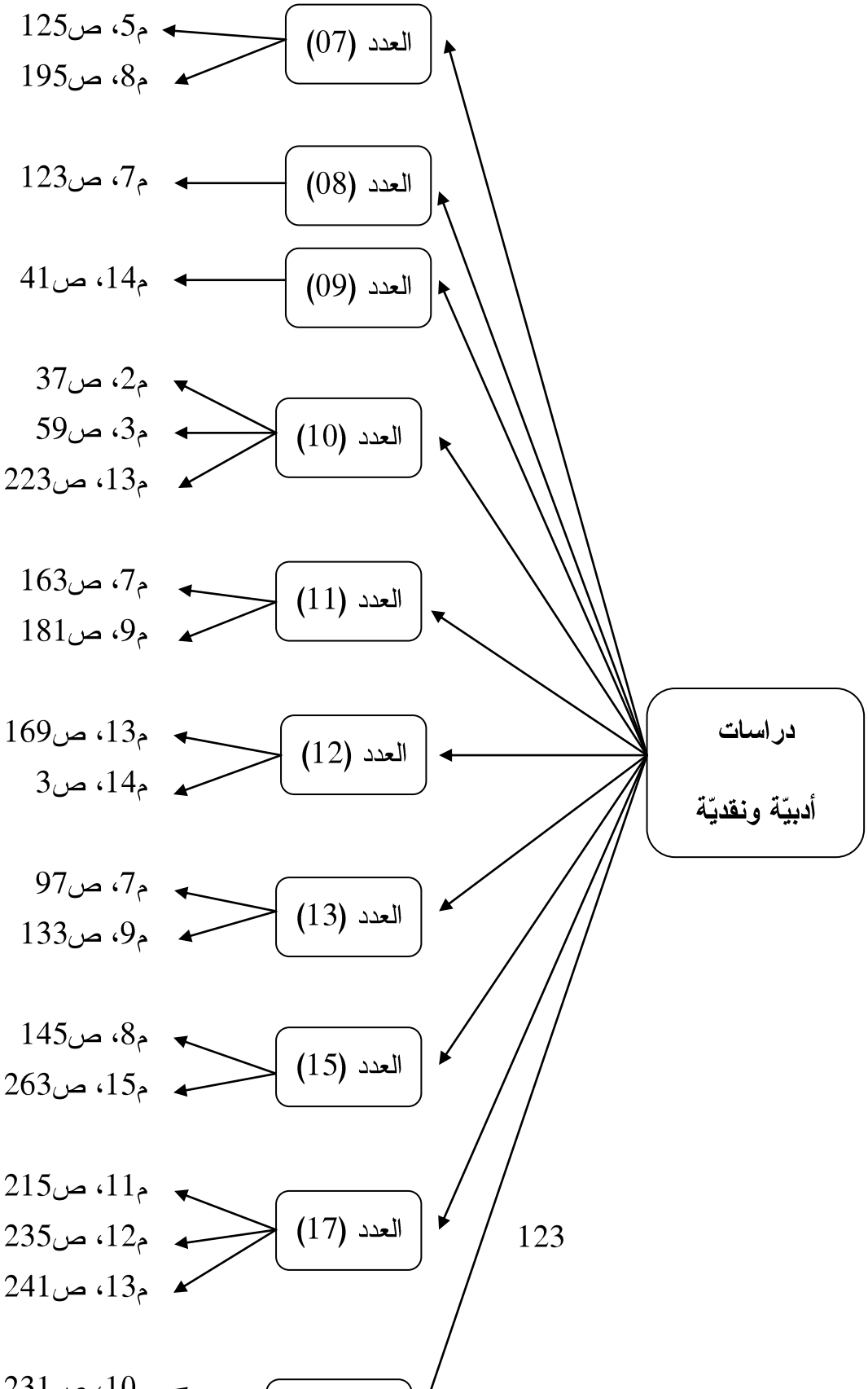

دراسات لّغويّة
العدد (09)
م1، ص9
م2، ص21
م3، ص45
م5، ص63
م7، ص89
م8، ص101
م9، ص115
م11، ص165
العدد (10)
م1، ص9
م4، ص71
م5، ص79
م6، ص111
م7، ص135
م10، ص177
م12، ص211
العدد (11)
م1، ص9
م2، ص37
العدد (12)
م8، ص81
العدد (13)
م2، ص27
م3، ص47
م6، ص85
م13، ص193
العدد (14)
م3، ص55
م5، ص91
م8، ص133

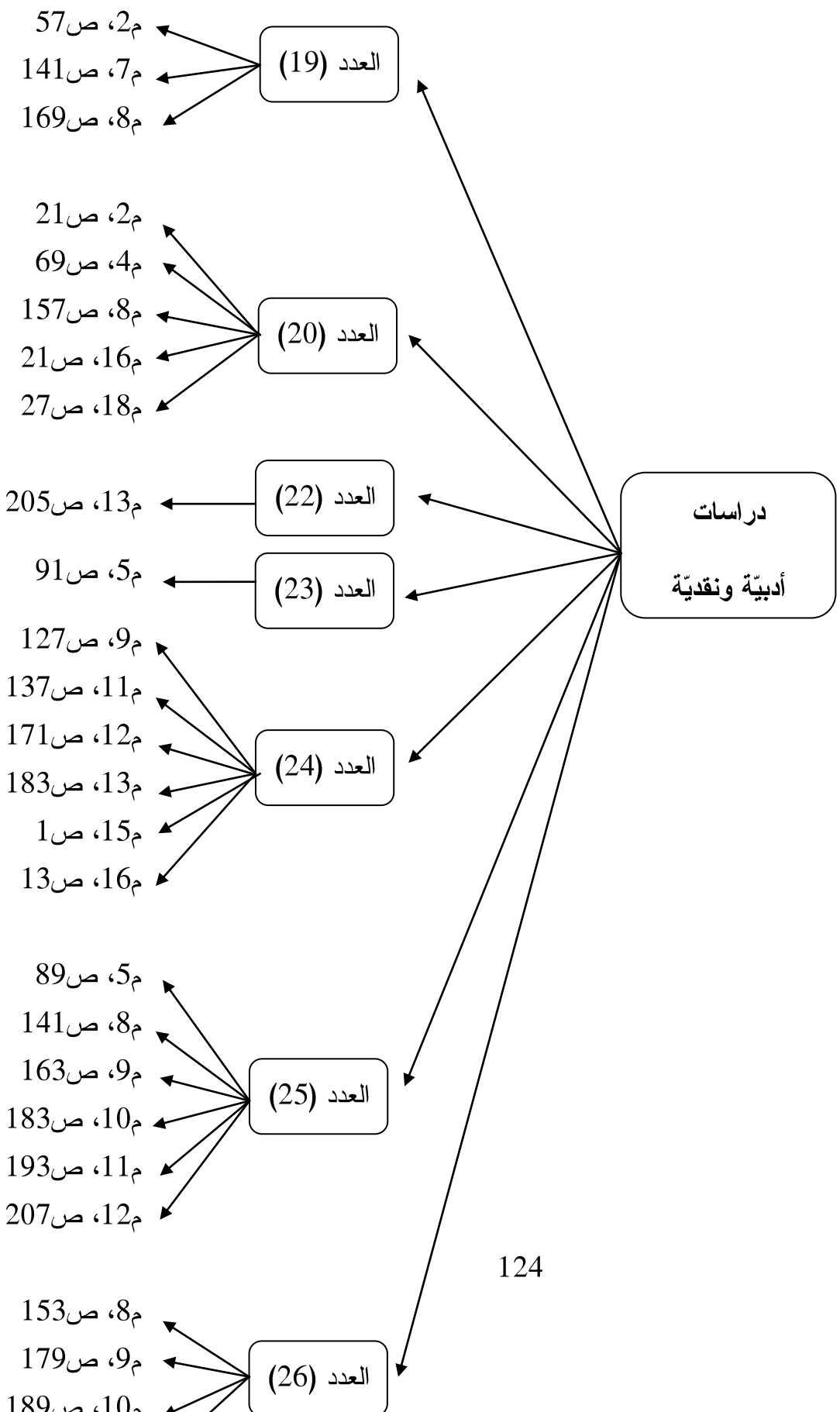

م5، ص87
م6، ص127
م7، ص137
م9، ص165
م10، ص179
العدد (15)
م3، ص71
م4، ص101
م6، ص137
م7، ص155
العدد (16)
م3، ص79
م4، ص95
م5، ص107
م8، ص153
م10، ص201
العدد (17)
دراسات لغويّة
م3، ص43
م6، ص105
م7، ص153
م8، ص181
م9، ص197
م13، ص15
العدد (18)
120
م1، ص11
م5، ص119
م6، ص131
العدد (19)

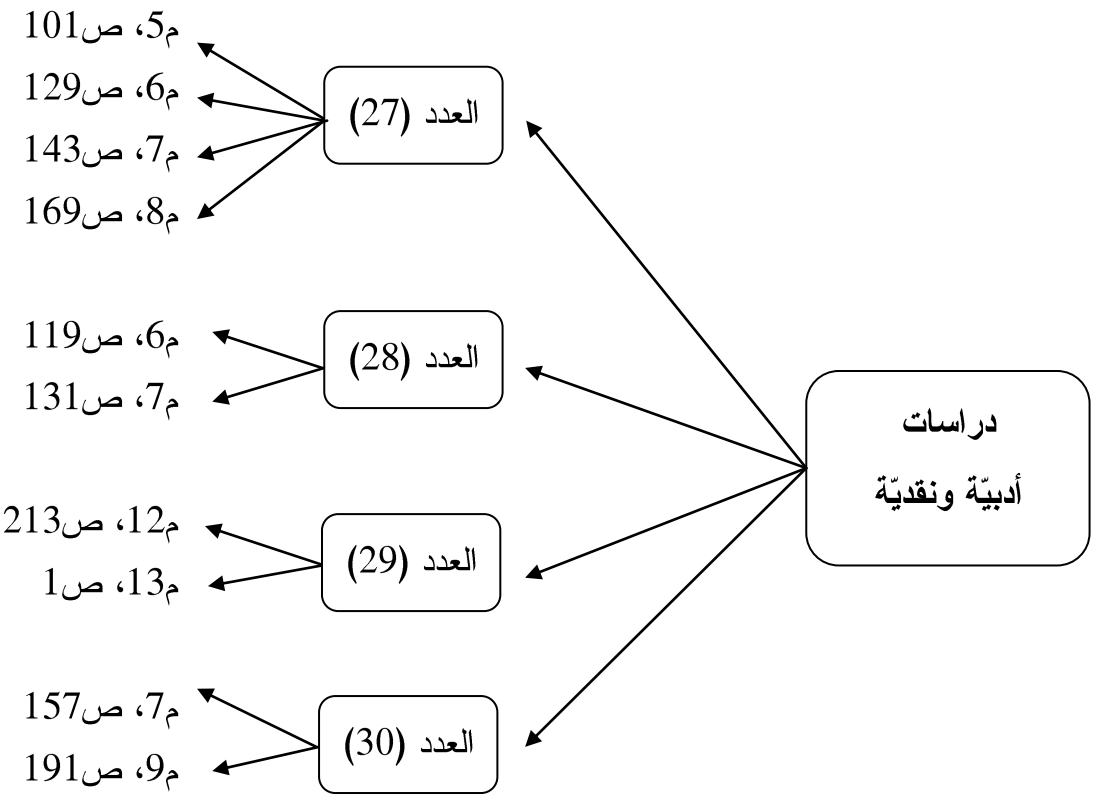

م5، ص83
م6، ص95
م7، ص123
م9، ص187
م10، ص219
م11، ص243
م13، ص273
م14، ص293
العدد (20)
م7، ص109
م11، ص195
م12، ص211
م13، ص3
العدد (21)
م3، ص37
م7، ص115
م8، ص125
م10، ص159
م11، ص171
م12، ص185
العدد (22)
م3، ص39
م4، ص63
م6، ص108
م7، ص123
م8، ص147
م10، ص185
العدد (23)
م6، ص85
م8، ص111
م11، ص155
العدد (24)
دراسات لغويّة

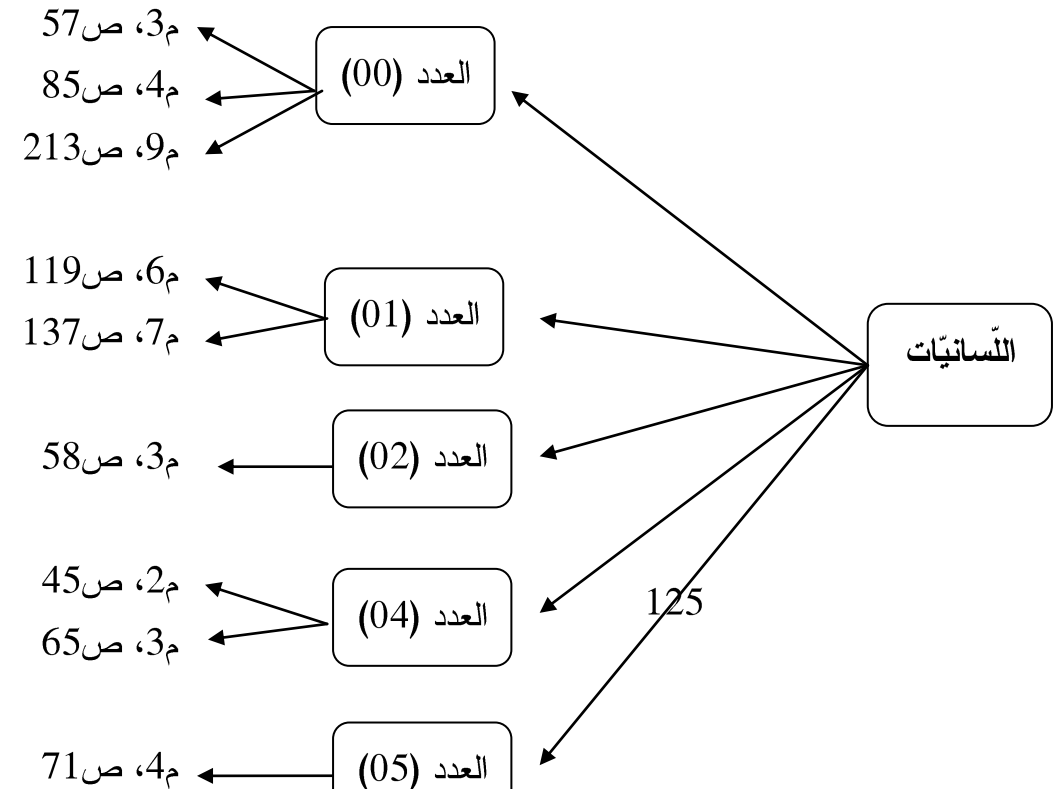

م1، ص11
م7، ص115
العدد (26)
م1، ص13
م2، ص51
م3، ص73
م11، ص3
العدد (27)
م2، ص29
م3، ص59
العدد (28)
م2، ص21
م3، ص35
م11، ص197
العدد (29)
م1، ص11
م2، ص27
م3، ص67
م8، ص175
العدد (30)
دراسات لغويّة

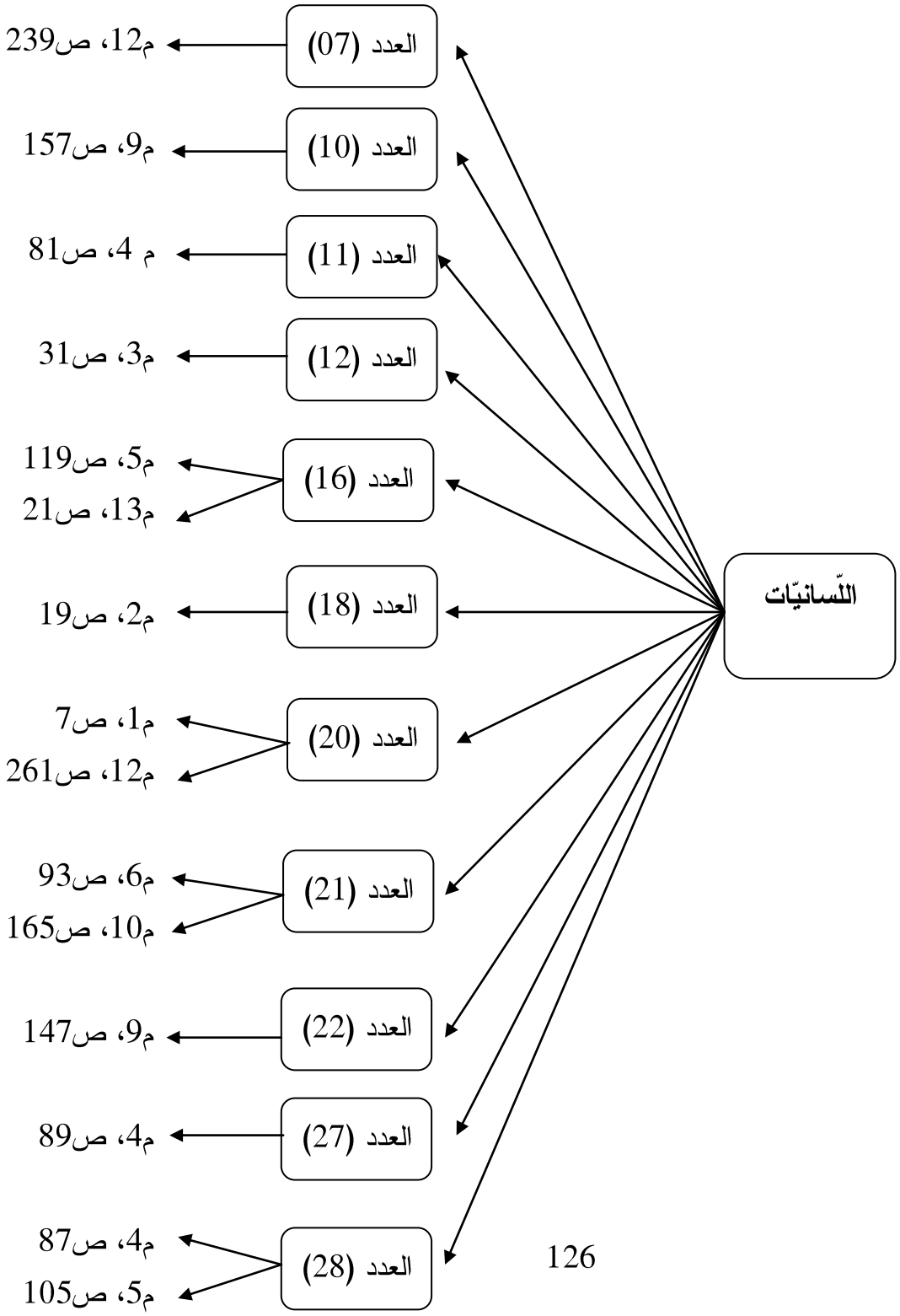

العدد (01)
م12، ص231
العدد (02)
م13، ص239
م14، ص1
العدد (03)
م10، ص213
العدد (04)
م15، ص3
دراسات
أدبيّة ونقديّة
122

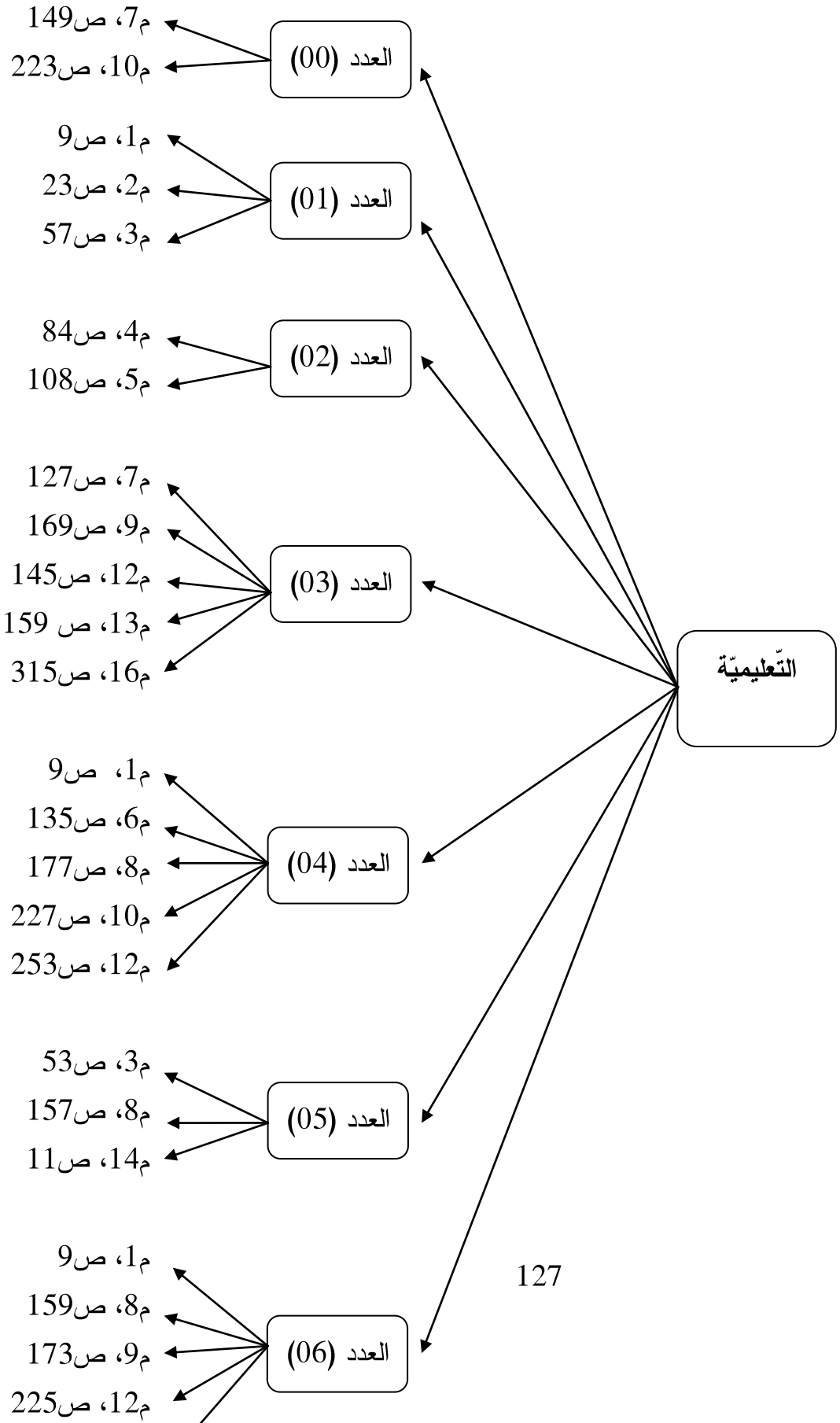

دراسات
أدبيّة ونقديّة
العدد (07)
م5، ص125
م8، ص195
العدد (08)
م7، ص123
العدد (09)
م14، ص41
العدد (10)
م2، ص37
م3، ص59
م13، ص223
العدد (11)
م7، ص163
م9، ص181
العدد (12)
م13، ص169
م14، ص3
العدد (13)
م7، ص97
م9، ص133
العدد (15)
م8، ص145
م15، ص263
العدد (17)
م11، ص215
م12، ص235
م13، ص241
123

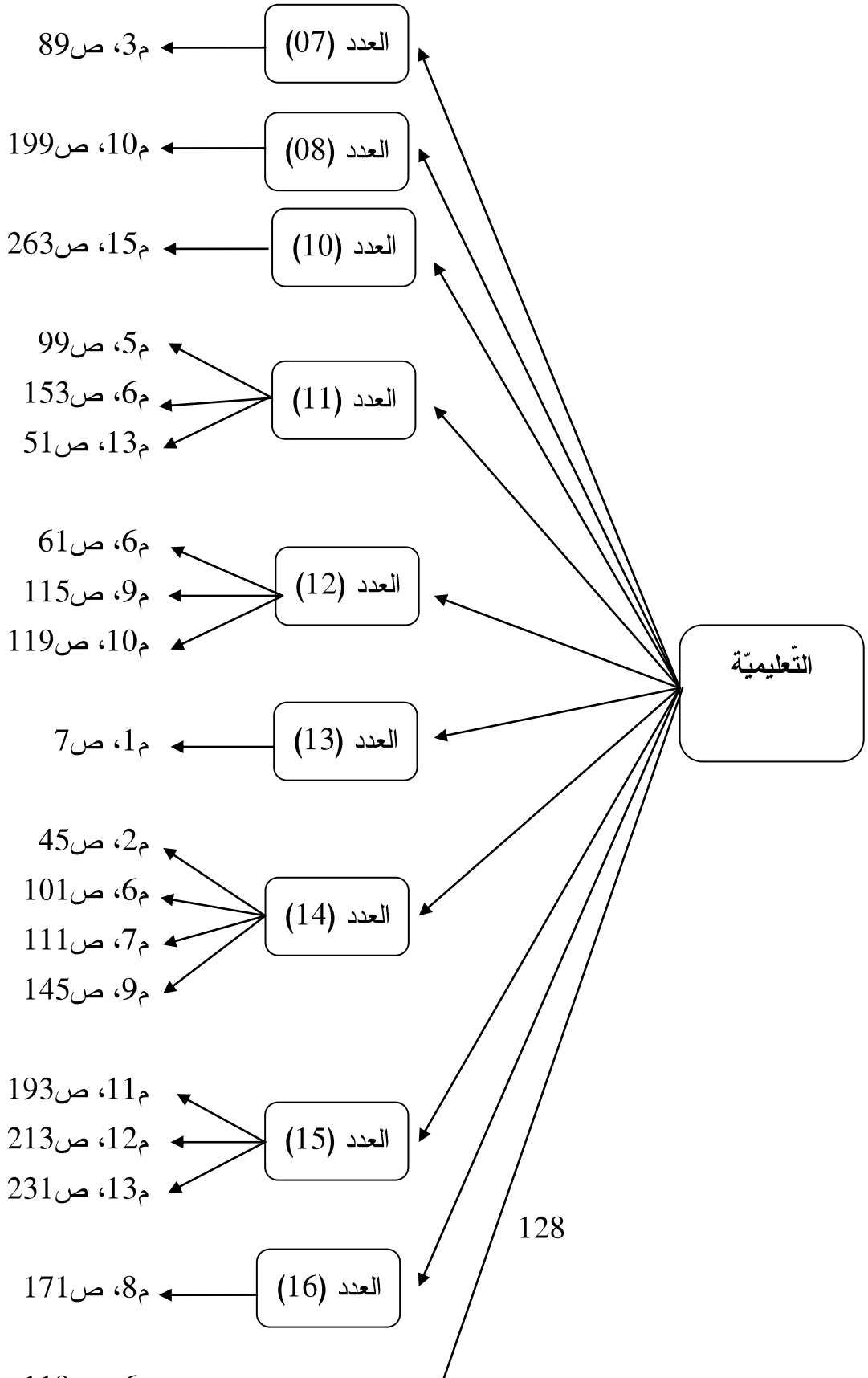

دراسات
أدبيّة ونقديّة
العدد (19)
م2، ص57
م7، ص141
م8، ص169
العدد (20)
م2، ص21
م4، ص69
م8، ص157
م16، ص21
م18، ص27
العدد (22)
م13، ص205
العدد (23)
م5، ص91
العدد (24)
م9، ص127
م11، ص137
م12، ص171
م13، ص183
م15، ص1
م16، ص13
العدد (25)
م5، ص89
م8، ص141
م9، ص163
م10، ص183
م11، ص193
م12، ص207
العدد (26)
م8، ص153
م9، ص179

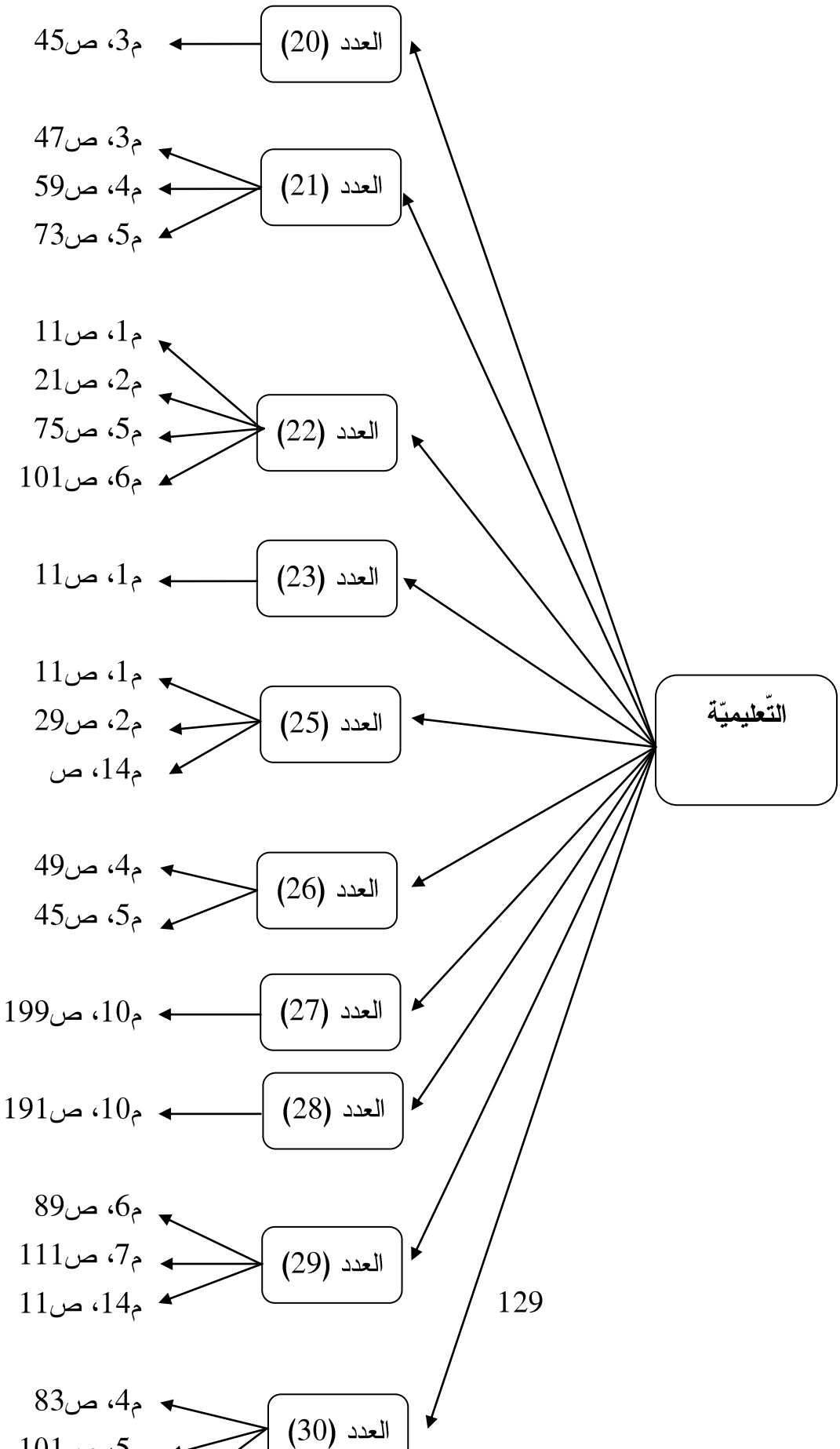

م5، ص101
م6، ص129
م7، ص143
م8، ص169
العدد (27)
م6، ص119
م7، ص131
العدد (28)
م12، ص213
م13، ص1
العدد (29)
م7، ص157
م9، ص191
العدد (30)
دراسات
أدبيّة ونقديّة

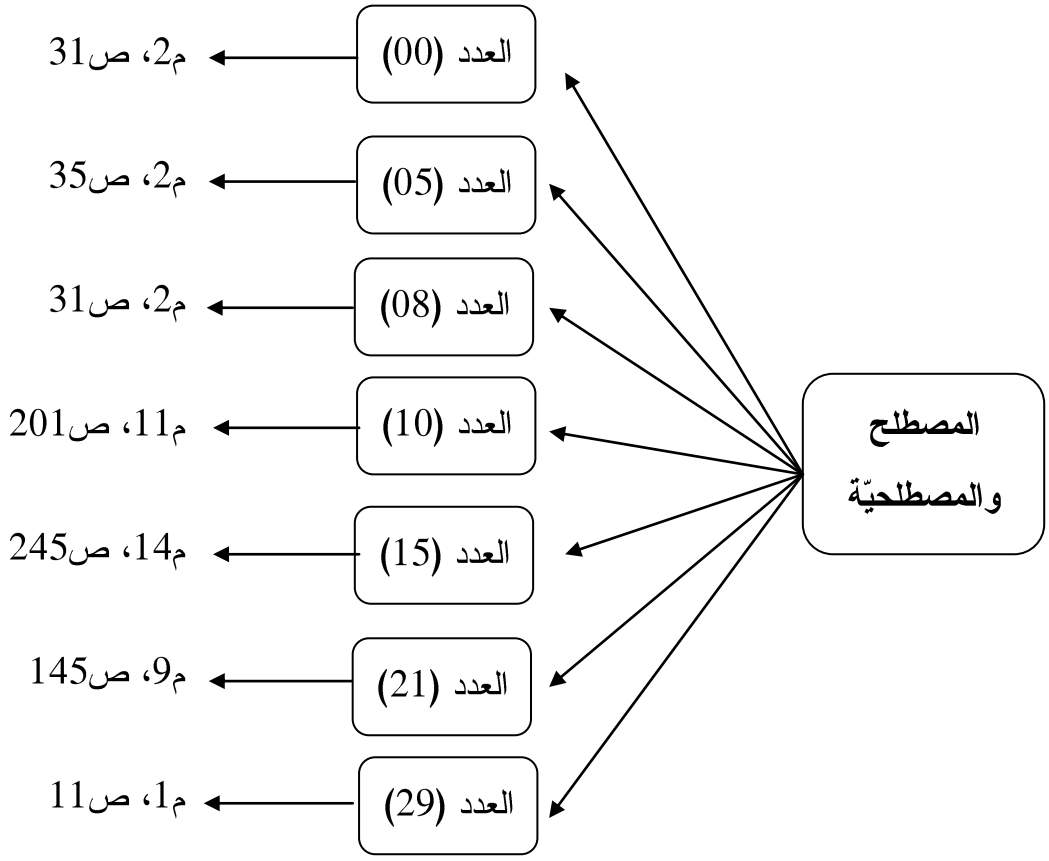

م3، ص57
م4، ص85
م9، ص213
العدد (00)
م6، ص119
م7، ص137
العدد (01)
م3، ص58
العدد (02)
م2، ص45
م3، ص65
العدد (04)
م4، ص71
العدد (05)
اللّسانيّات
125

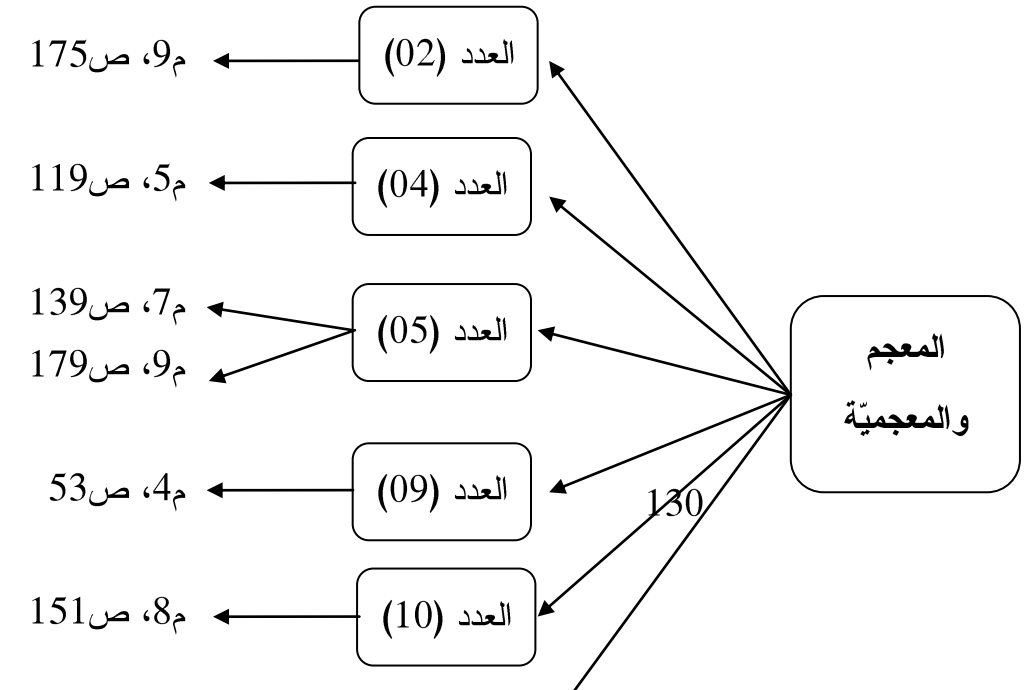

اللّسانيّات
العدد (07)
م12، ص239
العدد (10)
م9، ص157
العدد (11)
م 4، ص81
العدد (12)
م3، ص31
العدد (16)
م5، ص119
م13، ص21
العدد (18)
م2، ص19
العدد (20)
م1، ص7
م12، ص261
العدد (21)
م6، ص93
م10، ص165
العدد (22)
م9، ص147
العدد (27)
م4، ص89
العدد (28)
م4، ص87
م5، ص105

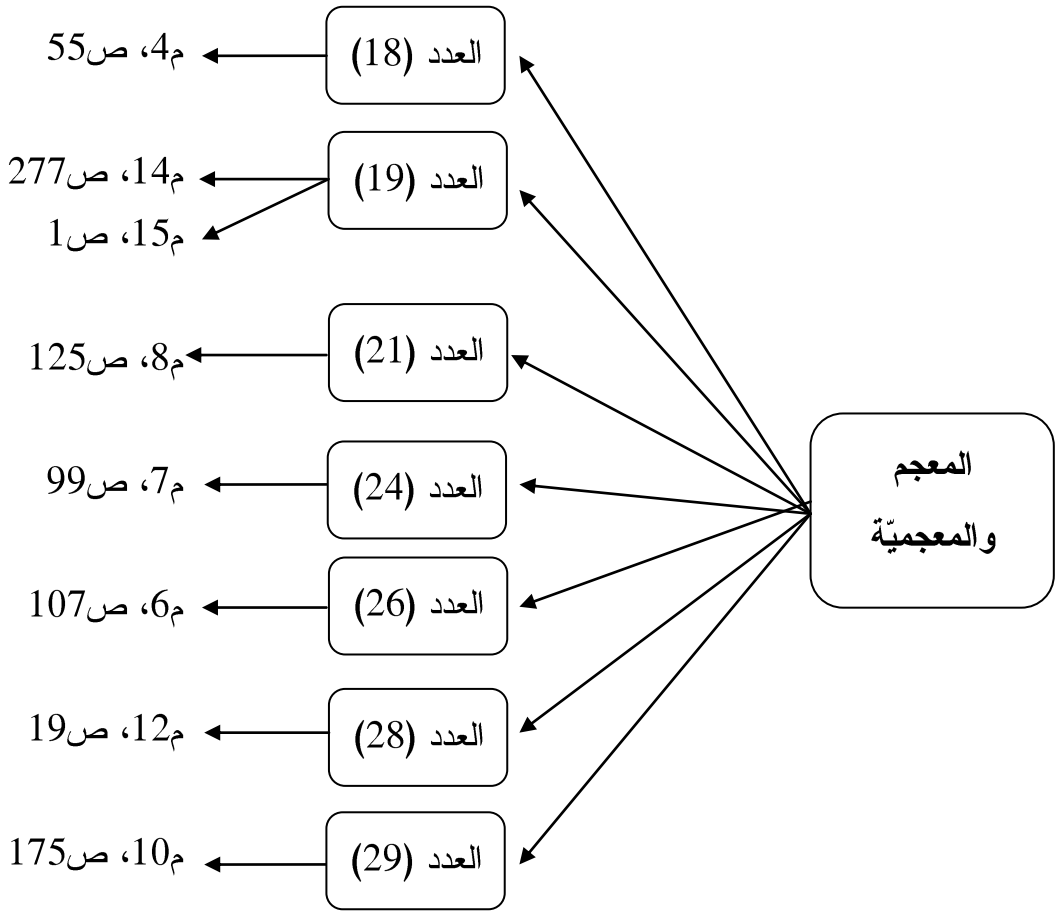

م7، ص149
م10، ص223
العدد (00)
م1، ص9
م2، ص23
م3، ص57
العدد (01)
م4، ص84
م5، ص108
العدد (02)
م7، ص127
م9، ص169
م12، ص145
م13، ص 159
م16، ص315
العدد (03)
التّعليميّة
م1، ص9
م6، ص135
م8، ص177
م10، ص227
م12، ص253
العدد (04)
م3، ص53
م8، ص157
م14، ص11
العدد (05)
م1، ص9
م8، ص159
م9، ص173
م12، ص225
العدد (06)

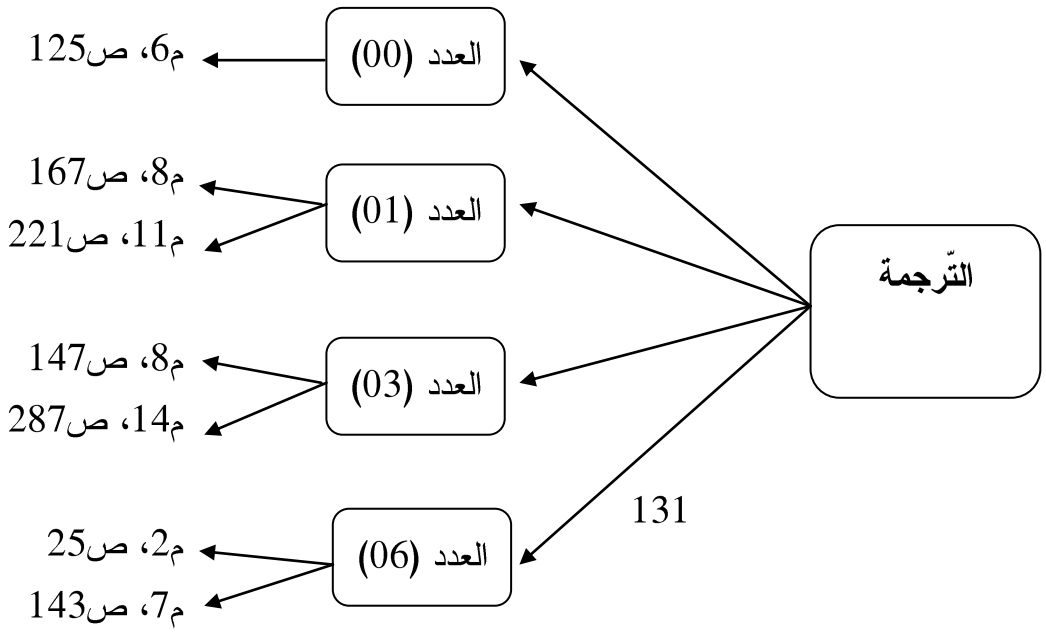

التّعليميّة
العدد (07)
م3، ص89
العدد (08)
م10، ص199
العدد (10)
م15، ص263
العدد (11)
م5، ص99
م6، ص153
م13، ص51
العدد (12)
م6، ص61
م9، ص115
م10، ص119
العدد (13)
م1، ص7
العدد (14)
م2، ص45
م6، ص101
م7، ص111
م9، ص145
العدد (15)
م11، ص193
م12، ص213
م13، ص231
العدد (16)
م8، ص171
128

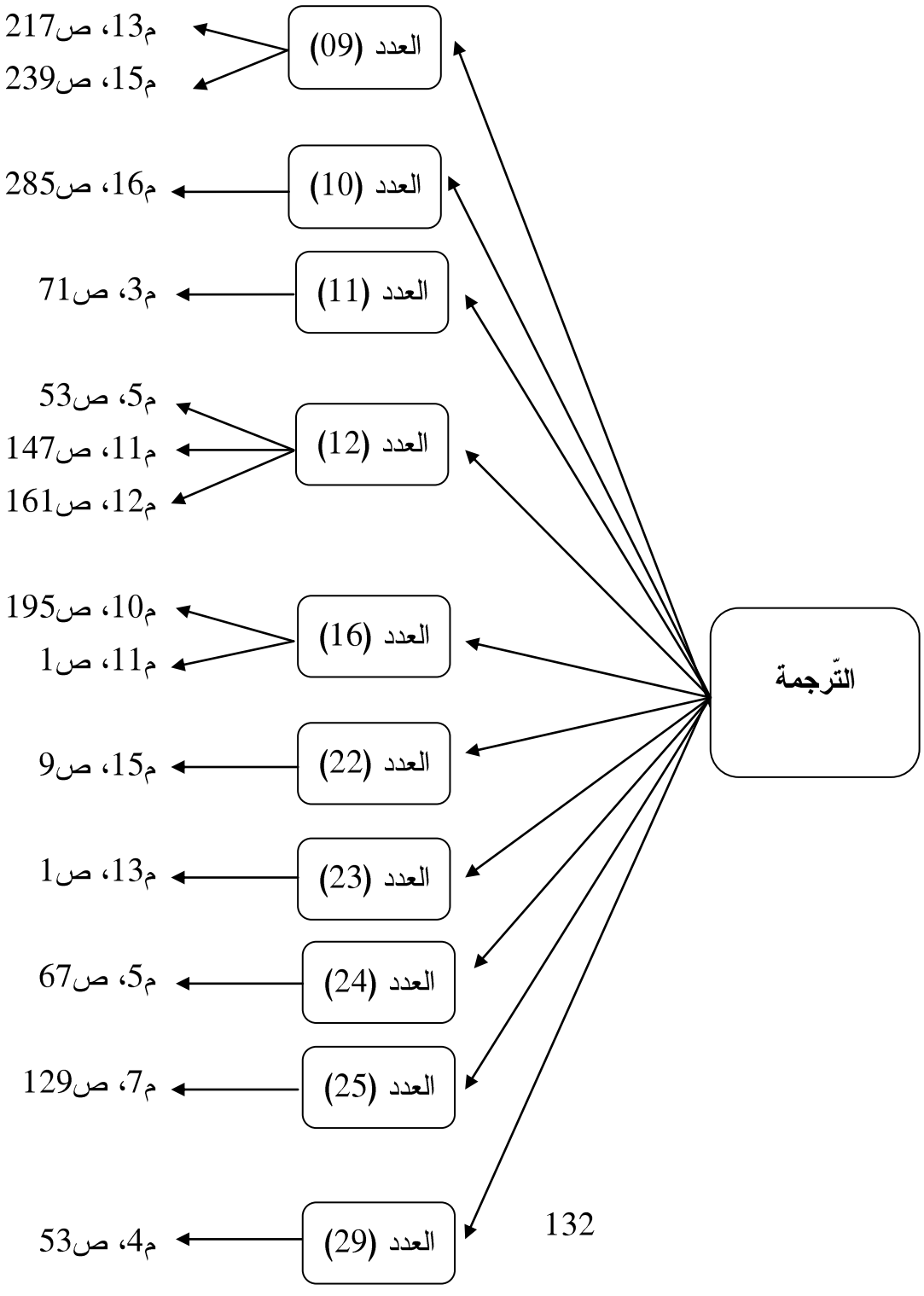

التّعليميّة
العدد (20)
م3، ص45
العدد (21)
م3، ص47
م4، ص59
م5، ص73
العدد (22)
م1، ص11
م2، ص21
م5، ص75
م6، ص101
العدد (23)
م1، ص11
العدد (25)
م1، ص11
م2، ص29
م14، ص
العدد (26)
م4، ص49
م5، ص45
العدد (27)
م10، ص199
العدد (28)
م10، ص191
العدد (29)
م6، ص89
م7، ص111
م14، ص11
129
العدد (30)
م4، ص83

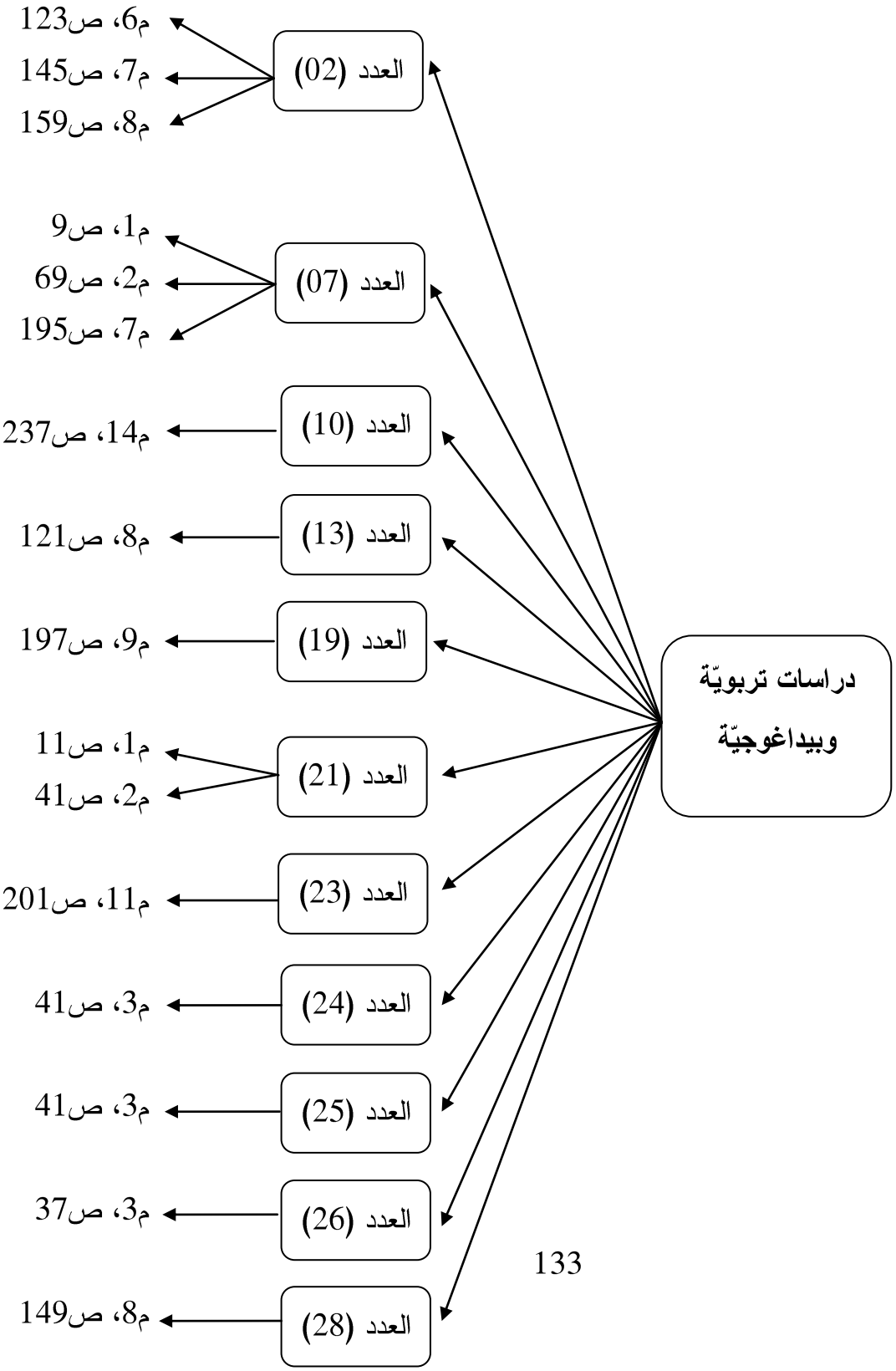

المصطلح والمصطلحيّة
العدد (00)
م2، ص31
العدد (05)
م2، ص35
العدد (08)
م2، ص31
العدد (10)
م11، ص201
العدد (15)
م14، ص245
العدد (21)
م9، ص145
العدد (29)
م1، ص11

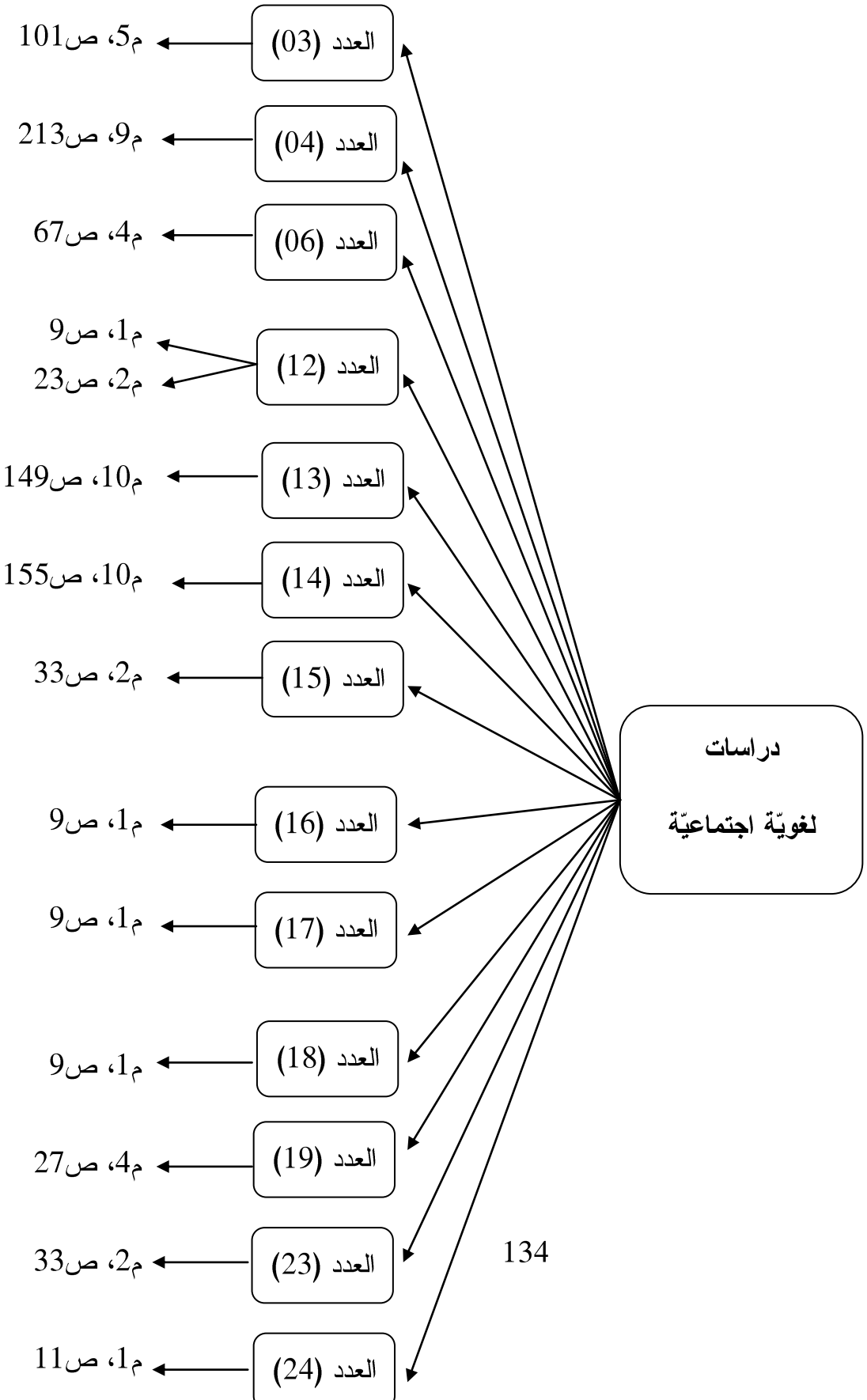

المعجم والمعجميّة
العدد (02)
م9، ص175
العدد (04)
م5، ص119
العدد (05)
م7، ص139
م9، ص179
العدد (09)
م4، ص53
العدد (10)
م8، ص151

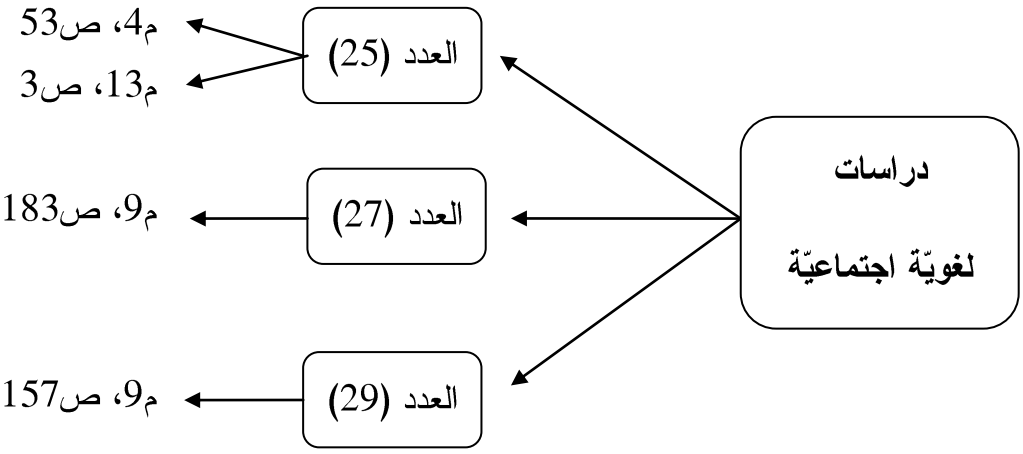

المعجم والمعجميّة
العدد (18)
م4، ص55
العدد (19)
م14، ص277
م15، ص1
العدد (21)
م8، ص125
العدد (24)
م7، ص99
العدد (26)
م6، ص107
العدد (28)
م12، ص19
العدد (29)
م10، ص175

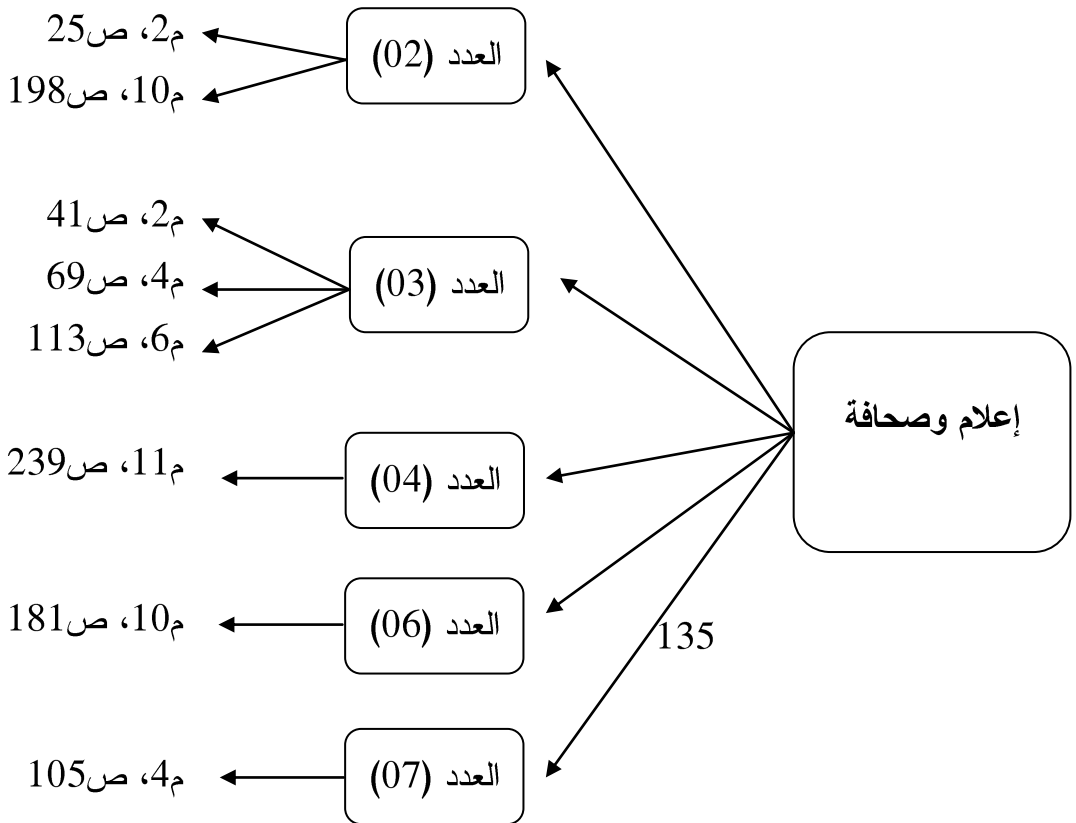

التّرجمة
العدد (00)
م6، ص125
العدد (01)
م8، ص167
م11، ص221
العدد (03)
م8، ص147
م14، ص287
العدد (06)
م2، ص25
م7، ص143

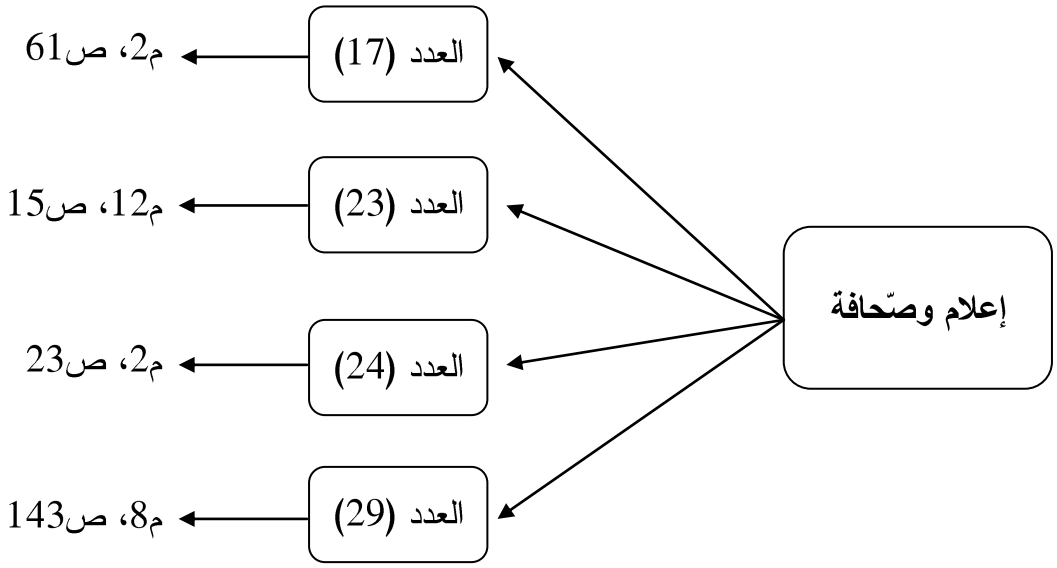

التّرجمة
العدد (09)
م13، ص217
م15، ص239
العدد (10)
م16، ص285
العدد (11)
م3، ص71
العدد (12)
م5، ص53
م11، ص147
م12، ص161
العدد (16)
م10، ص195
م11، ص1
العدد (22)
م15، ص9
العدد (23)
م13، ص1
العدد (24)
م5، ص67
العدد (25)
م7، ص129
العدد (29)
م4، ص53

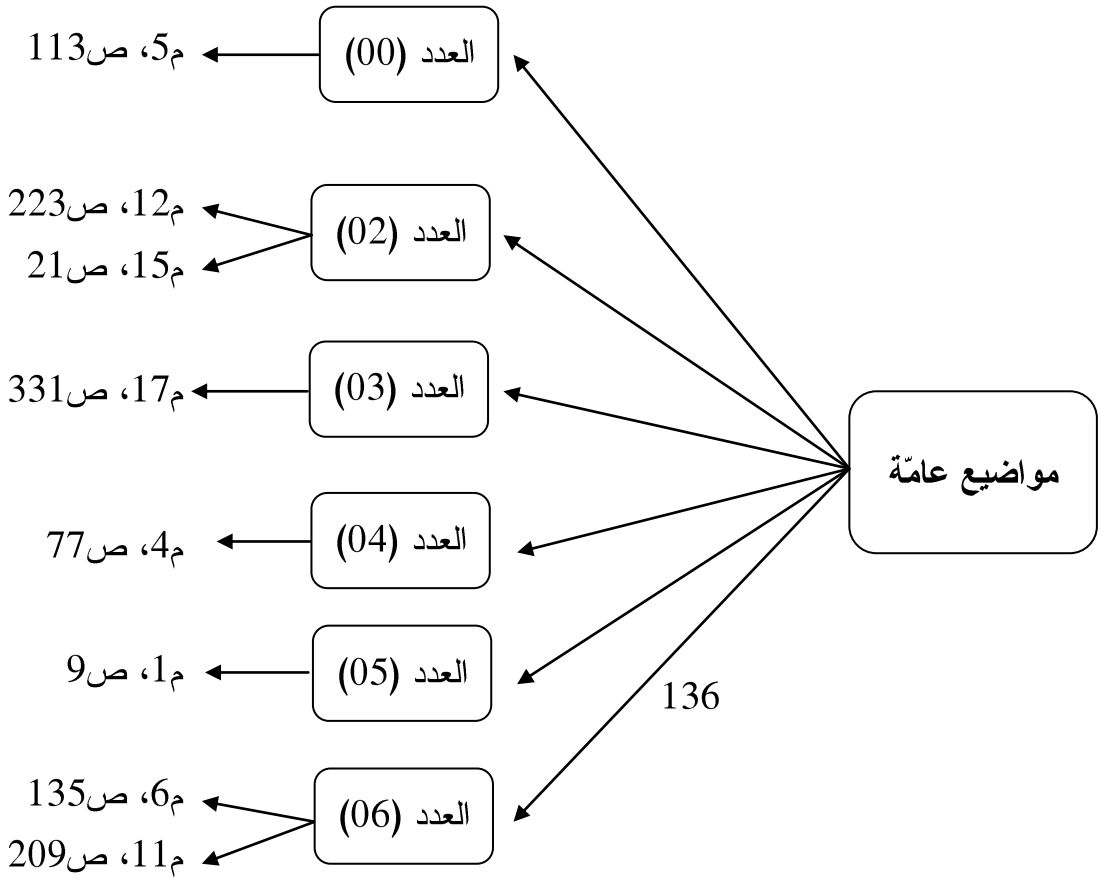

م6، ص123
م7، ص145
م8، ص159
العدد (02)
م1، ص9
م2، ص69
م7، ص195
العدد (07)
م14، ص237
العدد (10)
م8، ص121
العدد (13)
م9، ص197
العدد (19)
م1، ص11
م2، ص41
العدد (21)
م11، ص201
العدد (23)
م3، ص41
العدد (24)
م3، ص41
العدد (25)
م3، ص37
العدد (26)
م8، ص149
العدد (28)
دراسات تربويّة
وبيداغوجيّة

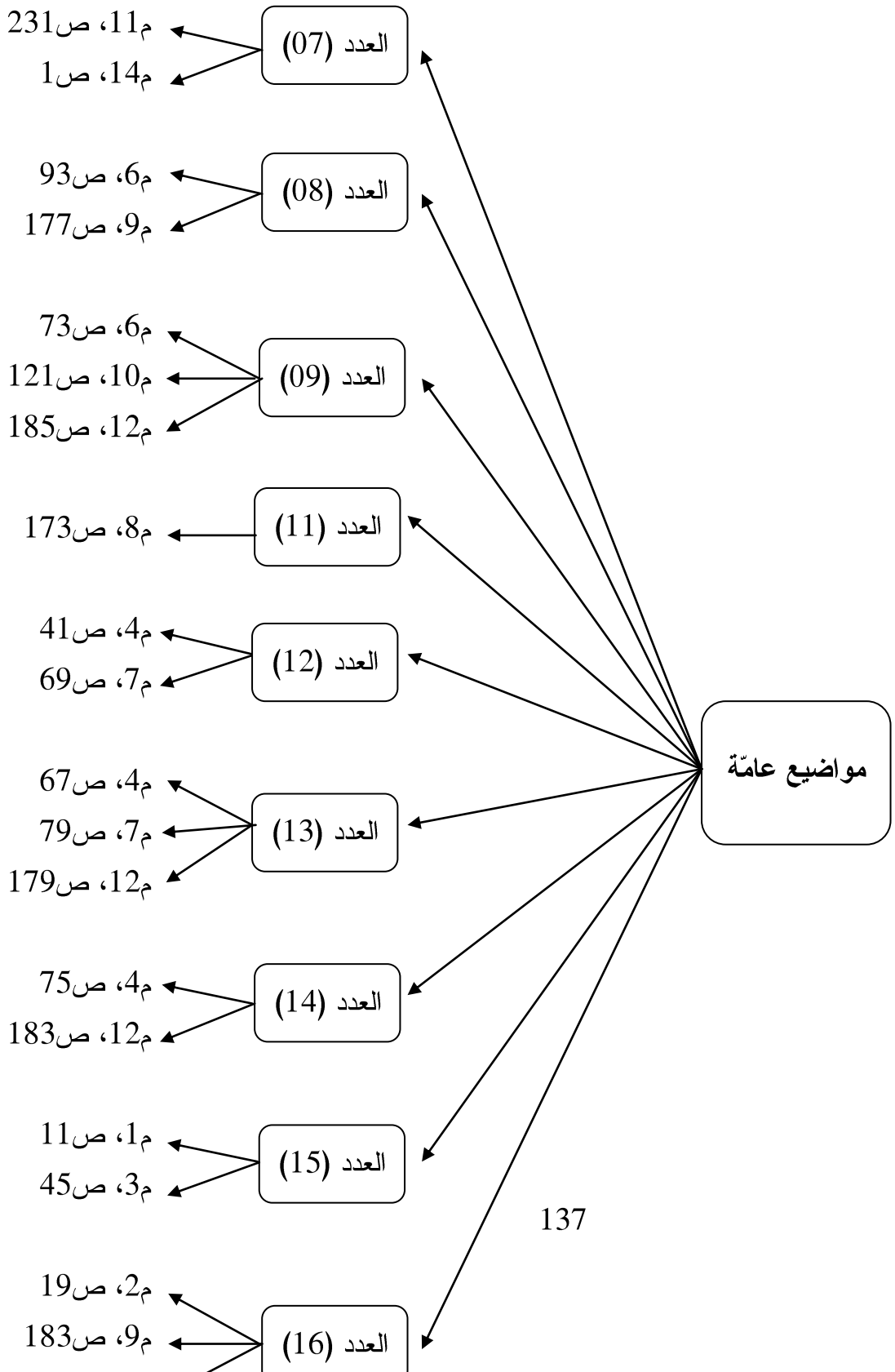

دراسات
لغويّة اجتماعيّة
العدد (03)
م5، ص101
العدد (04)
م9، ص213
العدد (06)
م4، ص67
العدد (12)
م1، ص9
م2، ص23
العدد (13)
م10، ص149
العدد (14)
م10، ص155
العدد (15)
م2، ص33
العدد (16)
م1، ص9
العدد (17)
م1، ص9
العدد (18)
م1، ص9
العدد (19)
م4، ص27
العدد (23)
م2، ص33
العدد (24)
م1، ص11

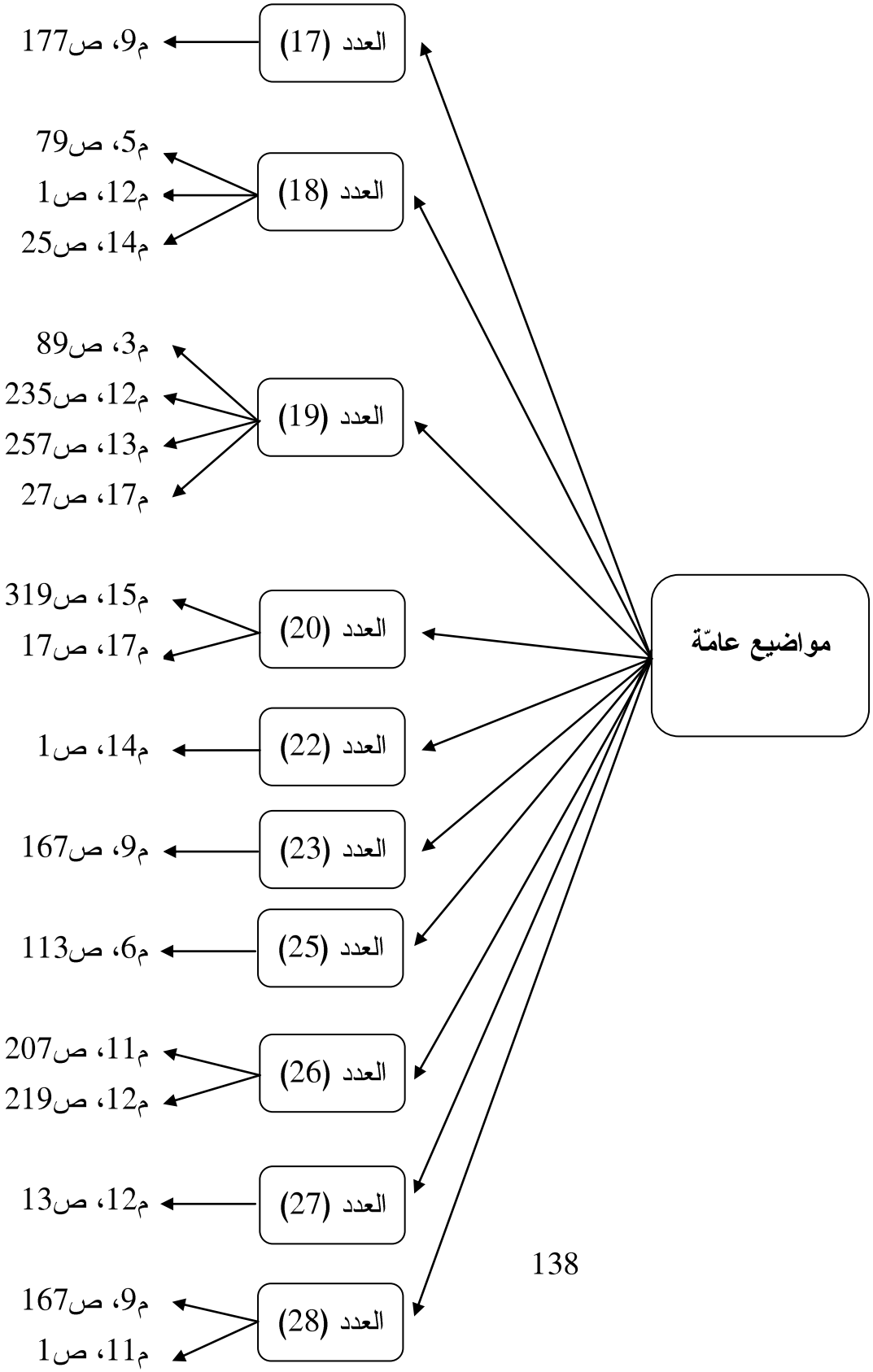

دراسات
لغويّة اجتماعيّة
العدد (25)
م4، ص53
م13، ص3
العدد (27)
م9، ص183
العدد (29)
م9، ص157

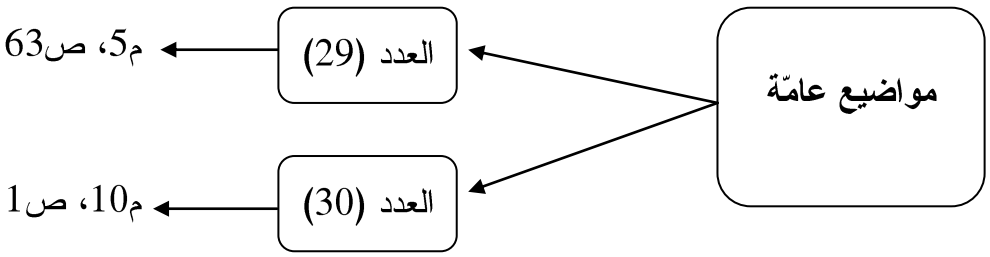

إعلام وصحافة
العدد (02)
م2، ص25
م10، ص198
العدد (03)
م2، ص41
م4، ص69
م6، ص113
العدد (04)
م11، ص239
العدد (06)
م10، ص181
العدد (07)
م4، ص105
135


إعلام وصّحافة
العدد (17)
م2، ص61
العدد (23)
م12، ص15
العدد (24)
م2، ص23
العدد (29)
م8، ص143


مواضيع عامّة
العدد (00)
م5، ص113
العدد (02)
م12، ص223
م15، ص21
العدد (03)
م17، ص331
العدد (04)
م4، ص77
العدد (05)
م1، ص9
العدد (06)
م6، ص135
م11، ص209
136


مواضيع عامّة
العدد (07)
م11، ص231
م14، ص1
العدد (08)
م6، ص93
م9، ص177
العدد (09)
م6، ص73
م10، ص121
م12، ص185
العدد (11)
م8، ص173
العدد (12)
م4، ص41
م7، ص69
العدد (13)
م4، ص67
م7، ص79
م12، ص179
العدد (14)
م4، ص75
م12، ص183
العدد (15)
م1، ص11
م3، ص45
العدد (16)
م2، ص19
م9، ص183


مواضيع عامّة
العدد (17)
م9، ص177
العدد (18)
م5، ص79
م12، ص1
م14، ص25
العدد (19)
م3، ص89
م12، ص235
م13، ص257
م17، ص27
العدد (20)
م15، ص319
م17، ص17
العدد (22)
م14، ص1
العدد (23)
م9، ص167
العدد (25)
م6، ص113
العدد (26)
م11، ص207
م12، ص219
العدد (27)
م12، ص13
العدد (28)
م9، ص167
م11، ص1

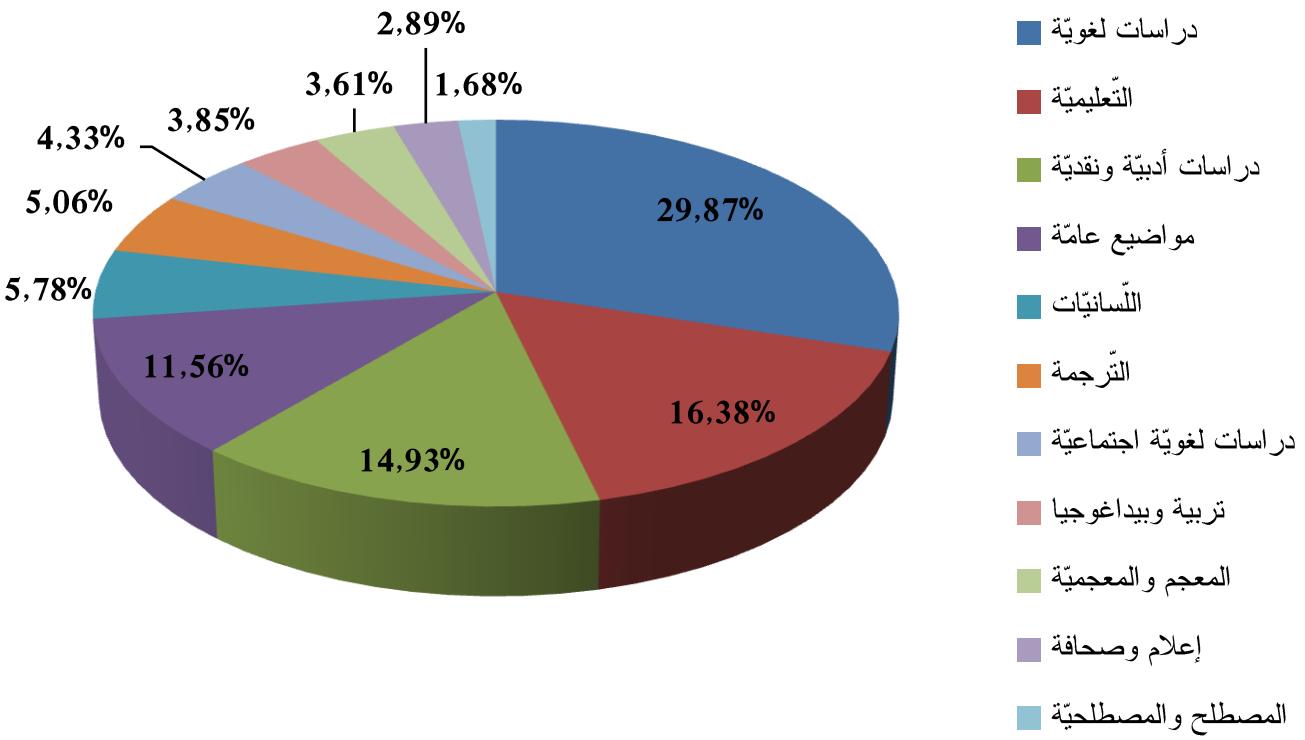


قراءة وتعليق

يتّضح من خلال تصنيف مواضيع مجلّة الممارسات اللّغويّة الّتي نشرتها في أعدادها الثّلاثين أنّها شملت بالبحث مختلف المجالات اللّغويّة، ممّا يجعلها موسوعة لغويّة، إلّا أنّ هذا لا يعني أنّها مختصّة بالجانب اللّغوي فقط من الممارسات اللّغويّة، وإنّما عالجت جوانب أخرى منها لا تخرج دائما عن موضوعها الأساسي وهو اللّغة، مثل الجانب الأدبي ومواضيع أخرى عامّة تدخل في إطار الجانب الثّقافي.

جاءت الأولويّة بين هذه التّخصّصات مختلفة ومتباينة حسب عدد الأبحاث الّتي شملتها فكانت كالتّالي:

دائرة نسبيّة توضّح ترتيب مواضيع مجلّة الممارسات اللّغويّة حسب التّخصّصات العلميّة



يتّضح من خلال هذه التّرسيمة أنّ الدّراسات اللّغويّة احتلّت المرتبة الأولى بين التّخصّصات العلميّة الأخرى، ويمثّلها (124) بحثا علميّا، ثمّ تلتها في المرتبة الثّانية دراسات في مجال التّعليميّة بمعدّل (68) بحثا، وغير بعيد عنها جاءت في المرتبة الثّانية دراسات أدبيّة ونقديّة بمعدّل (62) بحثا

وبعدها أتت مواضيع عامّة بمعدّل (48) بحثا لتحتلّ المرتبة الرّابعة، أمّا باقي التخصّصات العلميّة فقد كانت متقاربة ومتفاوتة فكان معدّل الأبحاث الّتي جاءت بها كالتّالي:

- اللّسانيّات في المرتبة الخامسة بمعدّل (24) بحثا؛
- التّرجمة في المرتبة السّادسة بمعدّل (21) بحثا؛
- الدراسات اللّغويّة الاجتماعيّة في المرتبة السّابعة بمعدّل (18) بحثا؛
- دراسات في التّربية والبيداغوجيا في المرتبة الثّامنة بمعدّل (16) بحثا؛
- المعجم والمعجميّة في المرتبة التّاسعة بمعدّل (15) بحثا؛
- دراسات في الإعلام والصّحافة في المرتبة العاشرة بمعدّل (12) بحثا؛
- المصطلح والمصطلحيّة في المرتبة الحادية عشرة بمعدّل (7) أبحاث.

نستنتج أنّ مجلّة الممارسات اللّغويّة أحاطت بكلّ مواضيع اللّغة المتشعّبة، ممّا يجعلها موسوعة لغويّة، إلّا أنّها لم تتمكّن من التّعمّق في الممارسات اللّغويّة المنتشرة في الجزائري والمجتمع العربي، لتبقى أعمالها دراسات على مستوى علوم اللّغة، أمّا ما يمارس فعليّا في المجتمع فما يزال البحث فيه ناقصا.

تعتمد أغلبيّة الأبحاث العلميّة الّتي وردت في المجلّة على نماذج حيّة من الدّراسات ، تستمدّها من الواقع اللّغوي المعاش، وبالخصوص نماذج من قطاع التّربية والتّعليم، وقد شملت عيّنات من التّلاميذ على مستوى مختلف المدارس الوطنيّة وفي الوطن العربي كفلسطين، ومختلف الأقسام والسّنوات الدّراسيّة، وكذلك وردت دراسات أجريت على طلبة الجامعة، وهذه ميزة جيّدة تنقل للقارئ الوقائع، وبناءً عليها تتكوّن لديه معرفة بوضعيّة اللّغة في الوطن العربي.

وكذلك تعتمد الكثير من الأبحاث على وسائل فعالّة تساعد على نجاح الدراسة، والمتمثّلة في الاستبانات الّتي توزّع على عيّنات الدّراسة للحصول على إجابات حقيقيّة من أصحابها، واستفسارات وآراء تساعد على نقل الواقع كما هو، ومع أنّه لا يمكن الجزم بصحّتها ّإلّا أنّها تبقى

وجهات نظر تقرّبنا من الواقع، وبعد تحليلها يتوصّل الباحث إلى نتائج تنطبق على مدوّنته ولكنّها تمنحنا تصوّرا معيّنا ننطلق منه للبحث.

تمثّلت أغلبيّة الأبحاث في دراسات متداولة ومعروفة كونها تشكّل قضايا تمسّ الواقع اللّغوي المعاش، كما أنّ دراسات كثيرة رجعت إلى كتب ومسائل لغويّة قديمة كثر فيها القول، وبخاصّة مسائل النّحو العربي وقضايا أخرى تدخل في مجال الأدب، ولكنّها في نفس الوقت عالجت مواضيع جديدة يشهدها العصر وتتعلّق دائما باللّغة، كموضوع (اللّغة والتّنمية البشريّة)، قضايا (اللّغة والعولمة) وأيضا الوسائل التّعليميّة الحديثة، والبحث في معايير الجودة لتحقيق التّعليم الأمثل.

يوجد خلل على مستوى المواضيع الّتي تعالجا المجلّة؛ ذلك أنّها نشرت أكثر الأبحاث المتعلّقة بالأدب، فقد احتلّت المرتبة الثّالثة في حين جاءت التّخصّصات اللّغويّة الأخرى كاللّسانيّات والدّراسات اللّغويّة الاجتماعيّة في المراتب الأخيرة، إضافة إلى مجيء المواضيع العامّة في المرتبة الرّابعة بنسبة كبيرة من المقالات المنشورة، وربّما يعود ذلك إلى الباحث واهتماماته، فمجلّة الممارسات اللّغويّة لا تفرض موضوعا معيّنا على الباحث، وإنّما تكتفي بكونه يدخل ضمن اهتمامات المجلّة اللّغويّة، ولكنّها أيضا تستقبل كل الأبحاث الّتي تصلها شريطة أن تتحقّق فيها الشّروط الّتي وضعتها.

وعليه يبقى اختيار الموضوع غير مهمّا مادام البحث علميا، ولكن هذا يؤثّر على تقدّم المجلّة في موضوع بحثها، فإن كانت تمنح فرصة كبيرة للباحثين وتفتح لهم كلّ أبواب البحث، فإن هذا يكون على حساب موضوعها، فلو أنّها تحدّد مواضيعها لكان البحث مثمرا أكثر، ولكانت الجهود موجّهة إليه كما يجب، وأمّا باقي الأبحاث فإمّا أن تنشرها في أعداد معيّنة على أن تعلن مسبقا المواضيع الّتي ستخوض فيها هذه الأعداد، وإمّا أن تخصّص لها مؤلّفات معيّنة، أو تضمّها إلى إصدارات مخبر الممارسات اللّغويّة الّتي تتعلّق بها.

خاتمة

قدّمت مجلّة الممارسات اللّغويّة ثلاثين عددا في ظرف خمس سنوات، وهو عمل ضخم جدّا مقارنة بما تصدره المجلّات عادة، وانطلاقا من وصف هذه المدونّة وبناءً على تحليلها السّابق لجانبيها الشّكلي والعلمي، توصّلنا إلى مجموعة من النّتائج الّتي تقيّم عملها من النّاحيتين الإيجابيّة والسّلبيّة، وهي مصنّفة إلى قسمين: الأولى متعلّقة بالجانب الشّكلي للمجلّة، والثّانية متعلّقة بالجانب العلمي لها، وهي كالتّاليك

النّتائج المتعلّقة بالجانب الشّكلي للمجلّة:

-اعتماد المجلّة لشروط علميّة أكاديميّة وعالميّة، منحتها الشّهرة والإقبال الواسع عليها من مختلف بلدان العالم،

-اتّباع المجلّة لمنهجيّة فريدة في وضع نمطيّة الغلاف الخارجي لها؛ حيث قدّمت ثلاثة نمطيّات مختلفة في كلّ عشرة أعداد وفي ظرف خمس سنوات؛

-نجاحها في التّعبير عن محتوى المجلّة من خلال الحفاظ على الممارسات اللّغويّة في عدّة أبعاد لها؛

- تحكّمها في آليّات وتقنيّات تعكس محتواها من خلال الألوان والصّور والرّموز المعبّرة عن الممارسات اللّغويّة؛

-اعتمادها أسلوب التّنوّع في كلّ جوانبها الشّكليّة والعلميّة، وتقديمها للجديد في كلّ عدد من أعدادها واهتمامها بتشويق القارئ وجذب انتباهه؛

-اعتمادها أسلوب التّكيّف مع مستجدّات العصر في اتّخاذها لشكليّات الغلاف الخارجي؛

-توفّرها على أخطاء منهجيّة على الشّابكة؛ من حيث الصّفحات غير المرتّبة وانقلابها من الصّفحة الأخيرة إلى الصّفحة الأولى، ونقص الصّفحات؛

النّتائج المتعلّقة بالجانب العلمي

-اهتمام المجلّة بموضوع بحثها والذي احتلّ المرتبة الأولى بين مختلف التّخصّصات اللّغويّة من حيث نسب الأبحاث المنشورة؛

-تنوّع المجالات العلميّة الّتي تبحث فيها المجلّة، والتّخصّصات اللّغويّة والأدبيّة، وكذلك المواضيع العامّة ممّا يجعلها موسوعة لغويّة؛

-انطلاق المجلّة من الواقع اللّغوي وترصّدها للظواهر اللّغويّة ومختلف الاستعمالات، وتقديمها للمقترحات والحلول الممكنة؛

-توظيفها لأساليب وطرائق البحث الجيّدة والّتي تعطي نتائج قريبة من الواقع كالاستبانات، واتّخاذها للنّماذج والعيّنات للدّراسة؛

-معالجتها لمواضيع حديثة تمسّ القضايا اللّغويّة المختلفة، وبحثها في قضايا معاصرة تدخل في علم الاجتماع والتّنمية البشريّة؛

-نقص معالجتها لموضوعها الأساسي ونقص ترصّدها للاستعمالات اللّغويّة الّتي تجسّد الرّباعيّة اللّغويّة الممارسة في الجزائر، وتركيزها على الدّراسات اللّغويّة الأخرى؛

نتائج متعلّقة بالمجلّة كمؤسّسة

-فتح المجلّة أبوابها للبحث والدّراسة أمام كلّ الباحثين، واستقبالها لكلّ الأعمال العلميّة ما منح الفرصة للعديد من الباحثين بتقديم دراساتهم، والّتي خلقت التّنافس لتقديم الأفضل؛

-عدم تخصيص المجلّة مواضيع محدّدة لأعداد المجلّة ما جعل من الباحث حرّا في اختيار موضوع دراسته، وهذا أثّر سلبا على الموضوع الرّئيسي للمجلّة الّذي لم يوف حظّه من البحث؛

-تذبذب صفة المجلّة خلال هذه السّنوات الخمسة؛ إذ لم تحافظ على صفة محدّدة لها، فمرّة نصف سنويّة ومرّة بلا صفة، ومرّة فصليّة وهو ما أثار حيرة الباحث والقارئ الّذي يصعب عليه تتبّع إصداراتها.

المدوّنة:

-مجلّة الممارسات اللّغويّة، مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر، الأعداد من (00) إلى (30) الجزائر: 2010-2015م.

المعاجم:

1.إبراهيم أنيس وآخرون، المعجم الوسيط، ج 02، ط 02. القاهرة: د ت، مجمع اللّغة العربيّة بمصر.
2.ابن منظور جمال الدّين محمّد بن مكرم، لسان العرب، المجلّد 3، ط3، دار الفكر، بيروت: 2008م.

المصادر والمراجع:

1.زين الدّين خرشي، محاضرات مقياس علم الاجتماع، دط، الجزائر: دت.

2.سمر روحي الفيصل، قضايا اللّغة العربيّة في العصر الحديث، د ط، قراءة محمد فاتح زغل، الإمارات: 2009م.
3.عبد الرحمان الحاج صالح "العاميّات العربيّة ولغة التّخاطب الفصيحة"، الفصحى وعاميّاتها، ط1، منشورات المجلس الأعلى للّغة العربيّة، الجزائر: 2008م.
4. عمار ساسي "الثّنائيّة اللّغويّة للعربيّة ومشكلة الفصحى والعاميّة وأثرها على تعلّم وتعليم العربيّة"، مجلّة اللّغة والاتّصال، العدد 3، مختبر اللّغة العربيّة والاتّصال، دار الأديب، الجزائر: 2007م.

الفهرس:

مقدّمة.....أ-د

الفصل الأوّل

تقديم محتوى مجلّة الممارسات اللّغويّة

تمهيد.....9

أوّلا: الأعمال المنشورة في المجلّة.....14

ثانيا: ملخّصات الأعمال المنشورة في المجلّة.....52

الفصل الثّاني

تحليل مجلّة الممارسات اللّغويّة

المبحث الأوّل : تحليل الجانب الشّكلي للمجلّة.....92

أوّلا: تحليل غلاف المجلّة.....92

ثانيا: تّحليل عنوان المجلة.....105

المبحث الثّاني: تحليل الجانب العلمي للمجلّة.....110

أوّلا: تحليل موضوعات المجلّة.....110

ثانيا: تصنيف موضوعات المجلّة.....116

خاتمة.....143

قائمة المصادر والمراجع.....145

الفهرس.....146

الجمهوريّة الجزائريّة الديمقراطيّة الشّعبيّة
وزارة التّعليم العالي والبحث العلمي
جامعة مولود معمري تيزي–وزّو
كلّيّة الآداب واللّغات
قسم اللّغة العربيّة وآدابها

الموضوع: مقابلة مع مدير مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر حول (مجلّة الممارسات اللّغويّة).

الأسئلة

السّؤال 1: لماذا اخترتم عنوان (الممارسات اللّغويّة) للمجلّة والمطابق للمخبر الّذي تنتمي إليه؟

الجواب: جاءت تسميّة (الممارسات اللّغويّة) نسبة إلى الرّباعيّة اللّغويّة الّتي تمارس في الأداءات اللّغويّة في المجتمع الجزائري، والّتي أصبحت يوميّة، وذلك بغية استخلاص ما يمكن أخذه كقاعدة ومرجع مستقبلا لإنزال هذه اللّغات منزلتها الحقيقيّة، وقد جاءت التّسمية مطابقة للمخبر كونها لسان حال له.

السّؤال 2: تعتمد مجلّة الممارسات اللّغويّة تغيير غلافها من فترة لأخرى فما الغاية من ذلك؟

الجواب: تتّبع المجلّة سياسة تغيير نمطيّة الغلاف خلال كل عشرة أعداد، وقد قدّمت ثلاثة نمطيّات عبر ثلاثين عددا؛ وذلك بهدف جذب انتباه القارئ ودفعه للملاحظة وإثارة التّساؤلات عنده، وكذلك منح المجلّة نفسا جديدا يشوّق القارئ ويحفّزه للقراءة، إضافة إلى مجموعة من الإضافات والتّحسينات الّتي تلحق الغلاف في كلّ مرّة.

السّؤال 3: كيف يتمّ تغيير النّمطيّات؟

الجواب: تجتمع اللّجنة التّنفيذيّة أو الاستشاريّة للنّظر في أمور المجلّة، ويتمّ خلالها الاتّفاق حول النّمطيّة الجديدة الّتي ستمنح لغلاف المجلّة، ثمّ نقوم بالإعلان عنها للقارئ من خلال كتابة تقرير للمجلّة، وفق القانون الدّاخلي وما أباحته اللّجنة من تغيير المواد، وسنقدّم في الأعداد القادمة ملفّات خاصّة، وسنراعي الحداثة حتى في الإخراج.

السّؤال 4: صرّحتم في تقديم العدد التّجريبي للمجلّة أنّها ستكون نصف سنويّة؛ ممّا يعني أنّها ستصدر عددين في السّنة، وبالفعل حدث ذلك في السّنة الأولى لها، ولكن بعدها لم تلتزم المجلّة بذلك؛ إذ تراوحت إصداراتها بين الارتفاع والانخفاض بشكل كبير، وهو ما جعل المجلّة لا تحتكم لصفة محدّدة، فهل يعود ذلك إلى نقص الإمكانيات الماديّة؟ أو انشغال المخبر بنشاطات أخرى؟ أو يعود لأسباب أخرى؟

الجواب: كانت المجلّة في سنتها الأولى نصف سنويّة، ولكن بعدها عرفت إقبالا واسعا وتوافدا كبيرا للأبحاث العلميّة والباحثين، ونظرا لوفرة المادّة العلميّة وضغط أصحابها على المجلّة لإخراجها من أجل الشّهادات، فكانت الإصدارات حسب المادّة العلميّة المتوفّرة، لكن في ما بعد قرّرت اللّجنة التّنفيذيّة أن تكون الإصدارات حسب الجودة لا الكميّة.

أما بخصوص الإمكانيّات الماديّة فإنّ المخبر يعيش في بحبوحة ولا يعاني من أيّة نقائص؛ إذ يتوفّر على إعالة الدّولة وكذلك مديريّة التّربية.

السّؤال 5: اشترطت المجلّة خمس لغات لنشر الأبحاث العلميّة، ومن بينها اللّغة الإسـپـانيّة، لماذا هذه اللّغة بالتّحديد مع العلم أنّها غير متداولة في المجتمع الجزائري ولا العربي بشكل واسع؟

الجواب: تسعى المجلّة إلى أن تكون عالميّة، والإسـپـانيّة لغة عالميّة لها مستقبل مأمول، لذلك قرّرنا التّعامل بها، فهي منتشرة في بلاد المغرب، وتمثّل المرتبة الثّانية عالميّا بعد الإنكليزيّة، وهي واسعة الانتشار في بلدان الاتّحاد الأوروپـي، وتنتشر بنسبة 98% في أمريكا اللّاتينيّة، وبالتّالي لها وقع كبير في العالم.

السّؤال 6: باعتبار اللّغة الإســـ پـــانيّة غريبة عن المجتمع الجزائري والعربي، والمجلّة موجّهة إلى القارئ العربي بالدّرجة الأولى، فإلى أيّ قارئ توجّه الأبحاث المحرّرة بهذه اللّغة؟

الجواب: يتزايد الإقبال على الإســـ پـــانيّة يوما بعد يوم، ويتواجد في الجزائر قسم للّغة الإســـ پـــانيّة، وهي منتشرة بشكل واسع على الشّابكة، فهي موجّهة أيضا إلى هؤلاء القرّاء غير الظّاهرين، إضافة إلى التّأثّر والتّأثير بين الأندلس والعرب، ولذلك مستقبل هذه اللّغة واعد.

السّؤال 7: لاحظنا تكرار بعض المقالات في أكثر من عدد، فما السّبب في ذلك؟

الجواب: يقتضي العُرف بأنّه يمكن نشر المقال مرة أخرى، أو يعاد نشره في قناة أخرى، وذلك راجع إلى القيمة العلميّة لها وجودة البحث، كما أنّ بعض الأعداد نفذت مثل الأعداد(1، 2، 3، 4) ولأجل ذلك رخّصنا إعادة نشر المقال في عدد آخر، كما يعاد المقال في حالة وجود إضافات وتحسينات للبحث.

أمّا في ما يخص بعض المقالات المكرّرة في الأعداد (من 11 إلى 20) فهي خطأ يتحمّله الطّابع.

السّؤال 8: اشترطت المجلّة شروطا منهجيّة علميّة محدّدة، ولكن الأبحاث لم تسلم من الأخطاء المنهجيّة فما السّبب في ذلك؟

الجواب: تتعامل المجلّة وفق شروط علميّة أكاديميّة وعالميّة، وتخضع الأبحاث إلى التّقييم من طرف اللّجنة العلميّة، لذلك فالأخطاء المنهجيّة غير واردة، وإنّا تعود إلى الجامعة والطّابع ودُور النّشر؛ وذلك لعدم تحكّمها في الخطاطة العربيّة على الأجهزة الإلكترونيّة، وفي هذه الحالة نقوم برفع تقرير في كلّ مرّة يقع فيها الخطأ والنّقص وعدم احترام شروط المجلّة.

السّؤال 10: ما تقييمكم لمسار مجلّة الممارسات اللّغويّة وما قدّمته خلال خمس سنوات؟

الجواب: أنا راض عنها 90% فالمجلّة كثر عليها الطّلب من كلّ دول العالم وقد وصلت إلى جورجيا وفرنسا وإســـپـــانيا، ويتمّ التّوزيع مجّانا لمن يطلبها، ودخلت الشّابكة من أبوابها الواسعة، والأبحاث تتوافد عليها باستمرار، مع التّنويه بأهميّتها، كما تستقبل كلّ الباحثين والأبحاث.

أمّا 10% المتبقّية فتخصّ بعض الأعداد الّتي حدث فيها النّقص والخطأ على مستوى الشّابكة، إضافة إلى اكتشافنا لبعض السّرقات العلميّة والّتي أخذنا فيها قرارا بعدم النّشر لاحقا لأصحابها، وسنسعى في الأعداد الّلاحقة إلى تحسينها أكثر.

مخبر الممارسات اللّغويّة في الجزائر، تيزي-وزّو يوم: الأحد 26-04-2015 على السّاعة 13:30.